

DOCUMENT RESUME

ED 040 625

FL 001 791

AUTHOR Lange, Dale L., Comp.
 TITLE 1969 ACTFL Annual Bibliography of Books and Articles on Pedagogy in Foreign Languages.
 INSTITUTION American Council on the Teaching of Foreign Languages, New York, N.Y.; Modern Language Association, New York, N.Y. ERIC Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages.
 SPONS AGENCY Modern Language Association of America, New York, N.Y.; Office of Education (DHEW), Washington, D.C.
 PUB DATE May 70
 CONTRACT OEC-1-6-002034-1625
 NOTE 52p.; Reprint from Foreign Language Annals, V3 n4 May 1970

EDRS PRICE MF-\$0.25 HC-\$2.70
 DESCRIPTORS *Applied Linguistics, *Bibliographies, *Classical Languages, Cross Cultural Training, Curriculum Planning, Curriculum Problems, Greek, *Language Instruction, Language Laboratory Equipment, Language Teachers, Language Tests, Latin, Learning Processes, Literature, *Modern Languages, Second Language Learning, Teacher Education, Teacher Qualifications, Teaching Machines, Teaching Methods

ABSTRACT

Compiled from a master list of about 300 journals and various book sources, this third annual selective bibliography published by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) lists 1,377 items concerned with pedagogy in modern foreign languages, Latin, Greek, English as a second language, and applied linguistics. The 1969 listing provides continuity with the Birkmaier-Lange "Selective Bibliography on the Teaching of Foreign Languages 1920-1966" and the ACTFL bibliographies of 1967 and 1968. The bibliography for 1969 differs in several ways from its predecessors. Changes have been made in the classification system in order to provide better organization of information published in the fields which relate to foreign language teaching. The most visible change in this regard is the addition of a new section entitled General. The first division, which is entitled "Content and Organization of Foreign Language Learning," includes entries on Linguistics, Analysis and Teaching of the Sociocultural Context, Teaching the Foreign Literature, and Curricular Problems and Developments. The second division is concerned with "Theory and Practice of Foreign Language Teaching and Learning" and includes sections entitled Physiology and Psychology of Language Learning, Teacher Education and Qualifications, Methods, Equipment, and Testing. There is also an author index. For related documents see ED 021 152, ED 024 293, ED 025 988, and ED 029 158. (SW)

ED0 40625

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE
PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION
POSITION OR POLICY.

1969 ACTFL

Annual Bibliography

Dale L. Lange



Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages
Modern Language Association of America
62 Fifth Avenue
New York 10011

FL 001 791

All contents of this section may be freely quoted or reproduced without special permission. This section was prepared pursuant to a contract with the Office of Education, U. S. Department of Health, Education, and Welfare. Contractors undertaking such projects under Government sponsorship are encouraged to express freely their judgment in professional and technical matters. Points of view or opinions do not, therefore, necessarily represent official Office of Education position or policy.

ERIC Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages

SUBMITTING DOCUMENTS TO ERIC

Obviously, the success of the ERIC system depends on its being widely used by the educational community it is designed to serve. But to an even greater extent its success depends on the acquisition of current, significant documents. Without these the system cannot exist. *Here we turn to you for help.* We request that every author make a practice of insuring that the MLA/ERIC Clearinghouse receives two copies (if possible) of any document he thinks meets our "Standards and Procedures Followed in Determining Acceptability of Documents to the MLA/ERIC Collection." (If the document falls under the scope of the ERIC Clearinghouse at the Center for Applied Linguistics, we shall forward it there.) We seek not only your typical research reports with their hypotheses, test methods, and findings, but also published and unpublished conference papers, newsletters, speeches, curriculum guides or studies, interim project reports, books, and other works that you believe will have value for FL teachers, administrators, researchers, and the public. If the document is typed, mimeographed, or dittoed, the copy should be sharp and clear or it cannot be processed. If the document is copyrighted, it will *not* be processed into the ERIC Document Reproduction Service (EDRS) without written permission. But if accepted, *information about it* (bibliographical data, abstract, and indexing terms) will be prepared and processed into the Central ERIC computer system so that it will appear in retrieval bibliographies and be otherwise publicized in the ERIC system. *No language-teaching materials (e.g., texts) will be considered by MLA/ERIC.*

MLA/ERIC ADVISORY BOARD

(terms expire 30 June of indicated year)

- | | |
|--|--|
| EDWARD D. ALLEN, Professor of Foreign Language Education, Ohio State University (1972) | tional Council of Teachers of English (1971) |
| JERMAINE D. ARENDT, Consultant in Foreign Languages, Minneapolis Public Schools (1972) | SAMUEL LIEBERMAN, Professor of Classics, Queens College (1972) |
| EMMA MARIE BIRKMAIER, Professor of Foreign Language Education and Research, University of Minnesota (1971) | HARRISON T. MESEROLE, Professor of English, Pennsylvania State University (1970) |
| LEONARD F. DEAN, Professor of English, New York University (1970) | HOWARD LEE NOSTRAND, Professor of Romance Languages, University of Washington (1971) |
| ROBERT F. HOGAN, Executive Secretary, National Council of Teachers of English (1971) | A. HOOD ROBERTS, Associate Director, Center for Applied Linguistics (1970) |

About ERIC—Educational Resources Information Center

ERIC is a nationwide, U. S. Office of Education sponsored, information system designed to serve and advance American education. Its basic objective is to provide information on significant current documents and to make them available, either through normal publication channels or through the ERIC Document Reproduction Service. ERIC Clearinghouses, each focused on a separate subject-matter area, seek to acquire, select, abstract, index, store, retrieve, and disseminate information about educational research and resources.

Foreign Language Teaching and ERIC. The Modern Language Association of America conducts the ERIC Clearinghouse on the Teaching of Foreign Languages (MLA/ERIC) which processes documents dealing with the teaching of the commonly taught languages—French, German, Italian, Russian, Spanish, Latin, and Ancient Greek. The Center for Applied Linguistics conducts an ERIC Clearinghouse for Linguistics (1717 Massachusetts Ave., N.W., Washington, D. C. 20036) which deals with all other foreign languages, including English for speakers of other languages, and linguistic research.

Research in Education (RIE). The comprehensive source of information about all current document accessions is *RIE*, a monthly catalogue which presents bibliographical information, abstracts, and prices of documents processed by all the ERIC Clearinghouses. This basic reference tool should be available in any education library. (Yearly subscription is: domestic, \$21.00; foreign, \$26.25. Check or money order should be sent to the U. S. Government Printing Office, Washington, D. C. 20402.)

ERIC Document Reproduction Service (EDRS). Most documents which ERIC announces in *RIE* are permanently archived in the EDRS, from which copies may be purchased in microfiche or in printed out "hard copy". Microfiche is inexpensive and easily stored, but requires access to a microfiche reader. Hard copy is a paper photo copy or facsimile of the original document. It has a paper cover and is not hard bound. The print size is 70% of the original. (MLA/ERIC is not the EDRS. The address for orders is EDRS, 4936 Fairmont Ave., Bethesda, Md. 20014.)

Current Index to Journals in Education (CIJE). More than 500 educational periodicals and approximately 1,000 articles are indexed monthly. A main entry section and subject, author, and source journal indexes are provided. Index subject headings are consistent with those in *RIE*; unlike *RIE*, abstracts are not included. Articles cited are available neither in microfiche nor hard copy from EDRS. Annual and semi-annual cumulations are also available. (Yearly subscription is \$34.00; semi-annual and annual cumulative indexes to monthly subscribers, \$30.00; semi-annual index to non-subscribers, \$12.50; annual index to non-subscribers, \$24.50; check or money order should be sent to CCM Information Corporation, 909 Third Ave., New York, N. Y. 10022.)

Regular Communication Channel. The official journal of the American Council on the Teaching of Foreign Languages, *Foreign Language Annals (FLA)*, regularly includes a section on ERIC-related activities prepared by the MLA/ERIC Clearinghouse. This material reviews significant developments in foreign language teaching and is of interest to teachers, administrators, researchers, public officials, commercial and industrial organizations, and the public.

Annual Bibliography on the Teaching of Foreign Languages. MLA/ERIC supports the preparation of an annual bibliography of professional and pedagogical documents in collaboration with the American Council on the Teaching of Foreign Languages and the University of Minnesota; it is printed in the May issue of *FLA*.

Lists of ERIC Documents on the Teaching of Foreign Languages. MLA/ERIC prepares such catalogues, each compiling all foreign language teaching documents which have become available from the EDRS since the previous list, whether accessioned by MLA/ERIC or any other ERIC Clearinghouse. The lists include bibliographical data, microfiche and hard copy costs, and citations of ERIC-prepared abstracts. These lists appear regularly in the October and March issues of *FLA*.

Special MLA/ERIC Reports. MLA/ERIC regularly sponsors the preparation of analyses on special topics, including detailed treatments of substantial problems in "state-of-the-art" papers, special bibliographies, and a continuing series of *ERIC Focus Reports on the Teaching of Foreign Languages*, each providing succinctly-detailed, recent information on a specific problem or issue in foreign language teaching (with a short list of further readings) addressed to classroom teachers and school administrators. *FLA* carries information about special MLA/ERIC reports.

Direct Information Services. MLA/ERIC can provide only very limited services to individuals and agencies. The Clearinghouse is not staffed to provide individually tailored bibliographies, but it will offer whatever relevant "shelf" items or references may be available.

*1969 ACTFL
Annual Bibliography
of Books and
Articles on Pedagogy
in Foreign
Languages*

Compiled by DALE L. LANGE

ACTFL Bibliographer

Assisted by those whose names appear in the list of contributors.

EXPLANATION OF EDRS DATA PROVIDED FOR ERIC ENTRIES

A number of documents cited in the *ACTFL Annual Bibliography* may be purchased from EDRS (ERIC Document Reproduction Service), and some of these are not available elsewhere. Such documents are identifiable by a concluding bracketed set of symbols. For example, F6. Christian, Chester, ed. *Reports: Bilingual Education: Research and Teaching*. El Paso: SW Coun. of FL Teachers, 1967. [4th Ann. Conf.] [EDRS:MF-\$.50, HC-\$4.45; ED 016 434.] In this entry, the first information (MF-\$.50) indicates that the document may be ordered in microfiche form for 50¢; the next information (HC-\$4.45) indicates that it may be ordered in "hard copy" (black and white pages, readable without a special magnifying device as in the case of microfiche) for \$4.45; and the "ED number" (ED 016 434) is the EDRS code identification for the document, and must be used in placing an order.

HOW TO ORDER ERIC REPORTS

Orders must specify: ED numbers of documents, kind of reproduction desired (hard copy or microfiche), number of copies, method of payment (cash with order, deposit account, charge).

Address orders to: ERIC Document Reproduction Service, National Cash Register Co., 4936 Fairmont Ave., Bethesda, Maryland 20014. (*The ERIC Document Reproduction Service will provide a convenient order form upon request.*)

Prices are quoted on the last line of each report citation. Payment must accompany orders totalling less than \$5. Add a special handling charge of 50¢ to each order. The EDRS is registered to collect sales tax. Please add applicable sales tax or submit tax exemption certificate for the following states: Alabama, California, Colorado, Connecticut, District of Columbia, Florida, Georgia, Hawaii, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Missouri, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Virginia, Washington, West Virginia, and Wisconsin.

Foreign orders: A 25% service charge, calculated to the nearest cent, must accompany orders from outside the United States, its territories, and possessions. This service charge is applicable to orders for microfiche (MF) and hard copy (HC).

ACTFL ANNUAL BIBLIOGRAPHY

THE following bibliography is the third annual listing of articles and books on the teaching of foreign languages published by the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). It has been compiled from a master list of about 300 journals relating to the field and from various book sources. Its compilers have been guided by the stipulations of ACTFL which specify for inclusion books and articles concerned with pedagogy in modern foreign languages, Latin and Greek, English as a foreign language and applied linguistics. Thus, it complements the parts of the *MLA International Bibliography* which focus on scholarship in language and literature. The *ACTFL Annual Bibliography* is a selective listing of items pertinent to the field.

This year, the *ACTFL Annual Bibliography* also appears as Volume Four in the "Library Edition" of the *MLA International Bibliography*, complementing with its listings on pedagogy the listings on literature in Volumes One and Two and those on linguistics in Volume Three.

The *ACTFL Annual Bibliography* for 1969 provides continuity with other bibliographic efforts of ACTFL. The Birkmaier-Lange "Selective Bibliography on the Teaching of Foreign Languages, 1920-1966," *FLA* 1(1968):318-53, the "1967 ACTFL Bibliography," edited by John T. Harmon, *FLA* 1(1967-1968):88-90; 178-81; 270-80; 371-87 [EDRS: MF-\$.50, HC-\$3.15; ED 021 152], and "A Selected Bibliography of Works Related to the Teaching of Slavic Languages and Literatures in the United States and Canada, 1942-1967," by Sigmund S. Birkenmayer [EDRS: MF-\$.25, HC-\$2.10; ED 025 988], and the 1968 *ACTFL Annual Bibliography*, edited by Dale L. Lange [EDRS: MF-\$.25, HC-\$2.65; ED 029 158] provide the foundation upon which the present effort is built.

The bibliography for 1969 differs from the 1968 bibliography in several ways. The classification system has been changed in order to provide a better organization of information published in the fields which relate to foreign language teaching. The most visible change in this regard is the addition of a new section, entitled *General*. The list of journals preceding the bibliography is somewhat different from that of the 1968 bibliography because it reflects the recommendations from the bibliographers who actually work the periodicals.

A committee of more than fifty people has been appointed to produce this bibliography. Its members sought aid from many helpers and have listed only those items actually seen, in no case relying merely on publishers' announcements or entries in some other bibliography. Generally they have listed only items published in 1969. Items received after press deadline, 15 January 1970, will be included in the compilation for 1970. As part of the MLA Bibliographical System, the *ACTFL Annual Bibliography* follows the style of entry in the new *Style Sheet and General Principles and Procedures* prepared by Harrison T. Meserole.

How to Use the Bibliography

A fundamental principle of the bibliography is that each item shall be entered only once, in the place where it will attract the largest number of users. Thus, each item is classified according to a system. The bibliography has two major divisions or headings: I. Content and Organization of Foreign Language Learning; and II. Theory and Practice of Foreign Language Teaching and Learning. The first of these divisions has four sections, the second, five. These nine sections indicate areas of concern to language teachers: linguistics, culture, literature, curriculum, psychology of learning, teacher education, methodology, equipment, and testing. The two major divisions are preceded by a general section.

Items are categorized within each of these sections under center column headings, and then under boldface headings to provide further particularity. In Division I, where the center column headings are by language and where the boldface headings may be by instructional level, an item in literature pertaining to the teaching of French literature on the secondary school level would be categorized: Literature *French* Secondary. In this Division, Sections IV and V are the major users of boldface headings. In Division II, where the center column headings from Sections VII, VIII, and X may be by instructional level and the boldface headings are by language, an item in Methods for the teaching of French on the secondary school level would be classified: Methods *Secondary* French. Section VI uses only center column headings and Section IX follows the logic of the bibliography but within its own area, Equipment.

Since items may be pertinent to more than one section, a cross-referencing system is also used. An item for Methods *Elementary* ESOL may also be related to Culture *ESOL* Applied and is indicated by a *See* or *See also* number at the end of Culture *ESOL* Applied. Full coverage of any language, instruction level, or type is therefore contingent upon the use of the cross-referencing system.

The user's specific attention is drawn to the following items:

1. The full title of a journal which is abbreviated in the item citation may be found in the list of journal abbreviations which precedes the bibliography.

Example: *LL* Language Learning
MLJ Modern Language Journal
FLA Foreign Language Annals

2. An Arabic number preceded by F in square brackets following a title refers to a number in the *Festschriften* and Other Analyzed Collections list which begins the bibliography:

Example: Samuels, S. Jay. "Psychological and Educational Considerations in Early Language Learning." [F 2]:9-18.

(This item will be found under F 2. Allen, Virginia G., and F. André Paquette, eds. *The Student's World Is the World: New Dimensions in the Teaching of FLES*. Bloomington: Ind. Lang. Prog.)

3. Undated items are assumed to have been published in 1969. (See the Allen and Paquette item above.)

4. When an issue number of a journal is required for a given entry, it appears in lowercase roman immediately after the arabic volume number.

Example: Francke, Walter K. "Put a Grimm in Your Oral 'Nacherzählung'." *UP* 2,i:34-37.

5. For explanation of EDRS data provided for ERIC entries and for instructions on ordering ERIC reports, see p. 2.

Authors are urged to send offprints of articles and notices of pertinent books for listing in the 1970 *ACTFL Annual Bibliography* to Dale L. Lange, Editor, *ACTFL Annual Bibliography*, 152-A Peik Hall, University of Minnesota, Minneapolis, Minn. 55455.

ACTFL ANNUAL BIBLIOGRAPHY

EDITORIAL STAFF

DALE L. LANGE, Editor

HARRISON T. MESEROLE, Association Bibliographer, MLA

MARGARITA MAZZEO, MLA/ERIC, Documents Specialist

NANCY DOUGLAS, Editorial Assistant, *ACTFL Annual Bibliography*

BARBARA A. BENTZ, Secretary, *ACTFL Annual Bibliography*

JAYNE K. KRIBBS, Editorial Assistant, *MLA International Bibliography*

PRISCILLA LETTERMAN, Administrative Assistant, *MLA International Bibliography*

THE ACTFL COMMITTEE ON BIBLIOGRAPHY FOR 1969

General

DALE L. LANGE, Minnesota, Section Head

WALTER K. KONDY, Minnesota

DIVISION I. CONTENT AND ORGANIZATION OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING

Linguistics

SIMON BELASCO, Pennsylvania State, Section Head

PIERRE F. CINTAS, Harvard

HERBERT KUFNER, Cornell

MARILYN A. NELSON, Missouri

ALBERT VALDMAN, Indiana

WILLI W. FISCHER, Washington

KAI-YU HSU, San Francisco State

WILLIAM F. MARQUARDT, Illinois

TAMAKO NIWA, Washington

HOWARD L. NOSTRAND, Washington

ROSENDO R. RIVERA, Cedar Crest College

EUGENIO CHANG-RODRIGUEZ, Cedar Crest College

JAMES S. TAYLOR, Brigham Young

Analysis and Teaching of the Sociocultural Context

H. NED SEELYE, Department of Public Instruction, Illinois, Section Head

Teaching the Foreign Literature

FRANCES B. NOSTRAND, Washington, Section Head

- ANN A. BEUSCH, Maryland
 JUNE GILLIAM, Connecticut
 JUDITH A. GOETZINGER, Washington
 WILLIAM M. READ, Washington
Curricular Problems and Developments
 PHILIP E. ARSENAULT, Montgomery County Public Schools (Maryland), Section Head
 ELISABETH EPTING, Converse College
 LOUISE J. HUBBARD, District of Columbia Teachers College
 SISTER MARGARET PAULINE, Emmanuel College
 DONALD RYBERG, Marshall-University High School (Minneapolis)

DIVISION II. THEORY AND PRACTICE OF FOREIGN LANGUAGE
 TEACHING AND LEARNING

- Physiology and Psychology of Language Learning*
 PAUL PIMSLEUR, Ohio State, Section Head
 JAMES J. ASHER, San Jose State College
 THOMAS E. CREPEAU, Ohio State
 CHARLES R. HANCOCK, Ohio State
 WILGA RIVERS, Monash University (Australia)
 A. P. VAN TESLAAR, New York University (Paris)
Equipment
 W. FLINT SMITH, Purdue, Section Head
 EMMA M. BIRKMAIER, Minnesota
 FRANCIS J. DANNERBECK, South Carolina
 ELTON HOCKING, Purdue
 GILBERT A. JARVIS, Purdue
 PEARL McDONALD, Arlington County Public Schools (Virginia)
 NORMAN MIKESELL, Indiana
 JAMES S. TAYLOR, Brigham Young
 GEORGE W. WILKINS, JR., Tulane
Teacher Education and Qualifications
 DOUGLAS V. PARKER, Alberta (Canada), Section Head
 VIOLET BERGQUIST, Illinois-Chicago Circle
 KARL-HEINZ EVERS, Minnesota
 JESSICA W. GOLDIN, American University
 THEODORE ROSE, Wisconsin
Testing
 REBECCA VALETTE, Boston College, Section Head
 PIERRE F. CINTAS, Harvard
 JOHN L. D. CLARK, Educational Testing Service
 GERALDINE VON MALUSKI, Harcourt, Brace and World
 RENÉE SHERROW, Central High School (Long Island)
Methods
 JOSEPH MICHEL, Texas, Section Head
 ROBERT I. CLOOS, Missouri (St. Louis)
 T. BRUCE FRYER, Texas
 LESTER MCKIM, Bellevue Public Schools (Washington)
 REMIGIO U. PANE, Rutgers
Classics
 GERALD M. ERICKSON, Minnesota, Specialist Consultant
 CATHERINE G. MULLEN, Minnesota
 ELIZABETH E. SEITTELMAN, York College

TABLE OF CONTENTS

	Items
FESTSCHRIFTEN AND OTHER ANALYZED COLLECTIONS.....	F 1-F 32
I. General....	1
CONTENT AND ORGANIZATION OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING	
II. Linguistics.....	140
III. Analysis and Teaching of the Sociocultural Context.....	322
IV. Teaching the Foreign Literature.....	493
V. Curricular Problems and Developments.....	557
THEORY AND PRACTICE OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND LEARNING	
VI. Physiology and Psychology of Language Learning.....	777
VII. Teacher Education and Qualifications.....	908
VIII. Methods.....	999
IX. Equipment.....	1252
X. Testing.....	1312

MASTER LIST AND TABLE OF ABBREVIATIONS

<i>AAUPB</i>	American Association of University Professors Bulletin	<i>ConL</i>	Contemporary Literature
<i>AbFS</i>	Abstracts of Folklore Studies	<i>Contact</i>	Contact: FIPLV
<i>ACLSN</i>	American Council of Learned Societies Newsletter	<i>CP</i>	Classical Philology
<i>A&CS</i>	Area and Culture Studies (Tokyo)	<i>CPed</i>	Cahiers Pédagogiques
<i>AE</i>	Adult Education	<i>CSJ</i>	Catholic School Journal
<i>AEd</i>	American Education	<i>CW</i>	The Classical World
<i>AESJ</i>	Audio Engineering Society Journal	<i>DA</i>	Dissertation Abstracts
<i>AfrLRev</i>	African Language Review	<i>DaF</i>	Deutsch als Fremdsprache
<i>AJA</i>	American Journal of Archaeology	<i>DfA</i>	Deutschunterricht für Ausländer
<i>AJP</i>	American Journal of Philology	<i>Didaskolos</i>	Didaskalos
<i>AJPsy</i>	American Journal of Psychology	<i>Diogenes</i>	Diogenes
<i>AJS</i>	American Journal of Sociology	<i>DU</i>	Der Deutschunterricht
<i>AnL</i>	Anthropological Linguistics	<i>EAI</i>	English for American Indians
<i>AnthroQ</i>	Anthropological Quarterly	<i>EBR</i>	Educational Broadcasting Review (Formerly National Association of Educational Broadcasters Journal)
<i>APsy</i>	American Psychology	<i>ED</i>	Education Digest
<i>Arethusa</i>	Arethusa	<i>EdF</i>	The Educational Forum
<i>Arion</i>	Arion: A Quarterly Journal of Classical Culture	<i>EdGMM</i>	Educator's Guide to Media and Methods
<i>AS</i>	American Speech	<i>EdN</i>	Education News
<i>ASCDY</i>	Association for Supervision and Curriculum Development Yearbook	<i>EdT</i>	Educational Technology
<i>ASTB</i>	Association for Student Teaching Bulletin	<i>Education</i>	Education
<i>ASTY</i>	Association for Student Teaching Yearbook	<i>EdUSA</i>	Education USA
<i>ASU</i>	American School & University	<i>EJ</i>	English Journal
<i>ATRJ</i>	Association of Teachers of Russian Journal	<i>ELA</i>	Etudes de Linguistique Appliquée
<i>AvCR</i>	Audio-Visual Communication Review	<i>ElemE</i>	Elementary English
<i>AvI</i>	Audiovisual Instruction	<i>EngLT</i>	English Language Teaching
<i>AvLJ</i>	Audio-Visual Language Journal	<i>ERes</i>	Educational Research
<i>BabJA</i>	Babel. Journal of the Australian Federation of Modern Language Teachers Associations	<i>E&S</i>	Engineering and Science
<i>BIUSE</i>	Bulletin of the Indiana University School of Education	<i>ESAvG</i>	Educational Screen and Audiovisual Guide
<i>BJEP</i>	British Journal of Educational Psychology	<i>ET</i>	Educational Theory
<i>BJES</i>	British Journal of Educational Studies	<i>ETF</i>	English Teaching Forum
<i>BJP</i>	British Journal of Psychology	<i>Europe</i>	Europe
<i>BJRL</i>	Bulletin of the John Rylands Library	<i>FFLR</i>	Florida Foreign Language Reporter
<i>BSci</i>	Behavioral Science	<i>FLA</i>	Foreign Language Annals
<i>BSLP</i>	Bulletin de la Société de Linguistique de Paris	<i>FM</i>	Le Français Moderne
<i>CatEd</i>	Catholic Educator	<i>FMod</i>	Filologia Moderna
<i>CB</i>	Classical Bulletin	<i>FMonde</i>	Le Français dans le Monde
<i>CD</i>	Child Development	<i>Folklore</i>	Folklore (London)
<i>CEd</i>	Childhood Education	<i>FolkloreC</i>	Folklore (Calcutta)
<i>CER</i>	Catholic Educational Review	<i>FR</i>	The French Review
<i>CH</i>	Clearing House	<i>Französisch</i>	Französisch an Volkshochschulen
<i>ChiSJ</i>	Chicago Schools Journal	<i>GL</i>	General Linguistics
<i>CJ</i>	Classical Journal	<i>GPM</i>	Genetic Psychology Monographs
<i>CJER</i>	California Journal of Educational Research	<i>GQ</i>	German Quarterly
<i>CJL</i>	Canadian Journal of Linguistics	<i>G&R</i>	Greece and Rome
<i>CJP</i>	Canadian Journal of Psychology: Revue Canadienne de Psychologie	<i>GR</i>	Germanic Review
<i>ClassQ</i>	Classical Quarterly	<i>GUMSLL</i>	Georgetown University Monograph Series in Languages and Linguistics
<i>ClassR</i>	Classical Review	<i>HE</i>	Higher Education
<i>CLing</i>	Cercetări de Lingvistică	<i>HER</i>	Harvard Educational Review
<i>CLTA</i>	Cahiers de Linguistique Théorique et Appliquée	<i>Hispania</i>	Hispania
<i>CMLR</i>	Canadian Modern Language Review	<i>HR</i>	Hispanic Review
<i>CO</i>	Classical Outlook	<i>HSJ</i>	High School Journal
		<i>IBEB</i>	International Bureau of Education Bulletin
		<i>ICUT</i>	Improving College and University Teaching
		<i>IECE</i>	International Education and Cultural Exchange
		<i>IEEEES</i>	IEEE Spectrum
		<i>IJAL</i>	International Journal of American Linguistics
		<i>IJŠ</i>	Inostrannye Jazyki v Škole

<i>IJSLP</i>	International Journal of Slavic Linguistics and Poetics	<i>ML</i>	Modern Languages: Journal of the Modern Language Association (London)
<i>ILR</i>	International Language Reporter	<i>MLJ</i>	Modern Language Journal
<i>IndLing</i>	Indian Linguistics	<i>MLN</i>	Modern Language Notes
<i>Instructor</i>	Instructor	<i>MLQ</i>	Modern Language Quarterly
<i>IQ</i>	Italian Quarterly	<i>MLR</i>	Modern Language Review
<i>IRAL</i>	International Review of Applied Linguistics in Language Teaching	<i>ModSp</i>	Moderne Sprachen: Organ des Verbandes der Österreichischen Neu-philologen für Moderne Sprachen, Literatur und Pädagogik
<i>IRE</i>	International Review of Education		Le Maître Phonétique
<i>Italica</i>	Italica	<i>MPhon</i>	Muttersprache
<i>Items</i>	Items	<i>Muttersprache</i>	National Association of Language Laboratory Directors Journal
<i>JAbP</i>	Journal of Abnormal Psychology	<i>NALLDJ</i>	National Association of Language Laboratory Directors Newsletter
<i>JAF</i>	Journal of American Folklore	<i>NALLDN</i>	Names
<i>JAP</i>	Journal of Applied Psychology	<i>Names</i>	National Association of Secondary School Principals Bulletin
<i>JAS</i>	Journal of the Acoustical Society	<i>NASSPB</i>	National Catholic Educational Association Bulletin
<i>JC</i>	Journal of Communication	<i>NCEAB</i>	NEA Journal—Today's Education
<i>JCJ</i>	Junior College Journal	<i>NEAJ—TE</i>	National Education Association Research Bulletin
<i>JCLTA</i>	Journal of the Chinese Language Teachers Association	<i>NEARB</i>	Die Neueren Sprachen
<i>JEAB</i>	Journal of the Experimental Analysis of Behavior	<i>NS</i>	Nation's Schools
<i>JEE</i>	Journal of Experimental Education	<i>NSch</i>	Neusprachliche Mitteilungen aus Wissenschaft und Praxis
<i>JEM</i>	Journal of Education Measurement	<i>NsM</i>	National Society for Programmed Instruction
<i>JEP</i>	Journal of Educational Psychology	<i>NSPI</i>	National Society for Study of Education Yearbook
<i>JER</i>	Journal of Educational Research	<i>NSSEY</i>	Newsletter for Teaching Language Through Literature
<i>JESL</i>	Journal of English as a Second Language	<i>NTLTL</i>	New Yorker
<i>JExpP</i>	Journal of Experimental Psychology	<i>NY</i>	New York Society for Experimental Study of Education Yearbook
<i>JGP</i>	Journal of General Psychology	<i>NYSESEY</i>	Orientamenti Pedagogici
<i>JHE</i>	Journal of Higher Education	<i>OrP</i>	Osteuropa (Stuttgart)
<i>JIAS</i>	Journal of Inter-American Studies	<i>Osteuropa</i>	Psychological Bulletin
<i>JL</i>	Journal of Linguistics	<i>PBull</i>	Phi Delta Kappan
<i>JOS</i>	Języki Obce w Szkole	<i>PDK</i>	The Personnel and Guidance Journal
<i>JPsy</i>	Journal of Psychology	<i>PGJ</i>	Phoenix: The Journal of the Classical Association of Canada
<i>JRS</i>	Journal of Russian Studies (Formerly <i>ATRJ</i>)	<i>PhoenixC</i>	Phonetica
<i>JSE</i>	Journal of Secondary Education	<i>Phonetica</i>	Pi Reports
<i>JSHD</i>	Journal of Speech and Hearing Disorders	<i>PiR</i>	Poradnik Językowy (Warsaw)
<i>JSHR</i>	Journal of Speech and Hearing Research	<i>PJ</i>	Peabody Journal of Education
<i>JSP</i>	The Journal of Social Psychology	<i>PJE</i>	Philippine Journal of Language Teaching
<i>JTE</i>	Journal of Teacher Education	<i>PJLT</i>	Publications of the Modern Language Association of America
<i>JVLVB</i>	Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior	<i>PMLA</i>	Perceptual and Motor Skills
<i>KSE</i>	Kansas Studies in Education	<i>PMS</i>	Die Pädagogische Provinz
<i>LA</i>	Linguistica Antverpiensia	<i>PPron</i>	Praxis des Neusprachlichen Unterrichts
<i>Language</i>	Language	<i>Praxis</i>	Publications of the Research Center in Anthropology, Folklore, and Linguistics
<i>Languages</i>	Languages	<i>PRCAFL</i>	Penn Schoolmen's Week Proceedings Yearbook
<i>LangM</i>	Les Langues Modernes	<i>PSWPPY</i>	PTA Magazine
<i>LARR</i>	Latin American Research Review	<i>PTAM</i>	Revista de Educación (Madrid)
<i>LBR</i>	Luso-Brazilian Review	<i>RdEdM</i>	Revista do Livro
<i>LE</i>	Liberal Education	<i>RdL</i>	Revista de Lingüística Aplicada
<i>L'Éduc</i>	L'éducation	<i>RdLA</i>	Record (Formerly Teachers College Record)
<i>LaS</i>	Lingua e Stile	<i>Record</i>	Revista Hispánica Moderna
<i>LingR</i>	Linguistic Reporter	<i>RHM</i>	
<i>Lingua</i>	Lingua		
<i>LL</i>	Language Learning: A Journal of Applied Linguistics		
<i>L&S</i>	Language and Speech		
<i>LT</i>	Levende Talen		
<i>LV</i>	Lenguas Vivas		
<i>LyC</i>	Lenguaje y Ciencias		
<i>MCLB</i>	Modern and Classical Language Bulletin		
<i>MEFR</i>	MLA/ERIC Focus Reports		

RI	Revista Iberoamericana	S&S	School and Society
RIB	Revista Interamericana de Bibliografía	TAPA	Transactions and Proceedings of the American Philological Association
RIBB	Revista do Instituto de Estudos Brasileiros	TapeR	Tape Recording
RJŠ	Russkij Jazyk v Škole	TapeRM	Tape Recording Magazine
RLFE	Revista do Laboratório de Fonética Experimental	TBull	Tavor Bulletin
RLV	Revue des Langues Vivantes	TCJ	Teachers College Journal
RPA	Revue de Phonétique Appliquée	TES	Times (London) Educational Supplement
RPF	Revista Portuguesa de Filologia	TESLR	TESL Reporter
RRL	Revue Roumaine de Linguistique	TESOLN	TESOL Newsletter
RusR	Russian Review	TESOLQ	TESOL Quarterly
RWCNEC	Reports of the Working Committees, Northeast Conference	ThP	Theory into Practice
SatR	Saturday Review	TLL	Travaux de Linguistique et de Littérature Publiés par le Centre de Philologie et de Littératures Romanes de l'Université de Strasbourg
SciA	Scientific American	UP	Die Unterrichtspraxis
SEEJ	Slavic and East European Journal	WJE	Wisconsin Journal of Education
SFI	Studi di Filologia Italiana	Word	Word
SIL	Studies in Linguistics	WW	Wirkendes Wort
SILOP	Studies in Linguistics Occasional Papers	WYE	World Year Book of Education
SlavR	Slavic Review	WZUG	Wissenschaftliche Zeitschrift der Ernst Moritz Arendt-Universität Greifswald. Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe
SM	Speech Monographs	YFS	Yale French Studies
SMan	School Management	YWMLS	Year's Work in Modern Language Studies
SMSSN	School Management and School Supply and Equipment News	ZPSK	Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung
SovE	Soviet Education		
SovL	Soviet Literature		
SovP	Sovetskaja Pedagogika (Moscow)		
Sprachlabor	Das Sprachlabor and der Audiovisuelle Unterricht		
SRev	School Review		

FESTSCHRIFTEN AND OTHER ANALYZED COLLECTIONS

F1. Aarons, Alfred C., Barbara Y. Gordon, and William A. Stewart, eds. *Linguistic-Cultural Differences and American Education*. North Miami Beach: Florida FL Reporter.

F2. Allen, Virginia G., and F. André Paquette, eds. *The Student's World Is the World: New Dimensions in the Teaching of FLES*. Bloomington: Ind. Lang. Prog. [Invitational conf. on FLES, Mpls. Minn., Nov. 1968.] [Pref. F. André Paquette; Introd. Lorraine A. Strassheim.] [Appen. gives prog. & participants.]

F3. Birkmaier, Emma M., ed. *Britannica Review of Foreign Language Education, Volume 1, 1968*. Chicago: Encyclopaedia Britannica, 1968 [1969].

F4. Branca, Vittore, and Tibor Kardos, eds. *Il Romanticismo: Atti del Sesto Congresso dell'Associazione Internazionale per gli Studi di Lingua e Letteratura Italiana (Budapest e Venezia, 10-17 ottobre 1967)*. Budapest: Akad. Kiadó, 1968.

F5. Castle, Pat, and Charles Jay, eds. *Toward Excellence in Foreign Language Education*. Springfield, Ill.: Off. of the Super. of Pub. Instr., State of Ill., 1968.

F6. Christian, Chester, ed. *Reports: Bilingual Education: Research and Teaching*. El Paso: SW Coun. of FL Teachers, 1967. [4th Ann. Conf.] [EDRS: MF-\$50, HC-\$4.45; ED 016 434.]

F7. Davies, Alan, ed. *Language Testing Symposium*. London: Oxford U. P., 1968. [Contains bibliog. and lists of tests.]

F8. Deeken, Hans W. *Investigation of the National Potential for the Advancement of the Teaching of German in the United States. Final Report*. Philadelphia: Nat.

Carl Schurz Assoc., and AATG, 1968. [EDRS: MF-\$50, HC-\$3.70; ED 023 317.]

F9. Ebel, Robert L., Victor H. Noll, and Roger M. Bauer, eds. *Encyclopedia of Educational Research*. New York: Macmillan. [4th ed.]

F10. Edgerton, Mills F., Jr., ed. *Sight and Sound: The Sensible and Sensitive Use of Audio-Visual Aids*. (RWCNEC.) New York: MLA Materials Center.

F11. Hill, Archibald A., ed. *Linguistics Today*. New York: Basic Books.

F12. Huebener, Theodore. *Proceedings: Thirty-Fourth Annual Foreign Language Conference at New York University*. New York: NYU Sch. of Educ., Div. of For. Langs. and Internat. Relations Educ., 1968. [The for. lang. teacher, continuing prof. growth.]

F13. *Journal of the New Zealand Slavists' Association*. Summer 1967. Wellington: Victoria U. Dept. of Russian. [Unpaged.]

F14. Lane, Harlan L., and Eric M. Zale, eds. *Studies in Language and Language Behavior: Progress Report No. IV*. Ann Arbor: U. of Mich., Cent. for Res. on Lang. and Lang. Behav., 1967.

F15. Lieberman, Stanley, ed. *Explorations in Sociolinguistics*. Bloomington, Ind.: Res. Cent. in Anthro., Folklore, and Ling., Indiana U., 1967. [IJAL 33, ii, part II (1967).]

F16. Macnamara, John, ed. *Problems of Bilingualism. Jour. Social Issues* 23, ii (1967). [Soc. for the Psycholog. Stud. of Soc. Iss., 1968]

F17. Mordaunt, Jerrold L., ed. *Proceedings: Pacific Northwest Conference on Foreign Languages, Twentieth*

Annual Meeting, April 11-12, 1969. Vol. 20. Victoria, B.C.: U. of Victoria.

F18. Perren, G.E., ed. *Teachers of English as a Second Language: Their Training and Preparation.* Cambridge: Cambridge U.P., 1968.

F19. Phal, André, ed. "Le français: Langue des sciences et des techniques." *FMonde* 61(1968):1-56.

F20. Roeming, Robert F., ed. "Proceedings of the Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages, 1969." *MLJ* 53:459-503.

F21. Rosenberg, Sheldon, and A. P. van Teslaar, eds. *Studies in Language and Language Behavior: Progress Report No. VIII.* Ann Arbor: U. of Mich., Cent. for Res. on Lang. and Lang. Behav.

F22. Roucek, Joseph S., ed. *The Study of Foreign Languages.* New York: Philosophical Library, 1968.

F23. Silver, Maurice, ed. *Proceedings: Thirty-First Annual Foreign Language Conference at New York University.* New York: NYU Sch. of Educ., Dept. of For. Langs. and Internat. Relations Educ., 1965. [An appraisal of change in FL instr.]

F24. Smith, George E., and M. Phillip Leamon. *Effective Foreign Language Instruction in the Secondary School.* Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall.

F25. Stais, James, ed. *Proceedings: Thirty-Third Annual Foreign Language Conference at New York Uni-*

versity. New York: NYU Sch. of Educ., Div. of For. Langs. and Internat. Relations Educ., 1967. [New directions in FL teach.]

F26. Stern, H.H., ed. *Languages and the Young School Child.* London: Oxford U.P.

F27. Stubing, Charles, ed. *Reports: Bilingualism.* El Paso: SW Coun. of FL Teachers, 1966. [3rd Ann. Conf.]

F28. Taylor, Harold, ed. *The Humanities in the Schools: A Contemporary Symposium.* New York: Citation, 1968. [Harold Taylor, "Preface," 9-12.]

F29. Triesch, Manfred, ed. *Probleme des Deutschen als Fremdsprache: Bericht von der 1. Internat. Deutschlehrertagung 1967 in München.* Munich: Max Hueber.

F30. van Teslaar, A.P., ed. *Studies in Language and Language Behavior: Progress Report No. VII.* Ann Arbor: U. of Mich., Cent. for Res. on Lang. and Lang. Behav., 1968.

F31. Walsh, Donald D., ed. *A Handbook for Teachers of Spanish and Portuguese.* Lexington, Mass.: D.C. Heath.

F32. Wasserman, Marvin, ed. *Proceedings: Thirty-Second Annual Foreign Language Conference at New York University.* New York: NYU Sch. of Educ., Div. of For. Langs. and Internat. Relations Educ., 1966. [Providing FL instruction for all types of students.]

I. GENERAL

General

1. Anweiler, Oskar. "Die Sowjetpädagogik in der Welt von heute." *Osteuropa* 17(1967):827-37.

2. Bennett, W.A. *Aspects of Language and Language Teaching.* New York: Cambridge U. P., 1968.

3. Bergquist, Violet E. "New Developments in the Foreign Language Classroom." [F 24]:118-26.

4. Bock, Carolyn E., John F. Latimer, and William M. Seaman. "Classical Languages." [F 9]:146-54.

5. Bork, Egon. "On the Possibility of Comparing the Quantity of Foreign Language Teaching in Various Countries." *Contact* 13:22-26.

6. Boyd-Bowman, Peter M. "New Directions in the Teaching of Foreign Languages: An Evaluation." [F 25]:6-14.

7. Birkmaier, Emma M. "Introduction to the Encyclopaedia Britannica Annual Review of Foreign Language Education." [F 3]:1-11.

8. — "My Commitments." [F 20]:497-99. [On the importance of ACTFL.]

9. Bucklin, Lincoln B. "After NDEA—What?" [F 17]:186-89.

10. Cammack, Floyd M. "The Committee for Cooperation on English in Japan." *LingR* 11,ii:6-7.

11. Carroll, John B. "Modern Languages." [F 9]:866-78.

12. Carullo, Elena. "An Appraisal of Audio-Lingualism in Historical Perspective." [F 25]:15-21.

13. Craven, S. "Modern Languages with a Difference—at the University of Aston." *ML* 49(1968):161-66.

14. Deeken, Hans W. "The Advancement of the Teaching of German in the United States." [F 8]:1-20.

15. Farsi, A.A. "The Language Teacher's Dilemma." *Swahili* 38,ii(1968):142-47.

16. Feldman, David M., and Walter D. Kline. *Spanish: Contemporary Methodology.* Waltham, Mass.: Blaisdell.

17. Filipović, Rudolf. "The Tenth FIPLV Congress in Zagreb." *Contact* 13:2-8. [FIPLV = Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes.]

18. Freeman, Stephen A. "Study Abroad." [F 31]:173-98. [List of avail. prog.]

19. Friedenberg, Edgar Z. "A Teaching Credential for Philoctetes?" [F 28]:139-63.

20. Graham, Robert S. "The Music of Language and Foreign Accent." *FR* 42:445-51.

21. Grittner, Frank M. *Teaching Foreign Languages.* New York: Harper & Row.

22. Hadley, Paul E. "Foreign Language Teaching and the National Interest." *Forum* 7,ii(1968):6-9.

23. Keller, Gottfried. "Integration deutscher Schüler in den Englischunterricht britischer Schulen." *NS* 18:380-93.

24. Kelley, Louis G. "Linguistique appliquée à l'enseignement des langues: Aim and Approach in Language Teaching." *LanM* 62(1968):370-81.

25. — *25 Centuries of Language Teaching: 500BC-1969.* Rowley, Mass.: Newbury House.

26. Kirk, Charles F. "From Association to Conference." [F 20]:500-01.

27. Kostomarov, V.G. "Centr russkogo jazyka: Zadaci i plany." [F 13]. [Rus. Lang. Center: Problems and Plans.]

28. Kovach, Edith M.A. "Classics: The Teaching of Latin and Greek." [F 3]:389-414.

29. Ludwig, Robert J. "The Various Activities of the New York State Federation of Foreign Language Teachers." [F 12]:31-37.

30. Michie, Allan A. *Higher Education and World*

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 634, and have been assigned item numbers F 1-F 32. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

- Affairs*. New York: Education and World Affairs, 1968. [Adaption of chap. in Asa A. Knowles, *Handbook of College and University Administration*. New York: McGraw-Hill.]
31. Mildenerger, Kenneth W. *MLA Guide to Federal Programs*. New York: MLA/ERIC.
32. Munson, Harold L. *Guidance Activities for Teachers of Foreign Languages*. Chicago: Science Research Associates, 1965.
33. "National Federation of Modern Language Teachers Associations: Preliminary Minutes of the Annual Meeting of the Executive Committee, December 30, 1968." *MLJ* 53:99-103.
34. Oliva, Peter F. *The Teaching of Foreign Languages*. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall.
35. Ono, Hideichi. "The Teaching of the Japanese Language as a Foreign Tongue." *A&CS* 17(1968):105-31; 19:177-210.
36. Ornstein, Jacob. "Foreign Language Teaching," 143-91 in Thomas A. Sebeok, ed., *Current Trends in Linguistics, I: Soviet and East European Linguistics*. The Hague: Mouton, 1963; rptd. 1968.
37. Pei, Mario. "Keep the Faith." *ILR* 15,ii:1-3. [Argues the inevit. of an internat. lang.]
38. ———. "Wanted: A World Language." *ILR* 15,ii:4-8.
39. Prator, Clifford H., and Wilfred H. Whiteley. "Survey of Language Use and Language Teaching in Eastern Africa." *AfrLRev* 6(1967):159-67.
40. "Preliminary Minutes, Central States Modern Language Teachers Association. Part II: Preliminary Minutes of the Business Meeting, May 4, 1968." *MLJ* 53:107-09.
41. Ragsdale, John W. "Just Who All Is 'Out There' Really?" *ILR* 15,ii:17-20. [Exam. of 'electorate' to see who will work for internat. lang.]
42. Rehder, Helmut. "Motivation and Rationale." [F 8]:22-36.
43. Rodgers, Raymond. *Prepared Text of Remarks at the First French-Acadian Conference of the Louisiana Department of Education. January 20, 1968*. [On revival of French as a lang. of instruc.] [EDRS: MF-.25, HC-.40; ED 022 144.]
44. Shaw, Robert. "The Conservative Arts." [F 28]:115-37. [Lit., music, painting, etc.]
45. Spillane, James M. "Organization and Structure." [F 8]:63-67. [How prof. organs. & struc. will help study of Ger. in U.S.]
46. Stern, H.H. *A Modern Language Center: Scope, Activities and Plans*. Toronto: The Ontario Inst. for Studies of Educ., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.10; ED 027 792.]
47. Stott, A.M.J. "The Research and Development Department of the Foundation for European Language and Educational Centres." *LingR* 11,ii:8-9.
48. Taylor, Harold. "Some Ideas for Action." [F 28]:164-70.
49. ———. "The Arts and the Humanities." [F 28]:17-67.
50. *The Teaching of English as a Second or a Foreign Language, British Activities 1967/1968*. London: Eng. Teach. Info. Centre of the Brit. Coun., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.85; ED 019 789.]
51. Twaddell, W. Freeman. "Some Thoughts on Past, Future, and Present." [F 23]:4-11. [Lang. instr.]
52. Walsh, Donald D. "The Role of the Conference." [F 20]:502-03.
53. Wilss, Wolfram. "The School of Translating and Interpreting of the University of Saarbrücken." *LingR* 11,iv:1-4.
54. Woods, Paul E. "NDEA: National Interest Legislation." [F 5]:1-3.
55. Wykes, Olive, and M.G. King. *Teaching of Foreign Languages in Australia*. Hawthorne, Australia: Coun. for Educ. Res., 1968. [Distrib. Lawrence Verry, Mystic, Conn.]
56. Young, Francis A. "Education Exchanges and the National Interest." *ACLSN* 20,ii:1-18.
See also 325.

Bibliography

57. *An Annotated Bibliography of Migrant Related Materials*. Boca Raton: Florida Atlantic U. [EDRS: MF-.75, HC-.75; ED 030 523.]
58. Babin, Patrick. *Bilingualism: A Bibliography*. 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.1.75; ED 023 097.]
59. Butler, Donna, and R. V. Denby, et al. *ERIC Documents on the Teaching of English 1956-1968*. Champaign, Ill.: ERIC [Section XII deals with TESOL.]
60. Carroll, John B. *Bibliography of Selected Publications and Miscellaneous Papers*. 1968. [200 doc. by author.] [EDRS: MF-.25, HC-.1.25; ED 022 182.]
61. Dabbs, Jack A. "A Selected Bibliography on Bilingualism." [F 27]:27-30.
62. Dammer, Paul E. "German FLES: A Bibliography for Administrators, Teachers, and Parents." *UP* 2,i:121-26.
63. ERIC/Library and Information Sciences, comp. *ERIC Products 1968-1969*. Wash., D.C.: USOE, ERIC.
64. Fetzer, John. "Annual Book Review Index for the Teaching of German." *UP* 2,i:113-20.
65. Fiks, Alfred I. *Foreign Language Programmed Materials: 1969*. (MEFR 7.) New York: MLA/ERIC.
66. *Foreign Language Display Library Catalog*. Ann Arbor, Mich.: Cent. for Res. on Lang. and Lang. Behav. [Supp. to *Studies in Language and Language Behavior, Progress Report VIII*.] [EDRS: MF-.75, HC-.9.80; ED 028 681.]
67. Goethe Institut. *A Bibliography of Texts and Reference Works for the Teacher of German*. Philadelphia: Nat. Carl Schurz Assoc. and AATG. [339 Walnut St., 19106; mimeo.]
68. Hayes, Alfred S., and Joy Varley. *Language Research in Progress: Report No. 6, April 1968, A Cross-Referenced List of Documented Language Research Projects Current August 1967-March 1968*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.2.55; ED 018 787.]
69. Karr, Ken. *A Selected Bibliography Concerning the Education of Mexican-American Migrant Children*. San Luis Obispo: Calif. State Polytechnic Coll., Ed. Dept. [EDRS: MF-.25, HC-.70; ED 028 014.]
70. Lange, Dale L., ed. "1968 ACTFL Annual Bibliography." *FLA* 2:483-530.
71. *A Language-Teaching Bibliography*. London: Cambridge U.P. [Comp. and ed. by Centre for Info. on Lang. Teach. and The English-Teach. Info. Centre of the Brit. Council.]
72. Lewis, Kathleen P., ed. *Indexing Tools and Terminology Sources in the Language Sciences, A Bibliographical Listing*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.1.20; ED 021 245.]
73. "Materials on Sociolinguistics Available through ERIC." *LingR* 11,vi:8-9.
74. Mathieu, G. Bording. *MLAbstracts, 1961-1966, with an Introduction by the General Editor*. Fullerton:

Calif. State Coll., Dept. of For. Lang. and Lit. [EDRS: MF-\$1.50, HC-\$18.80; ED 026 937.]

75. Mead, Robert G. "Select Bibliography." [F 31]: 326-33. [For Span. and Port. teachers.]

76. Mildenerberger, Andrea S., and Simi Satlin. "ERIC Documents on the Teaching of Foreign Languages: List Number 2." *FLA* 2:361-68.

77. — and Carol Wood. "ERIC Documents on the Teaching of Foreign Languages: List Number 3." *FLA* 3:113-27.

78. Petrov, Julia A., comp. *Completed Research, Studies, and Instructional Materials for Language Development and the National Defense Educational Act of 1958 Title VI, Section 602*. Wash., D.C.: USOE.

79. Rice, Frank A. "The Publications Program of the Center for Applied Linguistics." *LingR* 11, iv, Suppl. 21:1-6.

80. —, ed. *Study Aids for Critical Languages*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling. 1968. [Rev. ed.; 320 items covering 80 langs.]

81. Roberts, A. Hood. "International Information Flow in Linguistics." *LingR* 10, vi(1968):1-3 [EDRS: MF\$.25, HC\$.25; ED 024 015.]

82. Stehlik, Václav. *An International Bibliography of Foreign Language Teaching Methods for 1966*. Prague: Czech. Acad. of Sciences, 1968. [EDRS: MF-.75, HC-.75; ED 024 310.]

83. —. *An International Bibliography of Foreign Language Teaching Methods for 1967*. Prague: Československá Akademie věd Katedra Jazyků. [Bibliografie Metodiky Vyučování Cizím Jazykům Za Rok 1967.]

84. "Theses and Dissertations." *EngLT* 23:173-76. [List of masters and doctoral theses completed at U. of London Inst. of Ed., 1953-1967, rel. to teach. of Eng. as FL.]

85. Tonkin, Humphrey, comp. *A Research Bibliography on Esperanto and International Language Problems*. New York: Junularo Esperantista de Nord-Ameriko.

86. Walsh, Donald D. "What's What for Hispanists." [F 31]:303-25. [Adapt. of *What's What*, a gloss. pub. by MLA. 1963.]

87. Wares, Alan C., comp. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics, 1935-1968*. Santa Ana, Calif.: Summer Inst. of Ling., 1968.

See also 92, 127, 174, 322, 366, 370, 371, 372, 839, 1322.

Bilingual Education

88. Aarons, A.C. "Training Programs in ESOL and Bilingual Education, 1969-1970." *TESOLN* 3,i:6-7.

89. Andersson, Theodore. "What Is an Ideal English-Spanish Bilingual Program?" [F 1]:40,168.

90. Barkman, L. Bruce. "Bilingualism and Second-Language Learning." *McGill Jour. of Educ.* 4:48-58.

91. Brussel, Charles B. *Disadvantaged Mexican American Children and Early Educational Experience*. Austin, Texas: SW Educ. Devel. Corp., 1968.

92. Charles, Edgar B., ed. *Mexican-American Education, A Bibliography*. University Park: N. M. State U., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-\$1.50; ED 016 562.]

93. Ching, Doris C. "Reading, Language Development, and the Bilingual Child." *ElemE* 46:622-28.

94. *Development of a Bilingual Task Force to Improve Education of Mexican-American Students*. Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.30; ED 024 493.]

95. Ervin-Tripp, Susan. "An Issei Learns English." [F 16]:78-90.

96. Fishman, Joshua A. *Language Problems and Types of Political and Sociocultural Integration: A Conceptual Postscript*. [Deliv. at Ninth Internat. Conf. on Sec. Lang. Probs., Tunis, April 1968.] [EDRS: MF-.25, HC-.50; ED 025 739.]

97. —, ed. *Language Problems of Developing Nations*. New York: Soc. Sci. Res. Coun., N.Y. Comm. on Socioling., 1968.

98. Gaarder, A. Bruce. "Bilingualism." [F 31]:149-72.

99. —. "Organization of the Bilingual School." [F 16]:110-20.

100. *Hemos trabajado bien*. New York: ASPIRA, 1968. [A report on the First Nat. Conf. on Puerto Ricans, Mexican-Americans, and Educators on "The Special Educational Needs of Urban Puerto Rican Youth," May 1968.] [EDRS: MF-.50, HC-.40; ED 023 780.]

101. Hopkins, Thomas R. "American Indians and the English Language Arts." [F 1]:145-46.

102. Kloss, Heinz. "Bilingualism and Nationalism." [F 16]:39-47.

103. Macdonald, H.A., and A.H. Netherton. "Contribution of a Non-Verbal General Ability Test to the Educational Assessment of Pupils in the Cross-Cultural Setting of the Canadian North." *JER* 62:315-19.

104. Macnamara, John. "The Effects of Instruction in a Weaker Language." [F 16]:121-35.

105. —. "Introduction: Bilingualism in the Modern World." [F 16]:1-7.

106. Manuel, Herschel T. *Spanish-Speaking Children of the Southwest: Their Education and the Public Welfare*. Austin: U. of Texas P., 1965.

107. Ohannessian, Sirarpi. "Harpers Ferry Conference on English Teaching as a World-Wide Problem." *LingR* 11, ii:1-5.

108. —. *Planning Conference for a Bilingual Kindergarten Program for Navajo Children: Conclusions and Recommendations*. Wash., D.C.: Center for Appl. Ling.

109. Ott, Elizabeth. "The Bilingual Education Program of the Southwest Educational Development Laboratory." [F 1]: 147-48, 159.

110. Pauck, Frederick G. "An Evaluation of the Self-test as a Predictor of Reading Achievement of Spanish-Speaking First Grade Children." *DA* 30: 72A-73A (Texas).

111. Pfeiffer, Anita. *The Role of TESOL in Bilingual Education for the Navajo Child*. Chinle, Ariz.: Rough Rock Demonstr. Sch. [EDRS: MF-.25, HC-.55; ED 028 447.]

112. Plakos, John. *Mexican-American Education Research Project. Progress Report, 1967*. Los Angeles: Calif. State Dept. of Educ., 1967. [EDRS: MF-.25, HC-.80; ED 018 281.]

113. Rodriguez, Armando. "The Mexican-American—Disadvantaged? Ya Basta!" [F 1]:35-36, 160.

114. "There's an Indian in Your Classroom": A Guide for Teachers. Boise: Idaho State Dept. of Ed., 1968. [EDRS: MF-.75, HC-.625; ED 031 331.]

115. Valencia, Atilano A. *Bilingual/Bicultural Education: A Perspective Model in Multicultural America*. Albuquerque: SW Coop. Educ. Lab. [EDRS: MF-.25, HC-\$1.30; ED 028 017.]

116. —. *Identification and Assessment of Ongoing Educational and Community Programs for Spanish Speaking People. A Report Submitted to the Southwest Council of La Raza, Phoenix, Arizona*. Albuquerque:

SW Coop. Educ. Lab. [EDRS: MF-\$50, HC-\$5.90; ED 028 013.]

117. Wineberg, R.E., ed. *Teaching English to Speakers of Other Languages, United States Activities*, 1967. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1968. [EDRS: MF-\$25, HC-\$5.50; ED 018 788.]

118. Woyna, Adam G. "Materials on Bilingualism Available through ERIC." *LingR* 11,iii:6-7. [46 items pub. 1964-68.]

119. Wyoming State Department of Education. *A Handbook for Teachers of Migrant Children in Wyoming*. Cheyenne: Wyoming U., Laramie Coll. of Educ., 1968. [EDRS: MF-\$50, HC-\$6.35; ED 028 000.]

120. Yarborough, Ralph W. "Bilingual Education as a Social Force." *FLA* 2:325-27.

121. Zintz, Miles V. *What Classroom Teachers Should Know About Bilingual Education*. Albuquerque: U. of N. M., Coll. of Ed. [Contains annot. bibliog. of stud. on culture, lang., vocab., and TESOL texts.] [EDRS: MF-\$0.25, HC-\$2.95; ED 028 427.]

See also 57, 58, 61, 69, 125, 128, 150, 151, 368, 373, 375, 381, 386, 404, 460, 470, 484, 490, 938, 973.

See also Section III. ANALYSIS AND TEACHING OF THE SOCIOCULTURAL CONTEXT *General*; Section V. CURRICULAR PROBLEMS AND DEVELOPMENTS *Bilingual Multi-Level*; Section VI. PHYSIOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LANGUAGE LEARNING *Bilingualism*.

Program Administration

122. Davidson, Donald K. "Local Administration of the Foreign Language Program." [F 24]:202-24.

123. O'Rourke, Everett V. "State Level Administration of the Program." [F 24]:225-38.

Source Materials

124. Chamberlain, Jane S., comp. *Source Materials for Teachers of Foreign Languages*. Wash., D.C.: NEA/Dept. of For. Langs., 1968.

125. Ibarra, Herbert. *Bibliography of ESL/Bilingual Teaching Materials*. San Diego: San Diego City Schools. [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.65; ED 028 002.]

126. Miller, Helen B., comp. *An Annotated Bibliography of Integrated FLES Teaching Materials*. Bloomington: Ind. Lang. Prog.

127. Pedtke, Dorothy A., Bernarda Erwin, and Anna M. Malkoç. *Reference List of Materials for En-*

glish as a Second Language: Supplement: 1964-1968. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling.

128. Selby, Suzanne R., ed. *Bibliography on Materials in the Field of Indian Education*. Saskatoon: Saskatchewan U. Inst. for Northern Studies, 1968. [EDRS: MF-\$50, HC-\$5.60; ED 026 180.]

129. Shepard, Marietta D. *Project LEER: Books in Spanish for Public and School Libraries in the United States*. Wash., D.C.: Pan Amer. Union, 1968. [EDRS: MF-\$25, HC-\$7.00; ED 019 177.]

130. —. *Selection Aids on Latin America for Primary and Secondary School Libraries*. Wash., D.C.: Pan Amer. Union, 1968. [Rev. ed.] [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.10; ED 019 178.]

131. *Survey of Materials in the Neglected Languages, Part I*. Prelim. ed. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1968. [EDRS: MF-\$1.75, HC-\$23.90; ED 020 510.]

Statistical Reports

132. DeFrancis, John. "Class Size in Chinese." *JCLTA* 4:31-32.

133. Dusel, John P. *Diagnosing the Decrease in Foreign Language Enrollment*. Sacramento: Calif. State Dept. of Educ. [EDRS: MF-\$25, HC-\$3.00; ED 027 811.]

134. —. "Surveys and Reports on Foreign Language Enrollments." [F 3]:415-38.

135. Kant, Julia G. "Foreign Language Registrations in Institutions of Higher Education, Fall 1968." *FLA* 3:247-304.

136. *A Statistical Survey of the Teaching of World Languages in the Developing Nations*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1967. [EDRS: MF-\$50, HC-\$4.90; ED 018 778.]

137. Teitelbaum, Sidney L. *The Foreign Language Instructional Program on Long Island: 1969 Survey*. Long Island, N.Y.: FL Assoc. of Chairmen and Supervisors. [EDRS: MF-\$25, HC-\$9.00; ED 029 539.]

138. Vent, Myron H. "Selected TESOL Developments in AID's Assistance to Southeast Asia." [Paper pres. at 3rd Ann. TESOL Conven., Chicago, Ill. March.] [EDRS: MF-\$25, HC-\$7.00; ED 028 420.]

See also 735.

Vocational Opportunities

139. Keesee, Elizabeth. "Vocational Opportunities." [F 31]:203-21.

DIVISION I

CONTENT AND ORGANIZATION OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING

II. LINGUISTICS

General

140. Abercrombie, David. *Elements of General Phonetics*. Edinburgh: Edinburgh U.P., 1967.

141. Auty, Robert. "The Synchronic and Diachronic Study of Language." *ATRJ* 17(1968):8-15.

142. Banathy, Bela H., and Jesse O. Sawyer. "The Primacy of Speech: An Historical Sketch." *MLJ* 53: 537-44.

143. Belasco, Simon. "Toward the Acquisition of Linguistic Competence: From Contrived to Controlled Materials." *MLJ* 53:185-205.

144. Bernstein, Basil. "Elaborated and Restricted Codes: An Outline." [F 15]:126-33.

145. Bull, William E. "We Need a Communications

Grammar." *Glossa* 2(1968):213-28.

146. Catford, J.C. "Learning a Language in the Field: Problems of Linguistic Relativity." *MLJ* 53: 310-17.

147. Contreras, Heles. "Simplicity, Descriptive Adequacy, and Binary Features." *Language* 45:1-8.

148. DeCamp, David. "Linguistics and Teaching Foreign Languages." [F 11]:137-48.

149. DiPietro, Robert J. "Linguistics." [F 3]:15-36.

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 634, and have been assigned Item numbers F 1-F 32. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

150. Fishman, Joshua A. "Bilingualism With and Without Diglossia: Diglossia With and Without Bilingualism." [F 16]:29-38.
 151. Gumperz, John J. "On the Linguistic Markers of Bilingual Communication." [F 16]:48-57.
 152. Halliday, M.A. *Grammar, Society and the Noun*. London: H.K. Lewis, 1966.
 153. Haugen, Einar. "Semicommunications: The Language Gap in Scandinavia." [F 15]:152-69.
 154. Helbig, Gerhard. "Zur Applikation moderner linguistischer Theorien im Fremdsprachenunterricht und zu den Beziehungen zwischen Sprach- und Lerntheorien." *DaF* 6:15-27.
 155. Herriot, Peter. "The Comprehension of Tense by Young Children." *CD* 40,i:103-09.
 156. Kehoe, Monika, ed. *Applied Linguistics: A Survey for Language Teachers*. New York: Collier-Macmillan, 1968.
 157. Kock, Josse, de. "De automatisering in de Romaanse taalkunde." *RLV* 35:175-94.
 158. Lieberman, Stanley. "National and Regional Language Diversity." *Acts of the Tenth International Congress of Linguists*. Bucharest: Acad. of the S.R. of Roumania, 1968. [EDRS: MF-\$.25, HC-\$.50; ED 019 653.]
 159. Marckwardt, Albert H. "Linguistics and Instruction in the Native Language." [F 11]:114-26.
 160. Mathiot, Madeleine. *An Approach to the Cognitive Study of Language*. *IJAL* 35,i, part II (1968):1-224. [Pub. 45 of the Ind. U. Res. Cent. in Anthro., Folklore, and Ling.]
 161. Mulder, J.W. *Sets and Relations in Phonology: An Axiomatic Approach to the Description of Speech*. London: Oxford U.P., 1968.
 162. Oldfield, R.C., and J.C. Marshall. *Language*. Baltimore: Penguin Books, 1968.
 163. Pei, Mario. *What's in a Word? Language: Yesterday, Today, and Tomorrow*. New York: Hawthorn Books, 1968.
 164. Planchon, F. "La recherche linguistique et l'enseignement des langues vivantes: Les éléments prosodiques du langage parlé." *LA* 2(1968):353-67.
 165. Raasch, Albert. "Französischunterricht und Sprachwissenschaft." *Französisch* 1,i:3-5.
 166. Roulet, E. "Quelques grammaires utiles à l'élaboration d'exercices structuraux pour le laboratoire de langues." *Contact* 12:12-21.
 167. Shanmugam Pillai, M. "Role of Contrastive Linguistics in the Teaching of a Second-Language." *IndLing* 27(1966):131-39.
 168. Shen, Yao. "Diachronic Features in Synchronic Language Description for Language Teachers." *PJLT* 5(1967-68):43-59.
 169. Silverman, Stuart H. "A Method for Recording and Analyzing the Prosodic Features of Language." *MLJ* 53:250-54.
 170. Slama-Cazacu, Tatiana. "La linguistique appliquée et quelques problèmes psycholinguistiques de l'enseignement des langues." *CLTA* 5(1968):221-46.
 171. Sotiropoulos, Dimitri. "Linguistics and the Teaching of Foreign Languages." *Ball State U. Forum* 9,i(1968):61-68.
 172. Spender, Stephen. "Language as Communication." [F 28]:83-97.
 173. Stewart, Daniel K. "Signs, Symbols, and Meaning." *JC* 16(1966):4-9.
 174. Stork, F.C. "Linguistics and Language Teaching: A Second Annotated Bibliography." *ML* 50:79-83.
 175. Suzuki, Nancy, and William D. Rohwer, Jr. "Deep Structure in the Noun-Pair Learning of Children and Adults." *CD* 40:911-19.
 176. Tannenbaum, Percy H., and Frederick Williams. "Prompted Word Replacement in Active and Passive Sentences." *L&S* 11:220-29.
 177. Valesio, Paolo. "Icône e schemi nella struttura della lingua." *LeS* 2:349-55.
 178. Waaub, Jean-Marie. "Hiérarchie des structures minimales et niveaux de dépendence." *RLV* 35:194-201.
 179. Walker, Willard. "Notes on Native Writing Systems and the Design of Native Literacy Programs." *AnL* 11:148-66.
 180. Wauchope, Robert, and Norman A. McQuown, eds. *Handbook of Middle American Indians, Vol. 5, Linguistics*. Austin: U. of Texas P., 1968.
 181. Young, Richard. "Discovery Procedures in Tagmemic Rhetoric: An Exercise in Problem Solving." *Studies in Language and Language Behavior, Progress Report No. VII*. Ann Arbor: Mich. U., Cent. for Res. on Lang. and Lang. Behav., 1968. [EDRS: MF-\$.25, HC-\$.90; ED 024 951.]
See also 190, 310, 324, 331, 339, 364, 392, 794, 804, 860, 863, 868, 871, 905, 1021, 1093, 1228, 1313, 1317, 1340.
- Bikol*
182. Epstein, Jon. *Standard Bikol*. Wash., D.C.: U.S. Peace Corps, 1967. [EDRS: MF-\$.50, HC-\$ 3.90; ED 018 772.]
- Chinese*
183. Astor, Wally G. "Chinese Radical Frequency." *JCLTA* 4:20-30.
 184. — "A Content Analysis of Two Chinese-English Dictionaries." *JCLTA* 4:55-60.
 185. Hsiung, James C. "Chinese Ways of Thinking and Chinese Language." *JCLTA* 4:41-54.
 186. Lee, Pao-Ch'en. "Dialectal Tolerance in Language Learning." *JCLTA* 4:16-19.
 187. Tucker, C. Allen. "The Chinese Immigrant's Language Handicap: Its Extent and Effects." [F 1]:44-45, 170.
- Cree*
- See 225.
- Czech*
- See 296.
- Efik*
188. Cook, T.L. *The Pronunciation of Efik for Speakers of English*. Bloomington: Ind. U. Ling. Circle, n.d.
- ESOL*
189. Arapoff, Nancy. "The Semantic Role of Sentence Connectors in Extra-Sentence Logical Relationships." *TESOLQ* 2(1968):343-52.
 190. Bailey, Beryl L. "Some Aspects of the Impact of Linguistics on Language Teaching in Disadvantaged Communities." *ElemE* 45(1968):570-78, 626.
 191. Baratz, Joan C., and Edna Povich. *Grammatical Construction in the Language of the Negro Preschool Child*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1968. [EDRS: MF-\$.25, HC-\$ 1.60; ED 020 518.]
 192. Bladon, R.A.W. "The Comparative Particle in English." *RLV* 35:313-18.
 193. Breseau, A. "Sentence Structure as a Characteristic of Prose Style." *RLV* 35:159-74.
 194. Cabezudo, Angel E. "Word-Building Through

- Roots, Stems, and Affixes." *PJLT* 5(1967-68):84-93.
195. Coppieters, Rudy. "Sentence Patterns with 'To+Infinitive'." *RLV* 35:294-312.
196. Cowan, J.L. *An Analysis of the Explanations of Linguistic Rules by G.H. Mead and B.F. Skinner*. Final Report. Tucson: U. of Ariz., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.60; ED 024 046.]
197. —. *The Myth of Mentalism in Linguistics, Final Report*. Tucson: U. of Ariz., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.28; ED 024 046.]
198. Croft, Kenneth. *English Pronunciation*. Wash., D.C.: Eng. Lang. Serv., 1968.
199. Davis, A.L. "Dialect Research and the Needs of the Schools." *ElemE* 45(1968):558-60,608.
200. Dillard, J.L. "How to Tell the Bandits from the Good Guys or, What Dialect to Teach?" [F 1]:84-85, 162.
201. Dutton, Brian. *An Introduction to the Theory and Practice of Correlational Grammar*. Athens: Georgia Inst. for Res., 1968.
202. Entwisle, D.R., and Ellen Greenberger. *Differences in the Language of Negro and White Grade-School Children*. [EDRS: MF-.50, HC-.3.05; ED 019 676.]
203. Ervin-Tripp, Susan. *Sociolinguistics*. Berkeley: U. of Calif., Lang. Behav. Res. Lab., 1967. [EDRS: MF-.75, HC-.7.60; ED 019 656.]
204. Francis, W. Nelson. *The English Language*. London: English U.P., 1968.
205. Fromkin, Victoria. "Speculations on Performance Models." *JL* 4(1968):47-68.
206. Garvey, Catherine, and P.T. McFarlane. *A Preliminary Study of Standard English Speech Patterns in the Baltimore City Public Schools*. Baltimore: Cent. for the Study of Soc. Organ. of Schools, Johns Hopkins U., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.2.35; ED 019 265.]
207. Goulet, Rosalina M. "English, Spanish, and Tagalog: A Study of Morphological, Lexical, and Cultural Interference." *DA* 29:3991A(N.Y.U.).
208. Hall, R.M.R. and Beatrice L. "The 'Double Negative': A Non-Problem." [F 1]:113-15.
209. Handscombe, R.J. "The Nuffield Child Language Survey." [F 26]:162-74.
210. Hartmann, R.R.K. "Linguistic Documentation for the Teacher of English." *Praxis* 15(1968):370-79.
211. Hill, Leslie. *Selected Articles on the Teaching of English as a Foreign Language*. London: Oxford U.P., 1967. [Rev. by Michael Dobbyn. *Language* 45:169-74.]
212. Houston, Susan H. *A Sociolinguistic Consideration of the Black English of Children in Northern Florida*. [Deliv. at the Ann. Meet. of the Ling. Soc. of Amer., New York, December 1968.] [EDRS: MF-.25, HC-.90; ED 026 627.]
213. Jacobs, Roderick A., and Peter S. Rosenbaum. *English Transformational Grammar*. Waltham, Mass.: Blaisdell, 1968.
214. Johnson, Jeanette. *Interrogation: General vs. Local*. [Pres. at Ling. Soc. of Amer. Summer Meet., July 1968.] [EDRS: MF-.25, HC-.70; ED 024 924.]
215. Kochman, Thomas. "Social Factors in the Consideration of Teaching Standard English." [F 1]:87-88, 157.
216. McDavid, Raven I. "Variations in Standard American English." *ElemE* 45(1968):561-64,608.
217. Reich, Peter A. *The English Auxiliaries: A Relational Network Description*. New Haven, Conn.: Yale U. Ling. Automat. Proj., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.2.30; ED 025 752.]
218. —. *Symbols, Relations, and Structural Complexity*. New Haven, Conn.: Yale U. Ling. Automat. Proj., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.2.25; ED 025 751.]
219. Ross, Janet. "Controlled Writing: A Transformational Approach." *TESOLQ* 2(1968):253-61.
220. Roth, Elmar. "Die Transformationsgrammatik im Englischunterricht." *NS* 18:313-22.
221. Rutherford, W.E. "Deep and Surface Structure, and the Language Drill." *TESOLQ* 2(1968):71-79. [EDRS: MF-.25, HC-.55; ED 023 079.]
222. —. *Modern English: A Textbook for Foreign Students*. New York: Harcourt, Brace and World, 1968.
223. Shuy, Roger W. "Detroit Speech: Careless, Awkward, and Inconsistent, or Systematic, Graceful, and Regular?" *ElemE* 45(1968):565-69.
224. —. Walter A. Wolfram, and W.K. Riley. *Field Techniques in an Urban Language Study*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1968.
225. Soveran, Marilylle. *From Cree to English, Part One: The Sound System*. Saskatoon, Canada: Saskatchewan U., Indian and Northern Curr. Resources Cent., 1968. [EDRS: MF-.50, HC-.4.10; ED 025 755.]
226. Strang, B.M.H. *Modern English Structure*. [2nd ed.] London: Oxford U.P., 1968.
227. Wardaugh, Ronald. "Linguistics, Psychology, and Pedagogy: Trinity or Unity?" *TESOLQ* 2(1968):80-87. [EDRS: MF-.25, HC-.50; ED 023 078.]
228. West, M. "Slovar'-minimum dlja obučeniya ustnoi reči, sostavlennyj M. Westom." *IJS* 2:72-73. ["Vocabulary Minimum for the Study of Speech, Based on M. West."]
229. Wolfram, Walter A. *A Sociolinguistic Description of Detroit Negro Speech*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling.
- See also 73, 310, 319, 374, 394, 398, 401, 413, 507, 827, 879, 884, 899, 1358.

French

230. Bar, F. "L'usage abusif de l'article indéfini en français d'aujourd'hui." *FM* 37:97-112.
231. Bourgeacq, Jacques A. "L'emploi de quelques temps du passé: Une méthode." *FR* 42:871-81.
232. Calbris, Geneviève. "La prononciation et la correction phonétique." *FMonde* 65:28-37.
233. Coste, Daniel. "Quel français enseigner?" *FMonde* 65:12-18.
234. Delattre, Pierre. "L'intonation par les oppositions." *FMonde* 64:6-13. [Disc, *Sonofrance*, 20.]
235. Descamps, Jean-Luc, and André Phal. "La recherche linguistique au service de l'enseignement des langues de spécialité." [F 19]:12-19.
236. Frechette, Ernest A. "A Critical Evaluation of the Vocabulary of Ten French Text Books." *DA* 29:4485A(Boston U.).
237. Gougenheim, Georges. "Sur la terminologie grammaticale." *FMonde* 53(1967):22-24.
238. Grand-Clément, Francis. "Par lettre et par téléphone: Le français comme langue d'affaires." *FMonde* 68:11-13. [Incl. disc, *Sonofrance* 22.]
239. Guilbert, Louis. *Le lexique*. Paris: Larousse.
240. Kamenew, V.V. "Oral Grammar: The Indirect Object Pronouns." *TBull* 3,x:2-6.
241. —. "Oral Grammar: 'La règle de politesse'." *TBull* 4,ii:2-7; 4,iii:2-7 [Indirect object pronouns.]
242. Leclercq, J. "The CREDIF Child Language Survey." [F 26]:175-80.
243. Mauger, G. *Grammaire pratique du français*

d'aujourd'hui, langue parlée, langue écrite. Paris: Hachette, 1968.

244. Meiden, Walter. "The Negative of the Comparison of Equality." *FR* 43:273-75.

245. Mok, Q.I. *Contribution à l'étude des catégories morphologiques du genre et du nombre dans le français actuel*. The Hague: Mouton, 1968.

246. Moreno, Patricio. "Bases de una 'gramática pedagógica' para la enseñanza de los idiomas extranjeros." *RdLA* 6(1968):10-19.

247. Mueller, Theodore H., Edgar N. Mayer, and Henri Niedzielski. *Handbook of French Structure: A Systematic Review*. New York: Harcourt, Brace and World, 1968.

248. Oliver, A.L., ed. *Operational Research: French-English: English-French Vocabulary*. New York: American Elsevier, 1968.

249. Phal, André. "De la langue quotidienne à la langue des sciences et des techniques." [F 19]:7-11.

250. Pinchon, Jacqueline. "Les adjectifs de relation: Formation et emploi." *FMonde* 68:43-44.

251. ———. "De la conjugaison des verbes, I." *FMonde* 63:49-50.

252. ———. "Le vocabulaire de l'aviation et de l'astronautique." *FMonde* 62:44-46.

253. Rigaud, André. "Propos sur la langue française: La seconde personne." *EdF* 35(1967):19-20.

254. Schane, S.A. *French Phonology and Morphology*. Cambridge: M.I.T. Press, 1968.

255. Scherfer, Peter. "Das 'Français fondamental' und seine Verwertbarkeit im fremdsprachlichen Elementarunterricht." *Französisch* 1,i:6-12.

256. Stourdézé, Colette. "Les niveaux de langue." *FMonde* 65:18-21.

257. Walbröhl, Hélène. "Imparfait und passé simple." *NS* 18:132-38.

See also 166, 718, 1112, 1118, 1167.

German

258. Bertrand, Yves. "Quelles sont les fautes de prononciation allemande les plus rebelles." *LanM* 63:255-60.

259. Braun, Peter. "Nicht vorschreiben, sondern beschreiben! Ein Beitrag zur Didaktik des Satzes." *WW* 18(1968):382-89.

260. Collinson, W.E. *The German Language Today*. London: Hutchinson Univ. Lib., 1968. [3rd rev. ed.]

261. Coulon, Alain. "Grammaire allemande ou grammaire française traduite?" *LanM* 63:24-28.

262. Crean, John E., Jr. "Mood: A Spectrum View." *GQ* 42:217-24.

263. Erk, Heinrich, and Nadja Koshuharowa. "Das Pronomen 'es'." *DfA* 18(1968):1-6.

264. Gelhaus, Hermann. "Grammatik—auch heute noch ein Wagnis: Zur Neuauflage der Duden-Grammatik." *WW* 19:43-52.

265. Kaufmann, Gerhard. "Die Erarbeitung eines Grundwortschatzes Deutsch für das Fach Deutsch als Fremdsprache." *DfA* 18(1968):7-20.

266. Kempster, Fritz. "Die Struktur der präpositionalen Wortgruppe in der Sprache der Chemie und Physik." *DaF* 6:233-41.

267. Latzel, Sigbert. "Zur Tempus-Theorie von Harald Weinrich." *DfA* 18(1968):21-33.

268. Lederer, Herbert. *Reference Grammar of the German Language*. New York: Scribner's. [Based on *Grammatik der deutschen Sprache* by Dora Schulz and Heinz Griesbach.]

269. Mentrup, Wolfgang. "Grammatik—auch heute noch ein Wagnis: Walter Jungs Grammatik der deutschen Sprache." *WW* 19:52-62.

270. Müller, Wolfgang. "Gedanken zur Lexikographie: Über Wörterbucharbeit und Wörterbücher." *Muttersprache* 79:33-42.

271. Nerius, Dieter. "Sprachnorm und Sprachveränderung im heutigen Deutsch (II)." *JOS* 12(1968):1-12.

272. Neuse, Werner. *Deutscher Sprachgebrauch*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1967.

273. Pfeffer, J. Alan. *Grunddeutsch: Basic (Spoken) German Idiom List, Grundstufe*. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, 1968.

274. Szulc, Aleksander. "Kształtowanie niemieckiej bazy artykułacyjnej w szkole średniej." *JOS* 12(1968):27-31. ["The Instruction of German Pronunciation in Secondary Schools."]

275. Travis, D.C. "Texas Symposium: The German Language in America." *UP* 2,i:104-12.

See also 296, 540, 1125.

Greek (Homeric through Modern)

276. Pring, Julian T. *A Grammar of Modern Greek on a Phonetic Basis*. New York: David McKay, 1967.

See also 288.

Hebrew

277. Cohen, David, and Halm Zafrani. *Grammaire de l'hébreu vivant*. Paris: Presses Univ. de France, 1968.

See also 903.

Indonesian

278. Dyen, Isidore. *A Descriptive Indonesian Grammar. Preliminary Ed.* New Haven, Conn.: Yale U., 1967. [EDRS: MF-\$1.25, HC-\$11.00; ED 013 432.]

279. MacDonald, R. Ross, and Soenjono Darjowidjojo. *A Student's Reference Grammar of Modern Formal Indonesian*. Wash., D.C.: Georgetown U.P., 1967.

Italian

280. Devoto, Giacomo, and Gian Carlo Oli, eds. *Vocabolario illustrato della lingua italiana*. Vols. I and II. New York: Funk & Wagnalls, 1968.

281. Patron, Riccardo. *Le strutture della lingua italiana: Grammatica generativo-transformativa*. Bologna, 1967.

282. Valesio, Paolo. "Suffissi aggettivali fra l'inglese e l'italiano." *LeS* 2:357-68.

Japanese

283. Jinushi, Toshiko S. *A Grammar of Japanese*. (SILOP 11.) Dallas, Texas: Anthro. Res. Cent. of So. Methodist, 1967.

284. Kess, Joseph F. "English Influences in the Phonology of Japanese as Spoken in Hawaii." *Te Reo* 10-11(1967-68):27-39.

285. McCawley, James D. *The Phonological Component of a Grammar of Japanese*. The Hague: Mouton, 1968.

286. Saches, Mary M. "Features in the Acquisition of Japanese Grammar." *DA* 30:1161A (Stanford).

287. Yotsukura, Sayo. "Beginning Japanese: A Review Essay." *Linguistics* 36(1967):109-18. [On text by Eleanor H. Jorden.]

See also 795, 864, 879.

Latin

288. Schmidt, Johannes. "Linguistics Without Tears." *CO* 45(1968):52-54.

Portuguese

289. Rabassa, Gregory and Clementine. "Literature in Portuguese Language Laboratory Lessons." *NTLTL* 6,ii(1967):9-11.

290. Schnerr, Walter J. "Notes on the Use of the Infinitive in Brazilian Portuguese." *LBR* 3,i(1966):63-79.

See also 309.

Russian

291. Beresford, Michael. "The Genitive and Accusative in Negative Constructions." *ATRJ* 17(1968):26-31.

292. Foote, I.P., and R.M. Davison. *Verbs of Motion: The Use of the Genitive in Negative Constructions*. Cambridge: Cambridge U.P., 1967. [Foote, *Verbs of Motion* and Davison, *Genitive in Negative Constructions*, in one vol.]

293. Holliday, Gilbert F. "The Paradigmatic Affiliation of Russian Participles." *SEEJ* 12(1968):337-40.

294. Kiselyova, L.A., et al. *A Practical Handbook of Russian Style*. Moscow: Progress, n.d.

295. Korn, David. "Genitive or Accusative After Negation in Russian." *SEEJ* 11(1967):442-49.

296. Kučera, Henry, and George K. Monroe. *A Comparative Quantitative Phonology of Russian, Czech and German*. New York: American Elsevier, 1968.

297. Levin, Maurice I. "On Presenting the Russian Verb." *SEEJ* 13:229-41.

298. Ljašenko, M.N. *Programmirovannyj vvodno-fonetičeskij kurs russkogo jazyka dlja inostrancev*. Kiev: Kiev U.P., 1966. [Programmed phonetics course for foreigners.]

299. Norbury, J.K.W. *Word Formation in the Noun and Adjective: Studies in the Modern Russian Language*. London: Cambridge U.P., 1967.

300. Powers, D.B. *Dictionary of Irregular Russian Verb Forms*. New York: John Wiley, 1968.

301. Saronne, Edgardo. "La selezione del vocabolario nell'insegnamento del russo moderno: Frequenza, morfologia ed accentazione come fattori determinanti." *LeS* 3(1968):59-70.

302. Schlacht, Sigrid. *The Dictionary of Exceptions to Rules of Russian Grammar*. New York: American Elsevier, 1968.

303. Shapiro, Michael. "Remarks on Phonological Boundaries in Russian." *SEEJ* 11(1967):433-41.

304. Svedova, L.N. "Rabota nad temoj 'vidy glagolov' na načal'nom etape obučeniya rucckomu jazyku."

- Russkij Jazyk za Rubežom* 1(1968):22-26. ["Work on the Subject of Verb Aspects in the Beginning Level of Russian Study."]

305. Vakar, N.P. *A Word Count of Spoken Russian: The Soviet Usage*. Columbus: Ohio State U.P., 1966.

306. Vasil'eva, A.N. "Glagol v razgovornoj reči." *Russkij Jazyk z Rubežom* 1:39-43. ["Verbs in Conversational Speech."]

307. Wade, Terrence. "'Practical Philology' in the Teaching of Russian." *JRS* 18:36-39.

308. Xarceva, M.A. "Občenie soglasovaniju skazuemogo s podležastim lic, govorjaščix na anglijskom jazyke." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1(1968):92-96.

See also 795, 800.

Spanish

309. Barrutia, Richard. "Linguistics and the Teacher of Spanish and Portuguese." [F 31]:20-35.

310. Bolinger, Dwight. "Postposed Main Phrases: An English Rule for the Romance Subjunctive." *CJL* 14,i(1968):3-30.

311. Cressey, William W. "Teaching the Position of Spanish Adjectives: A Transformational Approach." *Hispania* 52:878-81.

312. Dalbor, John B. *Spanish Pronunciation: Theory and Practice*. New York: Holt, Rinehart and Winston.

313. — "Temporal Distinctions in the Spanish Subjunctive." *Hispania* 52:889-96.

314. Falk, Julia S. *Nominalizations in Spanish*. (Studies in Lang. and Lang. Learn. 5.) Seattle: U. of Wash., 1968.

315. Goldin, Mark G. *Spanish Case and Function*. Wash., D.C.: Georgetown U.P., 1968.

316. Ollero García, J.A. *El laboratorio de idiomas*. Madrid: Inst. Internacional de Boston, 1968.

317. Renard, Raymond. "La corrección fonética según el sistema verbo-tonal, fundamento del método audio-visual." *FMod* 33-34:94-95.

318. Sacks, Norman P. "Peninsular and American Spanish." [F 31]:36-42.

319. Terry, Charles E., and Robert L. Cooper. "A Note on the Perception and Production of Phonological Variation." *MLJ* 53:254-55.

320. Zlotchew, Clark M. "More Thoughts on 'Lo' and 'Le'." *Hispania* 52:870-71.

See also 207.

Swahili

321. Cahill, W.F. "General Features of the Standard 4 Swahili Class in Kenya." *Swahili* 38,ii(1968):149-60.

Tagalog

See 207.

III. ANALYSIS AND TEACHING OF THE SOCIOCULTURAL CONTEXT

General

- Bibliography. 322. DeCrow, Roger. *Cross-Cultural Interaction Skills: A Digest of Recent Training Literature*. Syracuse, N.Y.: Syracuse U., Adult Educ. ERIC. [EDRS: MF-\$5.00, HC-\$4.00; ED 029 159.]

- General. 323. Abrahams, Roger D. "Black Talk and Black Education." [F 1]:10-12.

324. Bardis, Panos D. "Language, Ethnocentrism, and Culture Conflicts." [F 22]:83-111.

325. Bator, Joseph W. *International Airline Phrase Book in Six Languages*. New York: Dover Pub., 1968.

326. Brew, J.O., ed. *One Hundred Years of Anthropology*. Cambridge, Mass.: Harvard U.P., 1968.

327. Buzzi, Giancarlo. *Advertising: Its Cultural and Political Effects*. Minneapolis: U. of Minn. P., 1968. [Tr. B. David Garnize.]

328. Coombs, Philip H. *Le crise mondiale de l'éduca-*

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 634, and have been assigned Item numbers F 1-F 32. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

tion: *Analyse de systèmes*. Paris: Presses Univ. de France, 1968.

329. Cordasco, Francesco, and Louis Roederer. "Modern Languages and Modern Living." [F 22]:26-35.

330. Edman, Marion. *The Self Image of Primary School Teachers*. Detroit: Wayne State U.P., 1968. [Internat. study of prim. sch. teach. views of own prof., soc., and polit. roles.]

331. Ervin-Tripp, Susan. "Summer Workshops in Sociolinguistics: Research on Children's Acquisition of Communicative Competence." *Items* 23:22-26.

332. Fishman, Joshua A. "Some Contrasts Between Linguistically Homogeneous and Linguistically Heterogeneous Polities." [F 15]:18-30.

333. —, ed. *Readings in the Sociology of Language*. The Hague: Mouton, 1968.

334. Friedrich, Paul. "The Linguistic Reflex of Social Changes from Tsarist to Soviet Russian Kinship." [F 15]:31-57.

335. Garraty, John A., Walter Adams, and Cyril J.H. Taylor. *The New Guide to Study Abroad*. New York: Harper & Row.

336. Gomez, Samuel. "The Teaching of Other Cultures." [F 22]:293-309.

337. Grimshaw, Allen D. "Directions for Research in Sociolinguistics: Suggestions of a Nonlinguist Sociologist." [F 15]:191-204.

338. Hertzler, Joyce O. "Social Uniformation and Language." [F 15]:170-84.

339. Hymes, Dell. "Models of the Interaction of Language and Social Setting." [F 16]:8-28.

340. Jay, Charles. "Study of Culture: Relevance of Foreign Languages in World Affairs Education." [F 5]:84-92.

341. Keating, L. Clark. "The Value of Second Language Learning." [F 22]:36-51.

342. Kloss, Heinz. "Types of Multilingual Communities: A Discussion of Ten Variables." [F 15]:7-17.

343. Kuhinka, Ernest M. "Sociological Interpretation of International Education: Experiments in Studying Abroad." [F 22]:310-37.

344. Lawton, Denis. *Social Class, Language and Education*. New York: Schocken, 1968.

345. Lipset, Seymour M. *Revolution and Counter-Revolution: Change and Persistence in Social Structures*. New York: Basic Books, 1968.

346. Mathiot, Madeleine. "An Approach to the Study of Language-in-Culture Relations." *DA* 27(1967):3765B (Catholic U. of Am.).

347. Noszlopy, George T. "The Embourgeoisement of Avant-Garde Art." *Diogenes* 67:83-109.

348. Seelye, H. Ned. "Analysis and Teaching of the Cross-Cultural Context." [F 3]:37-81.

349. Snider, James G., and Charles E. Osgood. *Semantic Differential Technique*. Chicago: Aldine. [See espec. chaps. 22, 23, 24, 25 for cult. studies.]

350. *The Sixth Annual Report of the United States Advisory Commission of International Education and Cultural Affairs: Is Anyone Listening?* Wash., D.C.: U.S. Advis. Commis. on Internat. Educ. and Cult. Aff. [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.90; ED 028 676.]

351. Snyder, Peter Z. "The Social Assimilation and Adjustment of Navaho Indian Migrants to Denver, Colorado." *DA* 29(1968):854B (Colo.).

352. Solomon, Victor. "The Anthropological View of Language and Culture." [F 22]:1-25.

353. *The Study of World Areas in Undergraduate*

Education. Pittsburgh: Regional Council, U. of Pittsburgh.

354. Thomas, Lois B. "The Human Dimension in Foreign Language Instruction." *CH* 43:425-27.

355. Watson, Oscar M. "Proxemic Behavior: A Cross-Cultural Study." *DA* 29(1968):854B-55B (Colo.).

See also 207, 394, 480, 781, 804, 813, 873, 1017, 1065, 1307.

See also Section I. GENERAL *Bilingual Education*; Section X. TESTING *Culture General*.

Applied. 356. Allen, Virginia F. "Understanding the Cultural Context." *MLJ* 53:324-26.

357. Baumer, Iso. "L'éthnologie régionale dans l'enseignement." *Contact* 12:24-26.

358. Beaujour, Michel. "Teaching Culture in the Foreign Environment: Goals and Non-goals." *MLJ* 53:317-20.

359. Brooks, Nelson. "Teaching Culture Abroad: From Concept to Classroom Technique." *MLJ* 53:320-24.

360. Dakin, Julian, Brian Tiffen, and H.G. Widdowson. *Language in Education: The Problem in Commonwealth Africa and the Indo-Pakistan Sub-Continent*. London: Oxford U.P., 1968.

361. Duchatelet, Bernard. "Pédagogie visuelle de la peinture moderne." *FMonde* 62:31-39.

362. Elliott, Jacqueline. "Language and Culture: Two for the See-Saw." [Pres. at South. Conf. on Lang. Teach., Atlanta, Feb.] [EDRS: MF-\$25, HC-\$50; ED 030 349.]

363. Levenston, E.A. "'Only for Telling a Man He Was Wrong.'" *EngLT* 23(1968):43-47.

364. Morgenroth, Robert L. "Culture and Literature Through Language." [F 24]:52-68.

See also 442, 1108.

American Indian

General. See 180.

Cherokee

Applied. 365. Tax, Sol, and Robert K. Thomas. "Education 'for' American Indians: Threat or Promise?" [F 1]:15-19, 154.

Chinese

General. See 185.

ESOL

Bibliography. 366. Barnes, Regina. *A Selected ERIC Bibliography on Teaching Ethnic Minority Group Children in the United States*. ERIC-IRCD Urban Disadvantaged Series, Number 4. New York: Columbia U., ERIC Clearinghouse on the Urban Disadvantaged. [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.40; ED 027 360.]

367. Berry, Brewton. *The Education of the American Indians: A Survey of the Literature*. Columbus: Ohio State U., Res. Found., 1968. [EDRS: MF-\$75, HC-\$8.90; ED 026 545.]

368. Heathman, James E. *Migrant Education: A Selected Bibliography*. University Park: N.M. State U., Clearinghouse on Rural Ed. and Small Schools. [EDRS: MF-\$50, HC-\$3.60; ED 028 011.]

369. Klein, Bernard, and Daniel Icolari, eds. *Reference Encyclopedia of the American Indian*. New York: K.B. Klein, 1967. [Introd. R.L. Bennett.]

370. Salsbury, Marilyn L., ed. *Occupational Communication Competencies: A List of Audio-Visual Aids for Helping Pupils Acquire Occupationally Useful Oral Com-*

- munication Capabilities*. Olympia, Wash.: Wash. Res. Coord. Unit for Voc. Ed.; Pullman: Wash. State U. Aud. Vis. Cent., 1968. [83 items: films, filmstrips, tapes.] [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.25; ED 029 951.]
371. Sheldon, Dorothy L., and Victoria J. Sitter. "A Selective Bibliography of American Indian Literature, History, and Culture." *General College Studies* 5,iii(1968):1-17. [Lists 160 books pub. 1825-1967.] [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.10; ED 030 526.]
372. White, Doris, ed. *Multi-ethnic Books for Head-Start Children. Part I: Black and Integrated Literature*. Urbana, Ill.: ERIC Early Childhood Ed. [EDRS: MF-\$25, HC-\$2.00; ED 031 312.]
See also 57, 58, 73, 118, 128
- General. 373. Anderson, James G., et al. *Mexican-American Students in a Metropolitan Context: Factors Affecting the Social-Emotional Climate of the Classroom*. University Park: N.M. State U.
374. Barbour, Alton. "Semantics of Obscenity." *ILR* 15,ii:220-21.
375. Bateson, M.C. *Insight in a Bicultural Context*. New York: Philippine Studies, 1968. [Avail. from 39 East 83rd St., New York, N.Y., 10028.]
376. Belding, Robert E. "France's AID Plan for New America." *IECE* 4,iv:60-64.
377. Carpenter, Edward L. "Roles of the Foreign Student Adviser." *IECE* 4,iv:38-42.
378. Casavantes, Edward J. *A New Look at the Attributes of the Mexican-American*. Albuquerque: SW Coop. Educ. Lab. [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.00; ED 028 010.]
379. Doremus, André. "Note on the Coherence of the American Phenomenon." *Diogenes* 65:49-73.
380. Epstein, Erwin H. *Value Orientation and the English Language in Puerto Rico: Attitudes toward Second Language Learning Among Ninth-Grade Pupils and Their Parents*. Chicago: U. of Chicago, 1966. [EDRS: MF-\$1.50, HC-\$18.90; ED 010 108.]
381. Forbes, Jack D. *Native Americans of California and Nevada: A Handbook*. Berkeley: Far West Lab. for Educ., Res. and Dev., 1968. [Avail. from Naturegraph Co. Pub., 8339 West Dry Creek Road, Healdsburg, Calif. 95448.]
382. Geoghegan, W.H. *Information Processing Systems in Culture*. Berkeley: U. of Calif., Lang.-Behav. Res. Lab., 1968.
383. Gordon, C. Wayne. *Educational Achievement and Aspirations of Mexican-American Youth in a Metropolitan Context*. Los Angeles: Calif. U., Cent. for the Study of Eval. of Instr. Progs., 1968. [EDRS: MF-\$75, HC-\$6.70; ED 028 012.]
384. Hannerz, Ulf. *Soulside: Inquires into Ghetto Culture and Community*. New York: Columbia U.P.
385. Higbee, Homer. "Role Shock: A New Concept." *IECE* 4,iv:71-81.
386. Kerridge, Jack R. "New Approaches to Special Programs for Foreign Students." *IECE* 4,iv:32-37.
387. López, Rebecca. "Understanding: Santo Domingo's RX for the 'Cultural Shock'." *N. Mex. Sch. Rev.* 40(1967):12-14, 40. [EDRS: MF-\$25, HC-\$2.65; ED 017 349.]
388. Marriott, Alice, and Carol K. Rachlin. *American Indian Mythology*. New York: Thomas Y. Crowell.
389. McCormack, William. "Student Exchange as an Instrument of International Understanding." *IECE* 4,iv:27-31.
390. Ocamp, Jan. "Cultural Horizons and Language Usage." *TESLR* 2,iii:3.
391. Rising, Muriel N., and Barbara M. Copp. *Adjustment Experiences of Non-Immigrant Foreign Students at the University of Rochester, 1967-68*. Rochester, N.Y.: For. Stud. Off., U. of Rochester.
392. Rydjord, John. *Indian Place Names: Their Origin, Evolution, and Meanings, Collected in Kansas from the Siouan, Algonquian, Shoshonean, Caddoan, Iroquoian and Other Tongues*. Norman: U. of Okla. P., 1968.
393. Sharma, Keshav D. "Indian Students in the United States." *IECE* 4,iv:43-59.
394. Shuy, Roger W. "Sex as a Factor in Sociolinguistic Research." [Pres. at meet. of Anthro. Soc. of Wash., Wash., D.C., Feb.] [EDRS: MF-\$25, HC-\$85; ED 027 522.]
395. Steiner, Stan. *The New Indians*. New York: Harper & Row, 1968.
396. Suttles, Gerald D. *The Social Order of the Slum: Ethnicity and Territory in the Inner City*. Chicago: U. of Chicago P.
397. Ward, John W. *Red, White, and Blue: Men, Books, and Ideas in American Culture*. New York: Oxford U.P.
398. Young, Robert. *English as a Language for Navajos: An Overview of Certain Cultural and Linguistic Factors*. Albuquerque: Bur. of Indian Affairs, 1968. [EDRS: MF-\$75, HC-\$7.00; ED 021 655.]
See also 10, 41, 88, 99, 107, 111, 114, 115, 121, 138, 190, 199, 202, 203, 206, 212, 216, 223, 224, 229, 470, 479, 481, 485, 508, 511, 704, 815, 829, 842, 860, 963, 1099.
- Applied. 399. Bailey, Beryl L. "Language and Communicative Styles of Afro-American Children in the United States." [F 1]:46, 153.
400. Bander, Robert G. "From Pattern Practice to Conversational English." *JESL* 2,ii:5-6.
401. Baratz, Joan C., and Roger W. Shuy, eds. *Teaching Black Children to Read*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling. [EDRS: MF-\$1.00, HC-\$5.00; ED 025 761.]
402. Fontenilles, Alfred, and G. Labat. *American Institutions*. Paris: Hachette.
403. Gibson, John S. *The Development of Instructional Materials and Teaching Strategies on Race and Culture in American Life. Final Report. Vols. I, II First Part, II Second Part, III*. Medford, Mass: Tufts U., Lincoln Filene Sys. for Citizen. and Pub. Affairs, 1968. [EDRS: MF-\$2.75, HC-\$34.65; ED 028 225.]
404. Hoffman, Virginia. *Oral English at Rough Rock: A New Program for Navaho Children*. Chinle, Ariz.: Navaho Curr. Cent., Rough Rock Demo. Sch., 1968.
405. Jones, J. Allen. "English Language Teaching in a Social/Cultural Dialect Situation:(1)." *EngLT* 22 (1968):199-205.
406. Kochman, Thomas. "Culture and Communication: Implications for Black English in the Classroom." [F 1]:89-92, 174.
407. Marty, Jean, and Alfred Fontenilles. *American Society Today: A Critical Approach*. Paris: Hachette.
408. Matters, C. Virginia. "Full-Colour Sound Filmstrips as Enrichment Materials for Young Children." *EngLT* 23:118-24.
409. Matthies, Barbara F. "TESOL at the '5 & 10'." *TESOLQ* 2(1968):280-84.
410. Pike, Eunice V. "Language Learning in Relation to Focus." *LL* 19,i/ii:107-15.
411. Ricchi, Mario. "From Myth to Reality." *IECE* 4,iv:65-70.
412. Salisbury, Lee H. "Role Conflict in Native

Communication." *TESOLQ* 2(1968):187-92. [EDRS: MF-\$25, HC-\$40; ED 024 037.]

413. Shuy, Roger. *Bonnie and Clyde Tactics in English Teaching*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1968. [EDRS: MF-\$25, HC-\$95; ED 024 938.]

414. Todd, M.J., "Newspaper Style: A Practical Investigation." *EngLT* 23:133-141.

415. Vaughan-Rees, M.H. "The Fictitious Family: Exploration and Extension of a Basic Text." *EngLT* 23:124-28.

416. Wolfram, Walter A., and Ralph W. Fasold. *A Black English Translation of John 3:1-21: With Grammatical Annotations*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1968. [EDRS: MF-\$25, HC-\$90; ED 025 741.]

See also 116, 119, 363, 687, 688, 689, 697, 894, 968, 984, 1078, 1085, 1164.

French

General. 417. Anon. "Everyday Culture." *TBull* 4,vii:2-6.

418. — "France, 1968-69." *France Actuelle* Jan: 1-8.

419. — "French Education Is 'In'." *France Actuelle* Apr:5-6.

420. — "French Youth—Present and Future." *France Actuelle* Sept(1967):1-6.

421. Arnavon, Cyrille. "La part de la 'civilisation' dans les enseignements universitaires de culture étrangère." *LanM* 63:136-40.

422. Bauer, Camille. "Culture et civilisation françaises: Buts et méthodes." *FR* 43:64-71.

423. Bon, Brigitte, and Jean Gondouneau. "L'éducation sexuelle: Domaine interdit? Une expérience en cours: Ethique sexuelle et changement social et culturel." *L'educ* 34:7-16.

424. Bourges, Hervé, ed. *The French Student Revolt: The Leaders Speak*. New York: Hill and Wang, 1968. [Tr. B.R. Brewster.]

425. Dreyfus, François-Georges. "Comment s'informer sur les problèmes religieux dans la France contemporaine." *FMonde* 68:6-10.

426. Hervé, Alain. "Les professeurs dans la tourmente." *Réalités* 285:106-13.

427. Ladu, Tora T. *Teaching for Cross-Cultural Understanding*. (For. Lang. Curr. Ser. Publ. 414.) Raleigh, N.C.: State Dept. of Pub. Instr., 1968.

428. Masters, Roger. "Les racines biologiques d'une révolte." *Preuves* 215-216:74-81.

429. Psichari, Henriette. "Le paysan et la poule au pot." *L'educ* 34:36-37.

430. Pucheu, René. "Un certain village." *FMonde* 67:47-50.

431. — "Le Tour de France par un texte." *FMonde* 68:47-50.

432. Romi, Yvette. "La rentrée des 'insoumis'." *Le Nouvel Observateur* Oct:31-37.

433. Valence, Pierre. "Une littérature inquiète: Mai 1968." *Etudes* 330:751-64.

434. Vandermeersh. "La réforme pédagogique." *Etudes* 330:515-27.

See also 328, 376, 1200.

Applied. 435. Allen, Virginia G. "A Book List to Be Used with French Classes in the Elementary School." *FLA* 2:336-42.

436. Anon. "For Your Young Students." *TBull* 4,v:1-2. [A French children's game.]

437. Damoiseau, Robert, and Annie Deleval. "Le village français aujourd'hui." *FMonde* 68:34-42.

438. Debyser, Francis. "Lettre ouverte sur la chanson." *FMonde* 66:6-8.

439. Drimaracci, Jacques. "Le réseau ferré français." *FMonde* 62:24-30.

440. — "Textes sur les chemins de fer." *FMonde* 62:40-42. [Texts by Roger Vercel, Michel Butor, Thomas de Galiana, Armand Delvaux.]

441. Kerndter, Fritz. "Frankreichkunde: Aber wie?" *Französisch* 1,i:12-16.

442. Llasera, Jean. "Les réalités françaises dans la classe de français." *FMonde* 65:84-89.

443. Michaud, Guy, ed. *Mentalité française*. Paris: Klincksieck; Philadelphia: Chilton, 1967.

444. Morain, Genelle G. *French Culture: The Folklore Facet*. (MEFR 9.) New York: MLA/ERIC.

445. Paoletti, Michel, and Robert Damoiseau. "Une femme va travailler." *FMonde* 64:26-32.

See also 361, 528, 1108.

German

General. 446. Allemann, Fritz R., ed. *Grosse Schweizer sehen sich selbst. Selbstdarstellungen aus vier Jahrzehnten*. Zürich: Fretz & Wasmuth, 1967.

447. Andics, Helmut. *50 Jahre unseres Lebens. Österreichs Schicksal seit 1918*. Wien: Molden, 1968.

448. Breitenstein, Rolf. *Der hässliche Deutsche: Wir im Spiegel der Welt*. München: Kurt Desch, 1968.

449. Haider, Friedrich. *Tiroler Volksbrauch im Jahreslauf*. München: Tyrolia, 1968.

450. Ihlenfeld, Kurt. *Loses Blatt Berlin. Dichterische Erklärung einer geteilten Stadt*. Berlin: Eckart, 1968.

451. Köhne, Carl E., ed. *Kulturspiegel: Kulturfahrplan in Bildern*. München: Herbig, 1968.

452. Pause, Walter. *Wer viel geht, fährt gut. 50 Wandertips für kluge Autofahrer*. München: Schnell & Steiner, 1968.

453. Ranke, Kurt, ed. *Folktales of Germany*. Chicago: U. of Chicago P., 1966.

454. Sager, Helmut, and Lutz Besch. *Salzburg: Stadt im Licht*. Freiburg/Breisgau: Christophorus, 1968.

455. Stahl, Walter, and Dieter Wien. *Berlin von 7 bis 7*. Hamburg: Falk, 1968.

456. Stein, Werner. *Kulturfahrplan: Die wichtigsten Daten der Kulturgeschichte von Anbeginn bis 1963*. München: Herbig, 1968.

Applied. 457. Koepke, Wulf, and Svein Øksenholt. "The German Culture and Civilization Course at American Colleges and Universities: A TAP Survey for the Year 1967-68." *UP* 2,i:91-99.

458. Weiss, Gerhard H. *Folklore and Folklore: Useful Cultural Tools for Teachers of German*. (MEFR 6.) New York: MLA/ERIC.

Greek (Homeric through Modern)

General. See 465.

Applied. See 466.

Hebrew

Applied. See 363.

Italian

General. 459. Cohen, Eugene N. "Unity and Disunity Politics in an Italian Village." *DA* 29:2268B(Pa.).

460. Francher, Joseph S. "Benjamin Nelson's 'Directive System' as a Paradigm for Anthropological Taxonomy: The Successful Italo-American Male as an Instance of Cultural Possibility." *DA* 29(1968):1245B (Syracuse).

Japanese

General. 461. Hellmann, Donald C. *Japanese Politics and Foreign Policy*. Berkeley: U. of Calif. P.

462. Kiefer, Christie W. "Personality and Social Change in a Japanese Danchi." *DA* 29(1968):1246B (Calif., Berkeley).

463. Sato, Saburo. "Image of an Ideal Japanese: A Comment." *EdF* 33:97-102.

Applied. 464. Seward, Jack. *Japanese in Action: An Unorthodox Approach to the Spoken Language and the People Who Speak It*. New York: Walker.

Latin

General. 465. Kilgour, Andrew. "Towards the Teaching of Classical Civilization." *Didaskalos* 3,i:134-142.

Applied. 466. Donnelly, Jerome M. "Ancient Coins: Some Suggestions for Their Use." *CO* 47:12.

Portuguese

Bibliography. See 473, 474, 475.

General. 467. Bouquet, Susana. "Peace Corps Volunteers in the São Francisco Valley." *LBR* 4, ii(1967): 79-93.

468. Curry, Donald E. "Lusiada: An Anthropological Study of the Growth of Protestantism in Brazil." *DA* 29:2718B-19B (Columbia).

469. Kottak, Conrad P. "Race Relations in a Bahian Fishing Village." *LBR* 4, ii(1967):35-52.

470. Leder, Hans H. "Cultural Persistence in a Portuguese-American Community." *DA* 29:2269B-70B (Stanford).

471. Warren, Donald, Jr. "Portuguese Roots of Brazilian Spiritism." *LBR* 5, ii(1968):3-33.

See also 478, 482, 486.

Applied. 472. Warren, Donald, Jr. "The 'Atlantic Vocation' and Teaching Brazilian History." *LBR* 5, i(1968):75-85.

Russian

General. See 379, 551.

Spanish

Bibliography. 473. Center for Inter-American Relations. *Latin America: An Annotated List of Materials for Children*. New York: Infor. Cent. on Children's Cultures, U.S. Comm. for UNICEF. [Grades K-9.]

474. Farrell, Robert V., John F. Hohenstein, and Karna S. Wilgus, eds. *Latin America: Books for High Schools. An Annotated Bibliography*. New York: Cent. for Inter-Amer. Rel. [680 Park Ave.]

475. Trask, David F., et al., eds. *A Bibliography of United States-Latin American Relations Since 1810: A Selected List of Eleven Thousand Published References*. Lincoln: U. of Neb. P., 1968. [Contains items in many

langs.; a chron. survey; a country-by-country survey; and sev. spec. chaps.]

General. 476. Casavantes, Edward J. *A New Look at the Attributes of the Mexican American*. Albuquerque: SW Coop. Educ. Lab.

477. Duncan, Robert M. "The Impact of Hispanic Culture on the United States." [F 31]:114-26.

478. Glade, William P. *The Latin American Economies*. New York: American Book.

479. Gordon, Raymond L. *Contrastive Analysis of Cultural Differences Which Inhibit Communication Between Americans and Colombians*. Wash., D.C.: USOE, Bur. of Res., 1968. [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.85; ED 023 337.]

480. ———. *Initial Immersion in the Foreign Culture*. Wash., D.C.: USOE, Bur. of Res., 1968. [EDRS: MF-\$50, HC-\$3.90; ED 023 339.]

481. ———. *Spanish Personal Names as Barriers to Communications Between Latin Americans and North Americans*. Wash., D.C.: USOE, Bur. of Res., 1968. [EDRS: MF-\$75, HC-\$7.80; ED 023 338.]

482. Horowitz, Irving L., Josué de Castro, and John Gerassi, eds. *Latin American Radicalism: A Documentary Report on Left and Nationalist Movements*. New York: Vintage.

483. Ingham, John M. "Culture and Personality in a Mexican Village." *DA* 29:4492B (Calif., Berkeley).

484. Mattiasson, Carolyn W. "Acculturation of Mexican-Americans in a Midwestern City." *DA* 29: 4006B (Cornell).

485. Mintz, Sidney W. *Puerto Rico: An Essay on the Definition of a National Culture*. Wash., D.C.: GPO, 1966. [EDRS: MF-\$50, HC-\$4.90; ED 023 717.]

486. Needler, Martin C. *Political Development in Latin America: On Stability, Violence, and Evolutionary Change*. New York: Random House, 1968.

487. Olien, Michael D. "The Negro in Costa Rica: The Ethnohistory of an Ethnic Minority in a Complex Society." *DA* 29(1968):28B (Ore.).

488. Pino-Saavedra, Yolando. *Folktales of Chile*. Chicago: U. of Chicago P., 1967.

489. Poggie, John J., Jr. "The Impact of Industrialization on a Mexican Intervillage Network." *DA* 29 (1968):1913B (Minn.).

490. Stirling, James H. "Culture Shock Among Central Americans in Los Angeles." *DA* 29(1968): 1913B (U.C.L.A.).

See also 345, 373, 378, 380, 383, 427, 816.

Applied. 491. Campa, Arthur L. *Teaching Hispanic Culture through Folklore*. (MEFR 2.) New York: MLA/ERIC, 1968.

492. Sharp, John M. "Intercultural Problems and the Teacher of English as a Second Language." [F 27]:50-53.

IV. TEACHING THE FOREIGN LITERATURE

General

Secondary. 493. Baird, Alexander. "Literature Overseas: The Question of Linguistic Competence." *EngLT* 23(1968):279-83.

Multi-Level. 494. Arbelot, Richard. "Notes sur une initiation littéraire." *FMonde* 63:44-48.

495. Coste, Daniel. "Remarques sur les conditions linguistiques et méthodologiques de l'appréciation littéraire." *FMonde* 65:73-78.

496. Dayan, F. "Literary Texts in the Language Laboratory: Three Formulas." *NTLTL* 7, ii(1968):12-15.

497. Feld, Ellin S. "An Approach to Reading Literature." *NTLTL* 7, i(1967):4-6.

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 634, and have been assigned Item numbers F 1-F 32. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

498. Foster, Richard. "Reflections on Teaching Criticism." *ConL* 9(1968):406-18.

499. Lohnes, Walter F.W. "Teaching Foreign Literature." [F 3]:83-103.

500. Müller, Richard M. "Literature Simplified." *NS* 17(1968):627-30.

501. Wright, Edgar. "The Other Way Round." *TESOLQ* 2(1968):101-07.

See also 181, 510, 512.

Chinese

Multi-Level. 502. Chao, Yuen R. *Readings in Sayable Chinese*. San Francisco: Asian Lang. Pub., 1968. [3 vols.]

503. Shedick, Harold. "The Teaching of Literary Chinese." *JCLTA* 4:1-7.

ESOL

Elementary. 504. Heil, Lillian H. "Wonder Tales in Social Studies Programs of the Primary Grades." *DA* 29:4376A-77A (Columbia).

Secondary. 505. Hahn, Elizabeth C. "Critical Emphases Revealed in Selected Practices in Literature Instruction in the Public Secondary Schools." *DA* 29:2605A-06A (Conn.).

506. Marquardt, William F. "Creating Empathy Through Literature Between the Members of the Mainstream Culture and the Disadvantaged Learners of the Minority Cultures." [F 1]:133-41, 157.

Undergraduate. 507. Rodger, Alex, and Jean Ure. "Cargoes: A Linguistic Analysis of a Literary Text." *JESL* 3,ii(1968):1-21.

See also 493.

Multi-Level. 508. Baird, Alexander. "The Treatment of Poetry." *EngLT* 23:166-73.

509. Combecher, Hans von. "Interpretationen für den Englischunterricht: Langston Hughes, F.R. Scott, T.S. Eliot." *NS* 16(1968):506-14.

510. Fernandez, Thomas L., ed. *Oral Interpretation and the Teaching of English: A Collection of Readings*. Champaign, Ill.: NCTE.

511. Heaton, James. "Selection and Editing for Beginning Literature." *EngLT* 23(1968):60-64.

512. Reeves, James. *Understanding Poetry*. London: Heinemann, 1965; New York: Barnes & Noble, 1968.

See also 193, 536.

French

Secondary. 513. Banners, Klaus. "Nochmals zu parlement." *NS* 18:297-303. [See *NS* 18:81-92.]

514. Blaicher, Günter. "Die Behandlung von Maupassants 'Le Loup' auf Obersekunda." *NS* 18:73-81.

515. Jones, Betty M. "Language Laboratory Audio Program: High School: Advanced French." *NTLTL* 7,i (1967):54-57; 7,ii(1968):24-28.

516. Jones, Marian G. "Giono in the Sixth Form." *ML* 49(1968):146-49.

517. O'Neill, Geraldine O. "Teaching French Literature in the Secondary School." *DA* 29(1968):1544A (Ohio State).

518. Schweig, Günter. "Parlement und Parlement: Eine Stelle aus Voltaires, *Le Siècle de Louis XIV*, in ihrer Bedeutung für die staatsbürgerliche Erziehung im Französischunterricht." *NS* 18:81-92.

519. Stourdézé, Colette. "De la reconstitution à l'explication de texte." *FMonde* 65:37-47.

See also 1208.

Undergraduate. 520. Blaise, Denis J. "French African Literature." *FR* 43:125-26. [Descrip. of a course at Skidmore College.]

521. Duchatelet, Bernard. "André Gide, *Les faux-monnayeurs*: Présentation par..." *FMonde* 67:24-31.

522. Frois, Etienne. "*Le Sicilien ou l'amour peintre* de Molière." *FMonde* 68:50-52.

523. — "Roland Dubillard. *Le jardin aux betteraves* et Jean-Claude Carrière, *L'aide-mémoire*." *FMonde* 67:50-51.

524. Haig, Stirling. "La Fontaine's 'Le loup et le chien' as a Pedagogical Instrument." *FR* 42:701-05.

525. Petit, Jacques. "Romanciers contemporains: Maurice Frot, *Nibergue*." *FMonde* 67:44-47.

526. — "Romanciers contemporains: Réjean Ducharme, *Le nez qui vogue*." *FMonde* 68:44-46.

527. Pollmann, Leo. "Im Labyrinth des Nouveau Roman." *NsM* 22:159-67.

See also 1234, 1235.

Multi-Level. 528. Bardavid, Lily. "Audio-Visual Programs: High School: Advanced French. *Jeanne d'Arc*." *NTLTL* 9,i:25-38.

529. Boyer, Régis. "Georges Simenon ou nous sommes tous des assassins." *FMonde* 64:13-17, 38-42; 66:9-15.

530. Caillaud, Jeannine. "L'utilisation des textes littéraires." *FMonde* 65:79-84.

531. Deutch, Rachel F. "Suggestions for the Teaching of Negro Literature of French Expression." *FR* 42:706-17.

532. Géronimi, Charles. "Guillaume Apollinaire cinquante ans après." *L'educ* 9(1968):31-32.

533. Jourlaît, Daniel. "Introduction à une lecture: Colette, *La maison de Claudine*." *FMonde* 68:19-26.

534. Mitterand, Henri. "Le langage de Meursault." *FMonde* 62:6-12.

535. Psichari, Henriette. "Quatre étudiants jugent Chateaubriand." *L'educ* (1968):28-31. [Incl. ans. Pierre Clarac.]

536. Roudaut, Jean. "Introduction à une lecture (partielle) de Samuel Beckett." *FMonde* 63:13-17, 28-31.

See also 256, 440, 494, 495, 496.

German

Secondary. 537. Riegel, Paul. "Wege in die Moderne: Ein literaturgeschichtlicher Querschnitt an Beispielen der deutschen Literatur." *WW* 18(1968):45-58.

See also 1190.

Undergraduate. 538. Brauneck, Manfred. "Das frühbarocke Jesuitentheater und das politische Agitationstheater von Bertolt Brecht und Erwin Piscator: Ein Vergleich des didaktischen Stils." *DU* 21,i:88-103.

539. Meyer, Friedrich. "Brecht und Ionesco: Episches und absurdes Theater im Unterricht." *DU* 21,i:73-87.

540. Storz, Gerhard. "Interpretation dichterischer Texte und Sprachwissenschaft." *DU* 21,iii:41-50.

541. Wildenhof, Ulrich. "Ein Regiebuch zu Ionescos 'Nashörnern'." *DU* 21,i:64-72.

See also 892.

Multi-Level. 542. Koepke, Wulf. "Das Hörspiel im Sprachunterricht für Fortgeschrittene." *UP* 2,ii:1-12.

543. Kressley, Lucie B. "The Invisible Bread: A Brief Interpretation of Wolfgang Borchert's 'Das Brot'." *UP* 2,ii:13-15.

544. Pratz, Fritz. "Die deutsche Ballade vom Ex-

pressionismus bis zur Gegenwart." *PProv* 22(1968): 354-70.

See also 1239.

Greek (Homeric through Modern)

Secondary. See 547.

Multi-Level. See 549.

Latin

Secondary. 545. Chapman, Alfred. "Teaching the *Aeneid*." *CO* 47:5-6.

546. Hands, Donald. "The *Aeneid* for High School Students." *CB* 45:69-70, 74-75.

547. Landels, J.G. "New Attempts by Old Methods." *Didaskalos* 3,i:120-28.

548. Wilson, John R. "Action and Emotion in *Aeneas*." *G&R* 16:67-75.

Undergraduate. 549. Dorsey, David F., Jr. "Courses in Literature in Translation." *CO* 47:25-26.

Multi-Level. 550. Quinn, Kenneth. "Practical Criticism: A Reading of Propertius 21 and Catullus 17." *G&R* 16:19-29.

Russian

Multi-Level. 551. Bussewitz, Wolfgang. "Tradition und Wandel im Helden der sowjetischen Kinder- und Jugendliteratur." *Fremdsprachenunterricht* 13:209-14.

552. Davie, Donald. "Reflections on the Study of Russian Literature in Britain." *ATRJ* 17(1968):17-23.

553. Mašenko, N.M. *Muzyka i živopis' na urokax russkoj literatury*. Kiev: Izd. Kievsk. Univ. [Use of Music and Pictures in the Teaching of Rus. Lit.]

Portuguese

Multi-Level. See 289.

Spanish

Secondary. 554. Curland, David J. "Galdós and the Advanced Spanish Class in High School." *Hispania* 52:873-76.

Undergraduate. 555. Helman, Edith. "Learning Foreign Languages Through Literature." [F 31]:43-52.

556. Nacci, Chris N. "Realizing the Reading Comprehension and Literature Aims via an Audio-Lingual Orientation." *Hispania* 49(1966):274-81.

V. CURRICULAR PROBLEMS AND DEVELOPMENTS

General

Elementary. 557. Andersson, Theodore. *Foreign Languages in the Elementary School: A Struggle Against Mediocrity*. Austin: U. of Texas P.

558. — "From NDEA to EPDA: Can We Improve?" *Hispania* 52:357-61.

559. Anon. "The Primary French Pilot Scheme: An English Experiment." [F 26]:94-111. [Adapt. vers. of *Field Report No. 2: French in the Primary School*. London: Schools Council, 1966.]

560. Arnold, L.M. "An Experiment in Second Language Teaching in Swaziland." *Teach. Educ. in New Countries* 10:156-64.

561. Castle, Pat. "Successful FLES Programs Can Be Achieved." [F 5]:55-71. [Descrip. of 2 Fren. and 1 Span. program.]

562. Donoghue, Mildred R. *Foreign Languages in the Elementary School: Effects and Instructional Arrangements According to Research*. (MEFR 3.) New York: MLA/ERIC.

563. Fisk, Sherrill. "What Goals for FLES?" *Hispania* 52:64-69.

564. Garibaldi, Virginia. "The Development of a Broader Rationale for Foreign Languages in the Elementary Schools and Guidelines for Its Implementation." *DA* 29(1968):1361A-62A (Ohio State).

565. "Illinois FLES Policy Statement." [F 5]:71.

566. JeKenta, Albert W., and Percy Fearing. "Current Trends in Curriculum: Elementary and Secondary Schools." [F 3]:141-78.

567. Johnston, Marjorie. *FLES for Everybody*. [Pres. at Nat. Conv. of AATSP, San Antonio, Aug 1968.] [EDRS: MF-\$2.25, HC-\$4.40; ED 030 341.]

568. Keach, Everett T., Jr. "Trends in Two Elementary School Subject-Matter Areas: Social Studies." [F 2]:31-39.

569. Perren, G.E., and Ahalya Chari. "Second Language Teaching to Younger Children in Africa and Asia." [F 26]:36-46.

570. Pillet, Roger A. "The Impact of FLES: An Appraisal." *MLJ* 52(1968):486-90.

571. — "What's New in Curriculum: Foreign

Language: A 15-Year Experiment Ends, Evaluation Begins." *NSch* 84,ii:41-42.

572. Shelton, Helen. *FLES, A Pattern for Growth*. [Pres. at Nat. Conv. of AATSP, San Antonio, Aug 1968.] [EDRS: MF-\$2.25, HC-\$4.45; ED 030 340.]

573. Stern, H.H. *Foreign Languages in Primary Education*. New York: Oxford U.P., 1967. [Rev. ed. of 1963 UNESCO Report. See Item 528 Birkmaier-Lange Select. Bibliog. *FLA* 1(1968):333.]

574. — "Languages for Young Children: An Introductory Survey of Current Practices and Problems." [F 26]:9-35.

575. Strasheim, Lorraine A. *The Student's World IS the World*. Bloomington: Ind. Lang. Prog.

576. Strickland, Ruth. "Trends in Two Elementary School Subject-Matter Areas: Language Arts." [F 2]:35-39.

577. Teitelbaum, Sidney L. "FLES: A Sensible Approach." [F 32]:25-27.

Secondary. 578. Arendt, Jermaine D. *Improving Long Sequences of Foreign Language Study: Final Report to USOE, Research and Study Abroad Project RFH8-31000*. Minneapolis: Mpls. Pub. Sch.

579. Caldwell, Genelle. "The Teaching of Social Studies in a Foreign Language at the High School Level." [F 6]:50-53.

580. Caso, Adolph. "Language Programs Are Shortchanging Our Students." *ED* 34,ix:48-49.

581. Clark, William H. *Using Programmed Foreign Language Courses in Secondary School with Specially Trained Teachers. Final Report*. Rochester, N.Y.: U. of Rochester, 1968. [EDRS: MF-\$2.50, HC-\$2.40; ED 025 187.]

582. Fearing, Percy. *Nongraded Foreign Language Classes*. (MEFR 4.) New York: MLA/ERIC. [Repr. from *FLA* 2:343-47.]

583. Fleury, Dale F. "Independent Study: Foreign Language Seminars." *NASSPB* 53,cccxviii:90-99.

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 634, and have been assigned Item numbers F 1-F 32. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

584. Glatthorn, Allan A., and Pauline L. Edwards. *Survey of French II and Spanish III Students Not Planning to Study French IV or Spanish IV*. Abington, Pa.: High Sch. North Campus, 1967. [EDRS: MF-.25, HC-.90;ED 019 912.]
585. — et al. *An Interim Report on a Continuous Progress Program in French I and Spanish I*. Abington, Pa.: High Sch. North Campus, 1967. [EDRS: MF-.25, HC-.85;ED 021 505.]
586. Grittner, Frank M., ed. "What's New in Wisconsin: Innovative Foreign Language Programs." *Voice of the Wis. For. Lang. Teacher* 7,i(1967):33-42. [EDRS: MF-.25, HC-.65;ED 023 326.]
587. Hartwig, Hellmut A. "Teaching Advanced Language: What the Colleges Expect of the High Schools." [F 20]:485-91.
588. Haukebo, Gerhard K. *Summer Foreign Language Programs for School Students*. (MEFR 10.) New York: MLA/ERIC. [Repr. from FLA 2:477-480.]
589. Hibbard, Allen. *Modular Scheduling and Modern Foreign Languages*. [Pres. at Spring Conf. of N. Dakota For. Lang. Assoc.] [EDRS: MF-.25, HC-.25;ED 030 353.]
590. Hoyer, Almon G. "Let's Do Our Thing: Flexibly." [F 20]:481-84.
591. Leamon, M. Phillip. *Foreign Study For High School Students: What's Going On?* (MEFR 5.) New York: MLA/ERIC.
592. Macias, Cenobio C. "Programmed Learning as Used in the Tacoma Public Schools." [F 17]:160-62.
593. McKim, Lester W. "Planning for Community Involvement." [F 24]:190-201.
594. Monke, Esther, et al. *German Curriculum Guide, Levels I-III, Grades 10-12*. Upper Marlboro, Md.: Prince George's County Bd. of Educ., 1968. [EDRS: MF-\$1.50, HC-\$18.90;ED 029 533.]
595. Ort, Barbara A., and Dwight R. Smith. "The Language Teacher Tours the Curriculum: New Horizons for Foreign Language Education." FLA 3:28-74.
596. Reeves, Barbara J. "Treatment of Foreign Languages by Counselors," 35-41 in *The Work of Texas Secondary School Counselors*. (Texas Study of Sec. Educ., Research Study 46.) Austin: U. of Texas.
597. Shores, Loren W. "The High School Curriculum." [F 32]:23-24.
598. Springer, Ursula K. *Recent Curriculum Developments in France, West Germany, and Italy*. New York: Inst. of Internat. Studies, Teachers Coll., Columbia U.
599. Valette, Rebecca M. "The Use of the Language Laboratory in Intermediate and Advanced Classes." NALLDJ 2,iii(1968):4-7.
600. Warriner, Helen P. *The Effectiveness of the Use of Foreign Languages in Teaching Academic Subjects: A Research Contribution to Educational Planning*. Richmond, Va.: Div. of Educ. Res., Va. State Dept. Educ., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.20;ED 028 677.]
601. Willbern, Glen D. "Audio-Lingual Materials." [F 24]:107-17.
- See also 566, 1023.
- Undergraduate.** 602. Banathy, Bela H. "Current Trends in College Curriculum: A Systems Approach." [F 3]:105-40.
603. *The California State International Programs: The Official Study Abroad Programs of the California State Colleges: France, Germany, Italy, Japan, Spain, Sweden, Taiwan*. San Francisco: Calif. State Coll., Off. of Internat. Progs., 1968. [EDRS: MF-.50, HC-.40;ED 026 925.]
604. Cecil, Eddie D. "A Study of Modern Foreign Languages in the Curriculums of South Carolina Colleges and Universities." DA 29(1968):2252A(Idaho).
605. Dunham, E. Alden. "What Is the Junior College All About?" PMLA 83(1968):530-33.
606. Hare, Nathan. "What Should Be the Role of Afro-American Education in the Undergraduate Curriculum?" LE 55:42-50.
607. Harper, Robert W. "The Two-Year College Today." CSJ 69,ii:48-52.
608. Jakobovits, Leon A. "Research Findings and Foreign Language Requirements in Colleges and Universities." FLA 2:436-56.
609. Lane, Harlan L. *Why Is College Foreign Language Instruction in Trouble? Three Dozen Reasons*. Ann Arbor, Mich.: Center for Res. on Lang. and Lang. Beh., U. of Mich., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-.35;ED 029 544.]
610. Leamon, M. Phillip. *Indiana University Honors Program in Foreign Languages for High School Students*. [Pres. at 18th Ann. Pac. NW Conf. on For. Langs., Spokane, Mar. 1967.] [EDRS: MF-.25, HC-.30;ED 021 502.]
611. Poirier, Roger A. "A Survey and Comparison of Foreign Language Instruction in American Junior Colleges." DA 29(1968):2156A(Rutgers).
612. Smith, Bardwell L., and David H. Porter. "Carleton and Curricular Changes." LE 54(1968):546-59.
613. Van Eerde, John. "A Foreign Language and Culture Program for Engineers." FR 42(1968):272-76.
614. Wheeler, J.A. "Defining Aims in University Language Teaching." BabJA 5,i:2-4.
- See also 587, 714.
- Graduate.** 615. Dearing, Bruce, and G. Peter Lederer. "Trends in Graduate Education." AE 4,ii:6-7. [FL requir. for grad. degrees.]
- Multi-Level.** 616. Bishop, Lloyd. "A Linguistic Manifesto." FR 42:871-73.
617. Bockman, John F. "The Use of Behavioral Objectives in Foreign Language Teaching." Forum 16,ii:3-10.
618. Calvo, Robert C. *Nuevas Vistas*. Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1968 [EDRS: MF-.25, HC-.25;ED 020 844.]
619. Castle, Pat, and Charles Jay. "Guidelines for Evaluating Foreign Language Programs." [F 5]:91-104.
620. Crowley, Dale P. "Learning the Hard Way About Language Learning." Trends 1,ii(1968):1-44. [Recommend. to improve Peace Corps lang. programs.]
621. Darian, Steven. "Backgrounds of Modern Language Teaching: Sweet, Jespersen, and Palmer." MLJ 53:545-50.
622. Delco, E.A., George T. Matthews, and Robert W. Rogers. "Opportunities and Responsibilities for Developing Human Resources." LE 55:235-43.
623. Dusel, John P., ed. *What Next in Foreign Languages: A Planning Conference for Improving Instruction and Articulation in Foreign Languages in California Public Schools*. Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1968. [EDRS: MF-.50, HC-.35;ED 022 398.]
624. Ellert, Ernest E. *The Concept of Directed Program*. [Pres. at 21st Univ. of Ky. For. Lang. Conf., Lexington, Apr 1968.] [EDRS: MF-.25, HC-.1.05;ED 023 322.]
625. Elsass, Ray. "French Education." For. Lang.

- Speaker* Nov(1968):2-28. [EDRS: MF-.25,HC-.10; ED 019 913.]
626. *Foreign Language: A Guide to Curriculum Development*. Dover, Del.: State Dept. of Pub. Instr., 1968. [EDRS: MF-\$1.00,HC-\$11.65;ED 022 403.]
627. Geis, George L. *Developing a Strategy for Innovation*. [Pres. at a sympos. on the Assoc. Staff Train. Prog. for the Amer. Educ. Res. Assn., Chicago, Feb 1968.] [EDRS: MF-.25,HC-.75;ED 024 295.]
628. Grittner, Frank M. "A Critical Re-Examination of Methods and Materials." [F 20]:467-77.
629. Grobman, Hulda. *Evaluation Activities of Curriculum Projects: A Starting Point*. Chicago: Rand McNally. [AERA Curr. Eval. Monograph 2.]
630. Hanson, Howard L. "Clues to Articulation." *Illinois Jour. of Educ*, 59,iii(1968):31-34. [EDRS:MF-.25,HC-.35;ED 021 511.]
631. Hatfield, William N. "Foreign Language Program Evaluation." [F 3]:375-88
632. Hernández, David. "Last Frontier for Foreign Languages." *Hispania* 52:241-43.
633. Hoelzel, Alfred. "Foreign Language Objectives: Myths and Realities." *Bay State For. Lang. Bull.* 13,ii(1968):2-6. [EDRS: MF-.25,HC-.35;ED 023 329.]
634. Joyce, Bruce R. "The Emerging Elementary School as a Setting for Foreign-Language Instruction." [F 2]:19-29.
635. Kaplan, David. "Field Trip and Feedback." *Hispania* 52:884-86.
636. Kittell, Jack E. "Goals and Trends of Administration, Organization, and Supervision in Elementary Education." [F 2]:41-56.
637. Klin, George. "Our Unrealistic Language Program." *FR* 42:722-27.
638. Langer, Phillip. "Minicourse: Theory and Strategy." *EdT* 9,ix:54-59.
639. Lester, Kenneth A., ed. *Foreign Languages Grades K-12*. [Curr. Bull., Ser. V., Rev.] Hartford, Conn.: State Dept. of Educ., 1968. [EDRS: MF-.50,HC-.35;ED 023 331.]
640. Lipton, Gladys. "Changes in Objectives and Curriculum." [F 23]:17-18.
641. "Managing Change." [F 2]:57-59.
642. Marquez, Ely J. *A Workbook for Philippine Languages*. Wash., D.C.: U.S. Peace Corps, 1967. [EDRS: MF-.50,HC-.35;ED 014 726.]
643. Merriman, Derald. "Articulation of Foreign Language Programs." [F 5]:72-74.
644. Miller, Mary R. "Possible College Influence on Foreign Language Study at Secondary Level." *MLJ* 53:329-34.
645. Moore, J. William. "Instructional Design: After Behavioral Objectives What?" *EdT* 9,ix:45-48.
646. Nachtmann, Francis. *Problems of Articulation Between High School and College Language Courses*. [Pres. at AATF Ann. Meet., Dec 1967.] [EDRS: MF-.25,HC-.60;ED 022 390.]
647. Pascual, Henry W. *New Mexico Department of Education Evaluative Criteria: Division of Foreign Languages*. Santa Fe: N.M. State Dept. of Educ., 1968. [EDRS: MF-.25,HC-.35;ED 027 794.]
648. Popham, W. James, et al. *Instructional Objectives*. Chicago: Rand McNally. [AERA Curr. Eval. Monograph 3.]
649. *A Practical Handbook for Implementation of Foreign Language Programs*. Hayward, Calif.: The FL Spec. Interest Comm. of the Calif. ASCD, 1967. [EDRS: MF-.50,HC-.55;ED 022 404.]
650. *Report of the First Annual Conference: Flexible Scheduling and Foreign Language Teaching*. Bridgeport, Conn.: Proceed. of the Ann. Conf. of the Dept. of For. Langs., U. of Bridgeport, Dec 1968. [EDRS: MF-.25,HC-.145;ED 029 528.]
651. Rupp, Theodore H. "The Articulation of Language Teaching: Continuity for the Learner from Elementary School Through College." [F 22]:268-92.
652. Sienicki, Wacław. "Jeszcze o organizacji pracy nauczyciela." *JOS* 12(1968):13-19. ["More on the Teacher's Organization of Work."]
653. Strasheim, Lorraine A. "Where from Here?" [F 20]:493-97.
654. Woźnicki, Tadeusz. "Analiza funkcji pomocy naukowych w nauczaniu języków obcych." *JOS* 12(1968):31-38. ["An Analysis of the Functions of Educational Materials in Teaching Foreign Languages."]
655. Zorc, R. David, et al. *Peace Corps Primer for the Western Visayas, Philippines*. Wash., D.C.: U.S. Peace Corps, 1967. [EDRS: MF-.50,HC-.55;ED 018 771.]
- See also 53, 155, 179, 341, 344, 873, 1049, 1253.

Arabic

- Multi-Level.** 656. Alami, Wali A. *Moroccan Arabic (Intermediate)*. Bloomington: Ind. U. Ling. Circle, n.d.
657. Inglefield, P. *Tunisian Arabic Basic Course*. Bloomington: Ind. U. Ling. Circle. n.d.

Bikol

- Multi-Level.** 658. Epstein, Jon. *Bikol Lessons*. Wash., D.C.: U.S. Peace Corps, 1967. [EDRS: MF-.50,HC-.65;ED 018 773.]

Bilingualism

- Elementary.** 659. Andersson, Theodore. "Bilingual Schooling: Oasis or Mirage?" *Hispania* 52:69-74.
660. Bell, Paul W. "Bilingual Education in American Elementary School." [F 26]:112-18.
661. *Bilingual Elementary Schooling: A Report to Texas Educators*. Austin: U. of Texas, 1968. [EDRS: MF-.25,HC-.145;ED 026 919.]
662. Dugas, Don. "Research Relevant to the Development of Bilingual Curricula." [F 6]:23-28.
663. Gaarder, A. Bruce, et al. "Bilingualism: From the Viewpoint of the Administration and Counselor." [F 27]:9-23.
664. Goodson, W.R. "Bilingual Programs in American Schools Abroad." [F 6]:29-30.
665. Michel, Joseph. "Tentative Guidelines for a Bilingual Curriculum." [F 27]:38-43.
666. Nostrand, Howard L. "Toward a Bi-Cultural Curriculum." [F 6]:9-22. [EDRS: MF-.25,HC-.95;ED 018 285.]
667. Pryor, Guy C. *Evaluation of the Bilingual Project of the Harlandale Independent School District, San Antonio, Texas, in the First Grades of Four Elementary Schools during the 1966-67 School Year*. San Antonio: Harlandale Ind. Sch. Dist., 1967. [EDRS: MF-.50,HC-.35;ED 023 508.]
668. Spencer, María Guitérrez. *B.O.L.D.: Bicultural Orientation and Language Development*. [Pres. at Nat. Conv. of AATSP, San Antonio, Aug 1968.] [EDRS: MF-.25,HC-.55;ED 030 342.]
- Secondary.** 669. Guerra, Emilio L. *The Challenge of*

Bilingualism in Education in the City of New York. [Pres. at Nat. Conv. of AATSP, San Antonio, Aug 1968.] [EDRS: MF-\$25, HC-\$50; ED 030 339.]

Multi-Level. 670. Anderson, Merlin D. "Bilingual Education in Nevada." [F 6]:68-69.

671. Ballesteros, David. "The Foreign Language Teacher and Bilingualism." *Hispania* 52:876-78.

672. Blanco, George. "Texas Report on Education for Bilingual Students." [F 6]:73-77.

673. Christian, Chester C. "Suggested Objectives for a Bilingual Program." [F 27]:31-32.

674. Duhon, Dorothy D. "Colorado Report on Education for Bilingual Children." [F 6]:66-67.

675. Gaarder, A. Bruce. "Education of American Indian Children." [F 6]:31-39.

676. Gonsalves, Julia. "Bilingual Education in California." [F 6]:62-65.

677. Howe, Elliot C. "Programs for Bilingual Students of Utah." [F 6]:78-81. [EDRS: MF-\$25, HC-\$30; ED 017 389.]

678. Maynes, J.O., Jr. "Bilingual Education in Arizona." [F 6]:57-61.

679. Pascual, Henry. "Teaching Spanish to Native Speakers of Spanish in New Mexico." [F 6]:70-72.

680. Raisner, Arnold, et al. *Science Instruction in Spanish for Pupils of Spanish-Speaking Background, an Experiment in Bilingualism. Final Report.* New York: N.Y.C. Bd. of Educ., 1967. [EDRS: MF-\$1.00, HC-\$10.25; ED 017 926.]

Chinese

Secondary. 681. Hooker, David M. "Chinese Language Instruction in Tucson Public Schools: Independent Study." *Ariz. For. Lang. Teachers Forum* Jan (1968):n.p. [EDRS: MF-\$25, HC-\$30; ED 019 658.]

Dutch

Undergraduate. 682. Lagerwey, Walter. *Speak Dutch: An Audio-Lingual Course.* Amsterdam: Meulenhoff, 1968. [EDRS: MF-\$2.50, HC-\$32.10; ED 024 029.]

ESOL

Elementary. 683. Doyé, Peter. "'Frühbeginn des Englischunterrichts': The Berlin Primary School Pilot Project." [F 26]:119-26.

684. "Escuela con dos lenguas." *Instructor* 78,vi:56-58.

685. Hobson, Arline. *The Marie Hughes Language Training Model.* Tucson: Nat. Lab. on Early Childhood Educ., R and D Cent., 1968. [EDRS: MF-\$25, HC-\$14.45; ED 025 305.]

686. Palomares, Uvaldo H., and Emery J. Cummins. *Assessment of Rural Mexican-American Pupils: Pre-school and Grades One Through Six, San Ysidro, California.* Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1968. [EDRS: MF-\$25, HC-\$2.15; ED 020 845.]

687. Wilson, Robert, et al. *Guide for Teaching English as a Second Language to Elementary School Pupils, Level II, Part 1: Teaching English Early.* Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1968. [EDRS: MF-\$1.25, HC-\$14.15; ED 018 801.] [See next 2 items.]

688. —, et al. *Guide for Teaching English as a Second Language to Elementary School Pupils, Level II, Part 2: Teaching English Early.* Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1968. [EDRS: MF-\$1.25, HC-\$16.35; ED 018 802.] [See prec. and foll. items.]

689. —, et al. *Guides for Teaching English as a Second Language to Elementary School Pupils.* [Final

Report.] Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1968. [EDRS: MF-\$0.50, HC \$3.85; ED 018 803.] [See prec. 2 items.]

See also 111, 1163.

Secondary. 690. Anaszkievicz, Sabina. "Klub języka angielskiego 'Gay and Friendly' . . ." *JOS* 12(1968): 50-53. ["The English Language Club 'Gay and Friendly' . . ."]

691. Stevens, E.K. "Progress in Transition: Class Teaching in Sarawak." *EngLT* 23:146-50.

Adult and Continuing Education. 692. Friedman, Abram. "Cambria Adult School." *JSE* 44:220.

Multi-Level. 693. Angel, Frank. *Program Content to Meet the Educational Needs of Mexican-Americans.* University Park: N.M. State U., 1968. [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.15; ED 017 392.]

694. Baratz, Joan C. "Who Should Do What to Whom . . . and Why?" [F 1]:75-77, 158-59.

695. Dykstra, Gerald. *Teaching English as a Second Language Materials Development Center: An Investigation of New Concepts in Language Learning.* New York: Columbia U. Teachers Coll., 1967. [EDRS: MF-\$5.25, HC-\$64.45; ED 018 676.]

696. Estes, Dwain M., and David W. Darlings, eds. *Improving Educational Opportunities of the Mexican-American.* San Antonio: Inter-Amer. Educ. Cent., 1967. [Proc. of the First Texas Conf. for the Mexican-American.] [EDRS: MF-\$75, HC-\$8.65; ED 020 919.]

697. Heinberg, Paul, et al. *Speech-Communication Learning System. Vol. I: Learner's Handbook. Vol. II: Scripts of All Audio Programs.* Honolulu: U. of Hawaii, 1968. [EDRS: MF-\$50, HC-\$5.60; ED 020 524.]

698. Jarvis, R. "Developments in English Language Teaching in Ethiopia." *EngLT* 23:151-56.

699. Johnson, Kenneth R. "Pedagogical Problems of Using Second Language Techniques for Teaching Standard English to Speakers of Nonstandard Negro Dialect." [F 1]:78-80, 154.

700. MacCalla, Thomas A. "Organization and Administration of ESOL Programs in the Public Schools." *TESOLQ* 2(1968):288-92.

701. Mackin, R., and D. Carver. *A Higher Course of English Study.* London: Oxford U. P., 1968.

702. Nielsen, Oscar. "The Teaching of English in Denmark." *EngLT* 23:156-66.

703. Shuy, Roger W. "Bonnie and Clyde Tactics in English Teaching." [F 1]:81-83, 160-61.

704. Smith, Marguerite. *English as a Second Language for Mexican Americans.* University Park: N.M. State U., 1968. [EDRS: MF-\$25, HC-\$96; ED 016 560.]

See also 125, 403, 960, 1072.

See also Section I GENERAL Bilingual Education

French

Elementary. 705. Burstall, Clare. "The Evaluation of the Primary French Pilot Scheme in Great Britain." [F 26]:181-92.

706. —. *French from Eight.* London: Natl. Found. for Educ. Res., 1968. [Prelim. findings of FLES Pilot Scheme in Eng.]

707. Couture, Louise. "French in the Birmingham (Michigan) Elementary Schools." *FLA* 2:328-35.

708. Goldet, Catherine. "'Bonjour Line': An Audio-Visual Course in French for Foreign Children." [F 26]: 141-47.

709. Spicer, A. "The Nuffield Foreign Language Teaching Materials Project." [F 26]:148-61.

Secondary. 710. Garvey, Catherine J., et al. *A Report*

of the Developmental Testing of a Self-Instructional French Program. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1967. [EDRS: MF-\$25, HC-\$2.45; ED 019 900.]

711. Grittner, Frank M., ed. *French Curriculum Guide 7-12: Basic Content Objectives for the Junior High School and Senior High School French Program*. Madison: Wis. State Dept. of Pub. Instr., 1968. [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.90; ED 024 296.]

712. Rallo, John A. "A Cooperative French Program: A New Approach." *FLA* 2:474-76.

See also 1200.

Undergraduate. 713. Cholakian, Rouben C. "Advanced French at the College Level." *FR* 42:437-44.

714. Everett, Aaron B. "A New Look for Intermediate French." *FR* 43:72-80.

715. Farrar, Ronald D. *Report and Evaluation of Experimental Class in French (French 20) First Semester in Operation*. Los Angeles: L.A. City Coll., 1968. [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.75; ED 019 959.]

716. Keith, George H. "Structure of the French Language: An Experimental Approach." *FR* 43:269-72.

See also 1234.

Multi-Level. 717. Johansen, Patricia A. "The Development and Field Testing of a Self-Instructional French Program." *LingR* 11,vi:13-27.

718. Menardiére, C. de la. "Remarques sur nos livres de classe." *FR* 42:718-21.

719. Monod, Pierre et Madeleine. "Learning French: Suggestions for Articulation." *MCLB* 8,i:28-32.

See also 1111.

German

Elementary. 720. Liedtke, Kurt E. "Start German Earlier: Where Do We Begin?" *GQ* 42:129-30.

721. Raichle, Louis P., et al. *German in the Elementary Schools*. New York: N.Y.C. Bd. of Educ., 1968. [EDRS: MF-\$50; ED 025 179.]

See also 1171.

Secondary. 722. Grittner, Frank M., ed. *German Curriculum Guide 7-12: Basic Control Objectives for the Junior High School and Senior High School German Program*. Madison: Wis. State Dept. of Pub. Instr., 1968. [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.95; ED 024 289.]

723. Linkiewicz, Helena. "Propozycje do planu nauczyciela języka niemieckiego w oparciu o podręcznik dla kl. I lic. *Lernt mit uns* Joanny Honsza i Marii Kozierek." *JOS* 12(1968):42-50. ["Proposals to a German Teacher's Plan Based on the Textbook *Lernt mit uns* by Joanna Honsz and Maria Kozierek."]

724. White, Donald O., ed. "Focus on Advanced Placement." *UP* 2,ii:81-133. ["Introduction," 81-82; Herbert Lederer, "Advanced Placement in German: Crisis, Challenge, and Opportunity," 83-92; Donald O. White, "Whither the German AP Program," 93-102; Ward Lewis, "Advanced Placement: Comments from the Perspective of the Candidate," 103-09; Hans W. Deeken, "Advanced Placement in German: A View from Outside," 110-13; Victor Lange and Robert Spaethling, "Two Advanced Placement Examination Lectures," 114-23; Werner Hollmann and John H. Brown, "An Advanced Placement Bibliography," 124-33.]

725. Wingard, Harold B., ed. "Proceedings and Papers of the Panel Discussion: 'Articulation from High School to College and the Problem of Placement.' AATG Meeting 1968." *UP* 2,i:73-85.

See also 578.

Undergraduate. 726. Kyes, Robert L. "German

Placement Policy." *For. Lang. Courier* 39(1968):9-12. [EDRS: MF-\$25, HC-\$3.30; ED 019 019.]

See also 725.

Graduate. 727. Groenke, Ulrich A. "Vom pädagogischen Wert des Altsächsischen." *GQ* 40(1967):693-97. [EDRS: MF-\$25, HC-\$3.35; ED 025 170.]

Multi-Level. 728. Grittner, Frank M. "Course Content, Articulation and Materials." [F 8]:45-62. [See also *UP* 2,i:53-72.]

729. Münnich, Udo A. "Der Deutschunterricht in Fort Wayne, Ind., USA." *Muttersprache* 79:20-25.

730. Siliakus, H.J., and L. Nieder. "Bericht der Gruppe I,a—Entwicklung von Unterrichtsmaterial." [F 29]:176-78.

731. Zabrocki, Ludwik. "Bericht der Gruppe I—Entwicklung von Unterrichtsmaterial." [F 29]:175.

732. — "Entwickeln und Integrieren von Unterrichtsmaterial." [F 29]:56-79.

See also 1053.

Greek (Homeric through Modern)

Secondary. See 740.

Undergraduate. See 549.

Multi-Level. See 743.

Hausa

Multi-Level. 733. Murphy, John D. *An Inductive Reader of Newspaper Hausa, I*. Bloomington: Ind. U. Ling. Circle, n.d.

Indonesian

Multi-Level. 734. Baura, Betty, et al. *Cebuano Para Sa Mga Peace Corps Volunteers*. Wash., D.C.: U.S. Peace Corps, 1967. [EDRS: MF-\$1.00, HC-\$9.00; ED 012 905.]

Italian

Undergraduate. 735. Lèbano, Edoardo A. "Survey on the Teaching of Italian in the Central Great Lakes States." *MLJ* 53:554-60.

Japanese

Undergraduate. 736. Young, John, and Kimiko Nakajima. *Learn Japanese: College Text*. (Asian Lang. Ser. 1-4.) Honolulu: East-West Center P., 1967-68.

Multi-Level. 737. Yotsukura, Sayo. "Beginning Japanese: A Review Essay." *Linguistics* 36(1967):109-18. [Rev. art. of text by Eleanor H. Jorden.]

See also 1139.

Krio

Multi-Level. 738. Berry, Jack. *A Dictionary of Sierra Leone Krio*. Evanston, Ill.: Northwestern U., 1966. [EDRS: MF-\$1.75, HC-\$23.55; ED 012 454.]

Latin

Secondary. 739. Czechowska, Barbara. "I Francuzi uczestniczyli w modernizacji nauczania łaciny." *JOS* 12(1968):38-42. ["And the French Took Part in Modernizing the Teaching of Latin."]]

740. Schork, Robert J. "Haec Studia Adulescentiam Alunt: A Classical Heritage Program." *CJ* 65:14-19.

741. Walker, Israel, and Charles I. Freundlich. *New York City Foreign Language Program for Secondary Schools, Latin, Levels 1-4*. New York: N.Y.C. Bd. of Educ., 1968. [EDRS: MF-\$7.75, HC-\$7.30; ED 022 391.]

Undergraduate. 742. Davies, J.C., and J.H. Molyneux. "An Experimental First-Year University Latin Course." *Didaskalos* 3,i:115-19.

See also 549.

Multi-Level. 743. Wolverton, Robert E. "The Classics in the Academic Marketplace." *CO* 47:13-14.
See also 992.

Portuguese

Elementary See 756.

Secondary. 744. Ellison, Fred P., and Norwood Andrews, Jr. "Portuguese in the High Schools." [F 31]: 250-64.

745. Lawlor, Joseph P. "Ways and Means of Introducing Portuguese to the Secondary School." *Hispania* 52:248-52. [EDRS: MF-\$.25, HC-\$.65; ED 022 164.]

Graduate. See 768.

Multi-Level. 746. Ellison, Fred P. "The Teaching of Portuguese in the Past Fifty Years." [F 31]:235-49. [Rev. of art., "Portuguese in the First Fifty Years of the AATSP," *Hispania* 50(1967):860-71.]

747. Feldman, David M. *New Directions in the Teaching of Portuguese*. [Pres. at the MLA of South. Calif. Meet., Santa Monica, May 1968.] [EDRS: MF-\$.25, HC-\$.95; ED 019 918.]

Quechua

Multi-Level. 748. Herrero, Joaquín, et al. *Lecciones de quechua: Primer nivel; segundo nivel*. Cochabamba, Bolivia: Inst. de Idiomas Padres de Maryknoll, 1968. [EDRS: MF-\$1.75, HC-\$23.10; ED 022 180.]

Russian

Secondary. 749. Bockman, John F. *Some Opinions on the Future of the High School Russian Programs*. [Pres. at Meet. of the Ariz. Chapter, ATSEEL, Apr 1967.] [EDRS: MF-\$.25, HC-\$.45; ED 029 546.]

750. Grittner, Frank M., ed. *Russian Curriculum Guide 9-12: Basic Content Objectives for the Senior High School Russian Program and Other Topics Related to the Establishment of an Articulated Program*. Madison: Wis. State Dept. of Pub. Instr., 1968. [EDRS: MF-\$.25, HC-\$2.15; ED 024 298.]

Multi-Level. 751. Van Campen, Joseph A. *Project for Application of Mathematical Learning Theory to Second Language Acquisition, with Particular Reference to Russian. Final Report*. Wash., D.C.: Dept. of HEW, 1968. [EDRS: MF-\$.75, HC-\$9.90; ED 026 934.]

Sango

Multi-Level. 752. Samarin, William J. *Lessons in Sango. Vol. I: Basic Course in Sango*. Winona Lake, Ind.: Grace Theol. Seminary and College, 1967. [EDRS: MF-\$1.25, HC-\$16.20; ED 018 784.]

753. — *Readings in Sango. Vol. II: Basic Course in Sango*. Winona Lake, Ind.: Grace Theol. Seminary and College, 1967. [EDRS: MF-\$.50, HC-\$4.90; ED 018 785.]

Serbo-Croatian

Multi-Level. 754. Milivojević, Dragan. "Textbooks of Serbo-Croatian in English: A Review Article." *SEELJ* 12(1968):341-50.

Spanish

Elementary. 755. Anderson, Merlin. *La lengua extranjera en la escuela pequeña: A Report of an Experimental Western States Small Schools Project Study Designed to Provide Foreign Language Programs in the Small Elementary Schools*. Carson City, Nev.: State Dept. of Educ., 1966 [EDRS: MF-\$.50, HC-\$3.85; ED 020 050.]

756. Andersson, Theodore. "Spanish and Portuguese in the Elementary School." [F 31]:135-48.

757. Digneo, Ellen H., and Tila Shaya, eds. *Report of Teaching Spanish to the Spanish-Speaking Child, 1965-1968. Western States Small Schools Project for New Mexico*. Santa Fe: N.M. State Dept. of Educ., 1968. [EDRS: MF-\$.25, HC-\$1.10; ED 026 183.]

758. Mirsky, Jerome G. "An Overabundance of FLES!" *Hispania* 52:259-63.

Secondary. 759. Grittner, Frank M., ed. *Spanish Curriculum Guide 7-12: Basic Content Objectives for the Junior High School and Senior High School Spanish Program and Other Topics Related to the Establishment of an Articulated Program*. Madison: Wis. State Dept. of Pub. Instr., 1968. [EDRS: MF-\$.25, HC-\$1.90; ED 024 297.]

760. McKim, Lester W. "A Case for Supervision." *Hispania* 52:252-56.

761. Matlock, Gene D. "Bread-and-Butter Spanish." *NEAJ-TE* 58,iv:46.

762. Peinado, Bruno, and Edgardo E. Torres. *Spanish Institute for High School Students. Final Report*. San Leandro, Calif.: Unified Sch. Dist., 1968. [EDRS: MF-\$.50, HC-\$3.05; ED 027 787.]

763. Sipes, Randall. "Why Elect Spanish." *West. Ill. U. Bull.* 47,i:n.p. [EDRS: MF-\$.25, HC-\$.70; ED 023 323.]

764. Smith, Melvin I. *Teaching Spanish by Being Responsible for Specific Objectives. Stanislaus County Schools Project for the Development of County-Wide Articulation in Foreign Language Instruction Through Common Measurement Procedures*. Modesto, Calif.: Stanislaus County Sch., 1968. [EDRS: MF-\$1.25, HC-\$13.55; ED 025 982.]

Undergraduate. 765. Cullen, Arthur J. "The Teaching of College Courses in a Foreign Language." [F 6]: 54-56.

766. Morton, F. Rand. *Terminal Revision of the ALLP-II Programmed Spanish Language Course*. St. Charles, Mo.: Lindenwood Coll. for Women, 1967. [EDRS: MF-\$.25, HC-\$1.00; ED 019 911.]

767. Stevens, Thomas C., and Raul Diaz-Carnot. *Adaptation of the ALLP-II Spanish Self-Instructional Program (F. Rand Morton, Univ. of Mich.) to Class Sessions. Final Report*. Canton, Mo.: Culver-Stockton Coll., 1968. [EDRS: MF-\$.50, HC-\$3.05; ED 025 186.]
See also 18.

Graduate. 768. Walsh, Donald D. "Will Spanish and Portuguese Satisfy Graduate School Foreign Language Requirements?" [F 31]:301-02.

Multi-Level. 769. Ibarra, Herbert. "Teaching in Spanish to the Spanish Speaking." *FLA* 2:310-15.

770. Leavitt, Sturgis E. "A History of the Teaching of Spanish in the United States." [F 31]:222-34. [Rev. and abr. vers. of *The Teaching of Spanish in the U.S.* New York: MLA, 1961.]

771. Ryan, James J. "Departmental Decisions." [F 31]:67-78.

772. Soriano, Jesse M., and James McClafferty. "Spanish Speakers of the Midwest: They Are Americans Too." *FLA* 2:316-24.

773. Walsh, Donald D. "Why Study Spanish? Is It Worth the Extra Effort? Some Guidance for Counselors." [F 31]:199-202.

Susu

Multi-Level. 774. Sangster, Linda, and Emmanuel Faber. *Susu Intermediate Course*. Bloomington: Ind. U. Ling. Circle, n.d.

Tagalog

Multi-Level. 775. Aspillera, Paraluman S. *Basic Tagalog for Foreigners and Non-Tagalogs*. Rutland, Vt., and Tokyo: Charles E. Tuttle.

Ukrainian

Multi-Level. 776. Slavutych, Yar. *Ukrainian by the Audio-Visual Method, Part I: Teacher's Script*. Montréal: Didier, 1968.

DIVISION II

THEORY AND PRACTICE OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND LEARNING

VI. PHYSIOLOGY AND PSYCHOLOGY OF LANGUAGE LEARNING

General

777. Ausubel, David P. *Educational Psychology: A Cognitive View*. New York: Holt, Rinehart, Winston, 1968.

778. Braun, Peter. "Sprachbarrieren und muttersprachlicher Unterricht." *DU* 21,iv:7-17.

779. Cole, Leo R. "The Psychology of Language Learning and Audio-Visual Techniques." *ML* 49(1968): 166-71.

780. DeCecco, John P. *The Psychology of Learning and Instruction: Educational Psychology*. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, 1968.

781. Duncan, Starkey, Jr. "Nonverbal Communication." *P Bull* 72:118-37.

782. Gazzaniga, Michael S. "The Split Brain in Man." *SciA* 217,ii(1967):24-29.

783. Goggin, Judith, and Charles Stokes. "Whole and Part Learning as a Function of Approximation to English." *JEP* 81:67-71.

784. Golubev, J.V. "O formirovanii reči na inostranom jazyke na rannej stadii obučenija (K voprosu o primenenii predmetnoj nagljadnosti)." *IJS* 1:38-47. ["Concerning Foreign Language Speech Development at an Early Stage of Instruction (On the Question of the Application of Subject-Visuals)."]

785. Gordon, George N. *The Languages of Communication: A Logical and Psychological Examination*. New York: Hastings.

786. Gumperz, John, Courtney Cazden, Wick Miller, and Wallace E. Lambert. "The Nature of Language Learning: A Behavioral Science Viewpoint." *U. of Wis. Mag.* 2,ii(1968):25-29.

787. Hemdal, John. *Some Simple Rules for Self-Adaptive Mechanical Recognition of Vowels*. Ann Arbor: U. of Mich., 1967. [EDRS: MF-.25, HC-\$1.45; ED 017 912.]

788. Horowitz, Arnold E. *Experimental Studies of the Relation Between Language and Cognition*. 1967. [EDRS: MF-.50, HC-\$3.55; ED 016 953.]

789. Jakobovits, Leon A. "Physiology and Psychology of Second Language Learning." [F 3]:181-227.

790. Lane, Harlan L., et al. *The Pattern of Air Flow Out of the Mouth During Speech*. Ann Arbor: U. of Mich., 1967. [EDRS: MF-.25, HC-.80; ED 016 957.]

791. Lim, Kiat B. "Prompting vs. Confirmation, Pictures vs. Translations, and Other Variables in Children's Learning of Grammar in a Second Language." *DA* 29(1968):1885A-86A (Harvard).

792. Mann, J.W. "Denial in Defining Intensified Adjectives." *JVLVB* 8:143-47.

793. Nielsen, Wilhelmine. "Experiences and Language Development." *CEd* 46:135-38.

794. Peizer, David B., and David L. Olmsted. "Modules of Grammar Acquisition." *Language* 45:60-96.

795. Rodgers, Theodore S. "Measuring Vocabulary Difficulty: An Analysis of Item Variables in Learning Russian-English and Japanese-English Vocabulary Pairs." *DA* 29(1968):1528A-29A (Stanford).

796. Rosenberg, Sheldon. *Language Habits and the Recall of Connected Discourse*. Ann Arbor: U. of Mich., 1967. [EDRS: MF-.25, HC-.65; ED 016 952.]

797. Scholes, Robert J. *Derivation of Phoneme Inventories by Native Speaker Responses to Synthetic Stimuli: Final Report*. Gainesville: U. of Fla., 1968. [EDRS: MF-.25, HC-\$1.20; ED 016 979.]

798. Terwilliger, Robert F. *Meaning and Mind: A Study in the Psychology of Language*. New York: Oxford U.P., 1968.

799. Tesconi, Charles A., Jr. "John Dewey's Theory of Meaning." *ET* 19:156-70.

800. Torrey, Jane W. "The Learning of Grammatical Patterns." *JVLVB* 8:360-68.

801. Vetter, Harold J. *Language Behavior and Communication: An Introduction*. Itasca, Ill.: Peacock.

802. Wachtel, Curt S. "Of Language." *T Bull* 4,vi: 2-7.

803. Wilkins, John. "Teaching the Classical Languages: Toward a Theory(1)." *Didaskalos* 3,i:168-97.

804. Winthrop, Henry. "Insights into the Nature of Meaning and Symbolizing the Function of the Human Mind." [F 22]:71-82. [Verbal meaning.]

805. Woll, Edward C. *The Multi-Sensory Approach*. [Pres. at Univ. of Ky. For. Lang. Conf., Lexington, Apr 1968.] [EDRS: MF-.25, HC-.35; ED 019 038.]

See also 170, 330, 349, 1105, 1225, 1313, 1331, 1338.

Bilingualism

806. Anisfeld, Moshe and Elizabeth, and Ruth Semogas. "Cross Influences Between the Phonological Systems of Lithuanian-English Bilinguals." *JVLVB* 8:161-65.

807. Balbuena, Wesley, Edward W. Morton, and Byrl Robinson. "The Adult Bilingual Experimental School." *JSE* 44:225-30.

808. Baratz, Joan C. "A Bi-Dialectal Task for Determining Language Proficiency in Economically Disadvantaged Negro Children." *CD* 40:889-901.

809. *Bilingualism in the Barrio*. *MLJ* 53:151-82, 227-58. [Joshua A. Fishman, "Preface," 151; Joshua A. Fishman, "The Measurement and Description of Widespread and Relatively Stable Bilingualism," 152-56; Joshua A. Fishman and Heriberto Casiano, "Puerto Ricans in Our Press," 157-62; Robert L. Cooper and Lawrence Greenfield, "Word Frequency Estimation as

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 634, and have been assigned Item numbers F 1-F 32. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

- a Measure of Degree of Bilingualism," 163-66; Robert L. Cooper and Lawrence Greenfield, "Language Use in a Bilingual Community," 166-72; Robert L. Cooper, "Two Contextual Measures of Bilingualism," 172-78; Martin Edelman, "The Contextualization of Schoolchildren's Bilingualism," 179-82; Tomi D. Berney and Robert L. Cooper, "Semantic Independence and Degree of Bilingualism in Two Communities," 182-85; Joav Findling, "Bilingual Need Affiliation and Future Orientation in Extragroup and Intragroup Domains," 227-31; Judah Ronch, Robert L. Cooper, and Joshua A. Fishman, "Word Naming and Usage Scores for a Sample of Yiddish-English Bilinguals," 232-35; Robert L. Cooper, Barbara R. Fowles, and Abraham Givner, "Listening Comprehension in a Bilingual Community," 235-41; Stuart H. Silverman, "The Evaluation of Language Varieties," 241-44; Sheldon Fertig and Joshua A. Fishman, "Some Measures of the Interaction Between Language, Domain and Semantic Dimension in Bilinguals," 244-49; Stuart H. Silverman, "A Method for Recording and Analyzing the Prosodic Features of Language," 250-54; Charles E. Terry and Robert L. Cooper, "A Note on the Perception and Production of Phonological Variation," 254-55; Joshua A. Fishman, "Some Things Learned; Some Things to Learn," 255-58.]
810. Brooks, Nelson. "The Meaning of Bilingualism Today." *FLA* 2:304-09.
811. Chao, Yuen Ren. *The Language Problems of Chinese Children in America*. Princeton, N.J.: Princeton U. Chinese Ling. Proj. [Avail. from Green Hall Annex, 08540.]
812. Clyne, Michael. "Teaching German to German Migrants' Children." *BabJA* 5,i:5-8.
813. Ervin-Tripp, Susan. *Becoming a Bilingual*. Berkeley: U. of Calif. Lang.-Behav. Res. Lab., 1968. [EDRS: MF-\$25,HC-\$1.05;ED 018 786.]
814. Fishman, Joshua A. *The Measurement and Description of Language Dominance in Bilinguals, Final Report:Phase I*. New York: Yeshiva U., 1967. [EDRS: MF-\$50,HC-\$4.20;ED 016 954.]
815. — et al. *Bilingualism in the Barrio, Final Report*. New York: Yeshiva U., 1968. [EDRS: MF-\$4.50,HC-\$61.70;ED 026 546.]
816. — and Robert L. Cooper. "Alternative Measures of Bilingualism." *JVLVB* 8:276-82.
817. Gonzáles, Eugene, and John Plakos. *Bilingual Education for Mexican-American Children: A Report of an Experiment Conducted in the Marysville Joint Unified School District*. Sacramento: Calif. State Dept. of Educ., 1967. [EDRS: MF-\$25,HC-\$2.45;ED 019 160.]
818. Hagen, John W., and Daniel P. Hallahan. "A Language Training Program for Preschool Migrant Children." [F 21]:257-68.
819. Hernández, Luis F. "The Culturally Disadvantaged Mexican-American Student, Part I, Part II." *JSE* 42(1967):59-65,123-28. [For Part I: EDRS: MF-\$25,HC-\$50;ED 020 979.]
820. Hoffman, Virginia. "Language Learning at Rough Rock." *CEd* 46:139-45.
821. Lambert, Wallace E. "A Social Psychology of Bilingualism." [F 16]:91-109.
822. — and Chris Rawlings. "Bilingual Processing of Mixed-Language Associative Networks." *JVLVB* 8:604-10.
823. Levine, Harry. "Bilingualism: Its Effect on Emotional and Social Development." *JSE* 44,ii:69-73.
824. Levine, Richard H. "Learn a Lito English." *AE* 4,i:24-25.
825. Macnamara, John. "The Bilingual's Performance—A Psychological Overview." [F 16]:58-77.
826. Meyerson, Marion D. "The Bilingual Child." *CEd* 45:525-27.
827. Nash, Rose. *Intonational Interference in the Speech of Puerto Rican Bilinguals. An Instrumental Study Based on Oral Readings of a Juan Bobo Story*. 1968. [EDRS: MF-\$25,HC-\$2.95;ED 024 939.]
828. Preston, Malcolm S., and Wallace E. Lambert. "Interlingual Interference in a Bilingual Version of the Stroop Color-Word Task." *JVLVB* 8:295-301.
829. Salisbury, Lee H. "Role Conflict in Native Communication." *TESOLQ* 2:187-92. [EDRS: MF-\$25,HC-\$40;ED 024 037.]
830. Segalowitz, Narmau, and Wallace E. Lambert. "Semantic Generalization in Bilinguals." *JVLVB* 8:559-66.
831. Shipman, Virginia C. *Report E: Comparative Use of Alternative Modes for Assessing Cognitive Development in Bilingual or Non-English Speaking Children*. Chicago: U. of Chicago Head Start Eval. and Res. Cent., 1967. [EDRS: MF-\$25,HC-\$2.30;ED 022 554.]
832. Thévenin, André. "Accroissement du vocabulaire chez des enfants bilingues: Etude sur l'importance du facteur intellectuel dans l'apprentissage scolaire précoce du français, langue étrangère." *FMonde* 64:18-25. [Mother lang. is Span.]
833. Ulibarri, Horacio. "Bilingualism." [F 3]:229-58.
834. Walsh, Donald D. "Bilingualism and Bilingual Education: A Guest Editorial." *FLA* 2:298-303.
835. Wise, Mary Ruth. "Utilizing Languages of Minority Groups in a Bilingual Experiment in the Amazonian Jungle of Peru." *Community Develop. Jour.* 4:117-22.
- See also 58, 151, 319, 384, 769, 772, 853, 867, 901.
See also Section I. GENERAL Bilingual Education
- Instructional Media and Programmed Instruction*
836. Barrutia, Richard. "Intrinsic Programming of Foreign Languages." [F 22]:237-51.
837. Bung, Klaus. "Towards Truly Programmed Language Laboratory Courses." *AvLJ* 7:5-17.
838. Clark, William H. "First-Year College German Through Programmed Instruction." *UP* 2,ii:58-60.
839. Makarova, G.I. "Nekotorye problemy programirovannogo obučeniya russkomu jazyku inostrancev." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:62-67. ["Some Problems of Programmed Instruction of Russian to Foreigners."]
840. Šćukin, A.N. "Semantizacija leksiki russkogo jazyka na zanjatijax c inostrancami (Eksperimental'nye dannye)." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:58-62. ["Semantization of Russian Vocabulary in Studies with Foreigners (Experimental Data)."]
841. Unwin, Derick, and John Leedham, eds. *Aspects of Educational Technology*. London: Methuen, 1967. [Proc. of Apr 1966 conf. on prog. learn.]
See also 1301.
- Language Skills*
842. Arnold, Richard D. *Retention in Reading of Disadvantaged Mexican-American Children During the Summer Months*. [Pres. at the IRA Conf., Boston, Apr 1968.] [EDRS: MF-\$25,HC-\$90;ED 020 089.]
843. Clark, John. "Competence and Performance: The Missing Links." *AvLJ* 7:31-36.

844. Galisson, Robert. "Le dialogue dans l'apprentissage d'une langue étrangère." *FMonde* 63:6-11.

845. Mitrofanova, O.D. "O psixologičeskix osnovax organizacii učebnogo materiala po russkomu jazyku s učetom special'nosti." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:52-53. ["Psychological Foundations of the Organization of Text Material with Regard to the Profession."]

846. Politzer, Robert L., and Louis Weiss. "Developmental Aspects of Auditory Discrimination, Echo Response and Recall." *MLJ* 53:75-85.

847. Singer, Harry. "Theoretical Models of Reading." *JC* 19:134-56.

848. Sticht, Thomas G. "Some Interactions of Speech Rate, Signal Distortion, and Certain Linguistic Factors in Listening Comprehension." *AvCR* 17:159-71.

849. Young, Richard. "Problems and the Process of Writing." [F 21]:494-503.

See also 496, 791, 883, 891, 904, 1065.

Psycholinguistics

850. Bouchard, Ellen. "Psycholinguistic Attitude Study." [F 21]:437-50.

851. Brière, Eugène J. *A Psycholinguistic Study of Phonological Interference*. The Hague: Mouton, 1968.

852. Bright, William. "Language, Social Stratification, and Cognitive Orientation." [F 15]:185-90.

853. Broadbent, Donald C. "Notes on Current Knowledge Concerning the Psychology of Learning Modern Languages." *Manpower and Applied Psy.* 1(1967):148-57. [EDRS: MF-.25,HC-.60;ED 023 062.]

854. Crothers, Edward J., and Patrick Suppes. *Experiments in Second-Language Learning*. New York: Academic Press, 1967.

855. Davidson, R.E. "Transitional Errors and Deep Structure Differences." *Psychonomic Science* 14:293-94.

856. Galvan, Mary M., and Rudolph C. Troike. "The East Texas Dialect Project: A Pattern for Education." [F 1]:29-31,152-53.

857. Ges, N.I. "K voprosu ob obučenii raspoznavaniju reči pri zritel'nom i sluxovom vosprijatii." *IJS* 2:27-36. ["On the Question of Teaching Speech Comprehension Under the Visual and Aural Modes."]

858. Hüllen, Werner. "Probleme der Synonymie." *NsM* 22:129-37.

859. Jakobovits, Leon A. *A Psycholinguistic Analysis of Second-Language Learning and Bilingualism*. Urbana: Cent. for Comp. Psycholing., U. of Ill.

860. Kopp, James, and Harlan Lane L. *Hue Discrimination Related to Linguistic Habits*. Ann Arbor: U. of Mich., Cent. for Res. on Lang. and Lang. Behav., 1968. [EDRS: MF-.25,HC-.65;ED 021 220.]

861. Lenneberg, Eric H. "On Explaining Language." *Science* 164:635-43.

862. Lyons, J., and R.J. Wales, eds. *Psycholinguistics Papers: The Proceedings of the 1966 Edinburgh Conference*. Edinburgh: Edinburgh U.P., 1966.

863. MacKay, Donald G., and Robert W. Bowman, Jr. "On Producing the Meaning in Sentences." *AJPsy* 82:23-39.

864. McNeill, David and Nobuko. "A Question in Semantic Development: What Does a Child Mean When He Says 'No'?" [F 14]:464-73. [EDRS: MF-.25,HC-.60;ED 017 922.]

865. Modiano, Nancy. "Where Are the Children?" [F 1]:93-94,170.

866. Prentice, Joan L. "Effects of Cuing Actor

Versus Cuing Object on Word Order in Sentence Generation." [F 14]:474-79. [EDRS: MF-.25,HC-.40;ED 017 923.]

867. Raffler-Engel, Walburga von. *Some Suggestions for Research on First and Second Language Acquisition*. 1968. [EDRS: MF-.25,HC-.23;ED 021 247.]

868. Rosenberg, Sheldon. "Association and Phrase Structure in Sentence Recall." [F 30]:243-52. [EDRS: MF-.25,HC-.60;ED 024 949.]

869. ———. "Grammatical and Associative Factors in Sentence Recall: A Preliminary Report." [F 14]:292-300. [EDRS: MF-.25,HC-.60;ED 017 917.]

870. ———. *Overview*. Ann Arbor: U. of Mich., 1967. [EDRS: MF-.25,HC-.60;ED 017 896.] [On research in appl. psycholing.]

871. ———. "Semantic Constraints Upon the Syntactic Structure of Sentence Productions." [F 30]:266-73. [EDRS: MF-.25,HC-.50;ED 024 946.]

872. ——— and James H. Koplin, eds. *Developments in Applied Psycholinguistics Research*. New York: Macmillan, 1968.

873. Seymour, Richard K. "The Mysterious Black Box, or a Case for Reexamination of Input." [Pres. at the Hawaiian Lang. Teachers Assn., Honolulu, 1967.] [EDRS: MF-.25,HC-.55;ED 021 489.]

874. Sisson, Cyrus R. *Foreign Language Experience and Color Word Interference*. Ann Arbor: U. of Mich., Cent. for Res. on Lang. and Lang. Behav., 1968. [EDRS: MF-.25,HC-.90;ED 021 235.]

875. Tarte, Robert D., and Loren S. Barritt. "Phonetic Symbolism in Adult Native Speakers of English." [F 30]:308-19. [EDRS: MF-.25,HC-.70;ED 025 760.]

See also 155, 173, 185, 227, 267, 788, 796, 907, 1341.

Second Language Learning in Children

876. Carroll, John B. "Psychological and Educational Research into Second Language Teaching to Young Children." [F 26]:56-68.

877. Lambert, Wallace E., and John Macnamara. "Some Cognitive Consequences of Following a First-Grade Curriculum in a Second Language." *JEP* 60:86-96.

878. Lavatelli, Celia S. "An Approach to Language Learning." *Young Children* 24:368-76.

879. Niyekawa, Agnes M. *A Study of Second Language Learning: The Influence of First Language on Perception, Cognition and Second Language Learning: A Test of the Whorfian Hypothesis. Final Report*. Honolulu: U. of Hawaii, Educ. R & D Cent., 1968. [EDRS: MF-.75,HC-.76;ED 024 026.]

880. O'Doherty, E.F. "Social Factors and Second Language Policies." [F 26]:47-55.

881. Samuels, Marilyn, Allan G. Reynolds, and Wallace E. Lambert. "Communicational Efficiency of Children Schooled in a Foreign Language." *JEP* 60:389-93.

882. Samuels, S. Jay. "Psychological and Educational Considerations in Early Language Learning." [F 2]:9-18.

883. Serwer, Blanche L. "Linguistic Support for a Method of Teaching Beginning Reading to Black Children." *Reading Res. Quart.* 4:449-67.

884. Sjöberg, C., and B. Tropé. "The Value of External Direction and Individual Discovery in Learning Situations: The Learning of a Grammatical Rule." *Didakometry* 18(1968):1-10. [Special Topic Bull. from

Dept. of Educ. and Psych. Res., Sch. of Educ., Malmö, Sweden.] [EDRS: MF-\$25, HC-\$70; ED 022 392.]

See also 331, 562, 573, 685, 818, 850, 859, 867.

Student Factors

885. Asher, James J., and Ramiro García. "The Optimal Age to Learn a Foreign Language." *MLJ* 53: 334-41.

886. Baškirova, U.A. "Vospityvat' interes k inostrannomu jazyku." *IJS* 6(1968):83-85. ["Cultivate Interest in the Foreign Language."]

887. Becica, Boza. "A Comparison of Selected Characteristics of Students with Higher Grades in Their Foreign Language Courses Than Their Nonlanguage Courses." *DA* 29:4315A(Texas).

888. Benardo, Leo U. "Individual Differences in Foreign Language Learning in the Junior High School." [F 32]:12-14.

889. Boggs, Roy A. "The Pennsylvania State University Foreign Language Survey: A Summary for Teachers of German." *UP* 2,ii:140-43.

890. Carroll, John B. "Individual Differences in Foreign Language Learning." [F 32]:3-11.

891. Connor, Marjorie W. "Learning Characteristics of Able Nonachievers in Audiolingual Foreign Language Classes." *DA* 29(1968):1446A-47A(Cincinnati).

892. Dow, James R. "On Advising Prospective Undergraduate Majors: Some Student Misunderstandings and Questions Concerning Upper Division Classes." *UP* 2,ii:64-68.

893. Epstein, Henry. "Teaching the Slow Learner." [F 32]:18-20.

894. Guiorn, Alexander Z., et al. "The Role of Empathy in Second Language Behavior." [F 30]:181-86. [EDRS: MF-\$25, HC-\$40; ED 024 952.]

895. Hall, Edward T. "Listening Behavior: Some Cultural Differences." *PDK* 40:379-80.

896. Halpin, Joseph. "Report on a Test for Estimating the German Recognition Vocabulary of 1,000 American Students at the End of One Year of High School German and at the End of Two Years of High School German." *DA* 29:2696A(Georgetown).

897. Howe, Michael J., Roberta Gordon, and Lyndell S. Williams. "Motivational Factors in Learning a Foreign Language." *PJE* 47,i:26-31.

898. Hunt, Chester L. "Language Choice in a Multilingual Society." [F 15]:112-25.

899. Johnson, Kenneth Roy. "A Comparison of Traditional Techniques and Second Language Techniques for Teaching Grammatical Structures of Standard Oral English to Tenth-Grade Negro Students Who Speak a Nonstandard Dialect." *DA* 29:4379A-80A(So. Calif.).

900. Kannwischer, Nell D. "Prediction of Foreign-Language Learning: Development and Present Status." *DA* 29(1968):3801A(Fla. State).

901. Kleinert, E. John. "The Florida Migrant." *PDK* 41:90-93.

902. Taylor, Linda L., et al. "Psychological Variables and Ability to Pronounce a Second Language." [F 21]: 22-38.

903. Turner, Pearl. "The Tactile-Kinesthetic Technique in the Teaching of Hebrew." *DA* 29:4395A-96A(Kent State).

904. Westphal, M. Elizabeth, Ralph R. Leutenegger, and Dorothea L. Wagner. "Some Psycho-Acoustic and Intellectual Correlates of Achievement in German Language Learning of Junior High School Students." *MLJ* 53:258-66.

See also 55, 380, 584, 608, 706, 819, 850, 1283, 1329, 1353.

Transfer and Interference

905. Cole, Michael, John Gay, Joseph Glick, and Donald Sharp. "Linguistic Structure and Transposition." *Science* 164:90-91.

906. Hensey, Fritz. *Spanish and the High School Learner of Portuguese*. Austin: U. of Texas, 1967. [EDRS: MF-\$25, HC-\$45; ED 018 779.]

907. Michael, Vernon D. "A Study of the Relationship Between Knowledge of One's Own Language and Proficiency in a Second Language Holding Constant Individual Differences in General Ability." *DA* 30: 171A-72A(Kan.).

See also 828, 884.

VII. TEACHER EDUCATION AND QUALIFICATIONS

General

General. 908. Allen, Dwight, and Kevin Ryan. *Microteaching*. Reading, Mass.: Addison-Wesley.

909. Axelrod, Joseph. "NDEA Foreign Language Institute Programs: The Development of a New Educational Model." *PMLA* 82(1967):14-18. [EDRS: MF-\$25, HC-\$35; ED 018 173.]

910. Banathy, Bela H. "The Design of Foreign Language Teacher Education." *MLJ* 52(1968):490-500. [EDRS: MF-\$25, HC-\$65; ED 030 336.]

911. Benardo, Leo U. "Changes in Teacher Preparation." [F 23]:16.

912. Castle, Pat, and Charles Jay. "The Bloomington Conference: Hope and Promise." [F 5]:4-10. [Guidelines for teacher educ. programs.]

913. —. "Foreign Language Teacher Training Programs in Illinois." [F 5]:16-45. [Contains degree requir. by univ.]

914. Chapman, Reuben E. "Training the Innovative Agent." [Paper read at a symposium on the Assoc. Staff Train. Prog. for the Amer. Educ. Res. Assn.,

Chicago, Feb 1968.] [EDRS: MF-\$25, HC-\$1.00; ED 024 291.]

915. Cruickshank, Donald R. "The Use of Simulation in Teacher Education: A Developing Phenomenon." *JTE* 20:23-26.

916. Diekhoff, John S. *NDEA and Modern Foreign Languages*. New York: MLA, 1965. [EDRS: MF-\$0.75, HC-\$7.85; ED 021 499.]

917. Etten, John F. "Flexible Programming in Student Teacher Preparation." *PJE* 46:215-17.

918. Feynman, Alberta E., and Robert F. Mehl, Jr. "Practice Teaching: A Student View." *PJE* 46:346-49.

919. Fiks, Alfred I. *A Quantitative Analysis of Language Training in the U.S. Peace Corps*. Wash., D.C.: Peace Corps, 1968.

920. Freeman, Stephen A., et al. *An Evaluation of the NDEA Title VI Modern Language Fellowships*. New

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 634, and have been assigned Item numbers F 1-F 32. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

- York: ACLS, 1967. [EDRS: MF-.75, HC-.70; ED 023 318.]
921. Gilliom, M. Eugene. "Micro-teaching in the Methods Course: Bridging the Confrontation Gap." *Social Educ.* 33:165-67, 183.
922. "Guidelines for Teacher Education Programs in Modern Foreign Languages." [F 5]:11-15. [Repr.: *PMLA* 81(1966):A-2, A-3.]
923. Horner, Lucie. "A Recommended Foreign Language Methods Course and Its Prerequisites." [F 5]:46-48.
924. Hough, John B., Ernest E. Lohman, and Richard Ober. "Shaping and Predicting Verbal Teaching Behavior in a General Methods Course." *JTE* 20:213-24.
925. Jarrett, James L. "The Self-Evaluating College Teacher." *NEAJ-TE* 58,i:40-41.
926. Johnson, James A., Nevin R. Frantz, Jr., and James V. Schultz. "Videotape Recording in Teacher Education." *EdT* 9,v:48-53.
927. King, Charles L. "A Decade of NDEA Language Institutes." *Hispania* 52:361-68.
928. Kulakow, Allan M. *To Speak As Equals: Language Training in the Peace Corps 1961-68*. Wash., D.C.: Peace Corps, 1968. [Peace Corps Fac. Paper Number 1.] [EDRS: MF-.25, HC-.70; ED 022 402.]
929. Mackey, William F. "The New Technology of Teacher Training." *EngLT* 23(1968):10-14.
930. McArdle, Richard J. "Teacher Education, Qualifications, and Supervision." [F 3]:259-80.
931. McKnight, Philip C., and David P. Baral, comps. *Microteaching and the Technical Skills of Teaching: A Bibliography of Research and Development at Stanford University, 1963-1969*. Stanford, Calif.: Center for Res. and Devel. in Teach., Sch. of Ed., Stanford U. [R and D Memo 48.]
932. Marquardt, William F. *Preparing English Teachers Abroad: The Native English Speaker and the Non-Native English Speaker*. Honolulu: NCTE Conf., 1967. [EDRS: MF-.25, HC-.45; ED 017 928.]
933. —, Ming-Chu Chang, and Sermchitr Sinhaseni. *Selected Bibliography of References on Training of Teachers of English as a Second Language for Work Abroad*. 1967. [EDRS: MF-.25, HC-.55; ED 017 929.]
934. Ohles, John F. "Challenges for Teacher Education." *PJE* 46:358-62.
935. O'Neill, Flora J. "The Role of the Teacher in the Dynamics of Continuing Professional Growth." [F 12]:20-23.
936. Paquette, F. André. "The Foreign Language Teacher: The Dynamics of Continuing Professional Growth." [F 12]:4-19.
937. —. "The Training and Retraining of Foreign Language Teachers." [F 31]:53-66.
938. Past, Ray, et al. *Bilingualism: From the Viewpoint of Recruitment and Preparation of Bilingual Teachers*. [Ann. Conf. of the SW Coun. of FL Teach., El Paso, 1966.] [EDRS: MF-.25, HC-.105; ED 018 297.]
939. Petrusich, Mary M. "Teacher of Teachers: A New Dimension." *PJE* 46:211-14.
940. Politzer, Robert L., and Louis Weiss. *Characteristics and Behaviors of the Successful Foreign Language Teacher*. Technical Report 5. Stanford, Calif.: Stanford Cent. for Res. and Devel. in Teach., Stanford U.
941. Prince, J. Roy. "An Institute Director Looks Back." *Hispania* 52:368-75.
942. Rabura, Horst M. "The Preparation of Language Teachers." [F 17]:154-58.
943. Rado, Marta, and K. Lee Dow. "Attitudes of Future Foreign Language Teachers." *BabJA* 5,iii:3-8.
944. Reavis, Charles A., and Frank R. Whittacre. "Professional Education of Teachers: A Spiral Approach." *PJE* 46:259-64.
945. Scott, Roger O. "A Problem-Solving Model for Instruction." [Pres. at a symposium on the Assoc. Staff Train. Prog. for the Am. Ed. Res. Assn., Chicago, Feb 1968.] [EDRS: MF-.25, HC-.65; ED 024 309.]
946. Sheehan, Joseph, and Robert Willis. "Demonstration of the Use of Television in the Training of Foreign Language Teachers." [F 10]:109-12.
947. Smith, B. Othanel, Saul B. Cohen, and Arthur Pearl. *Teachers for the Real World*. Wash., D.C.: Amer. Assoc. of Coll. for Teach Ed.
948. Smith, Louis M., and William Geoffrey. *The Complexities of an Urban Classroom: An Analysis Toward a General Theory of Teaching*. New York: Holt, Rinehart, Winston, 1968.
949. Star, Bonnie S. "The Evolution of the Modern Foreign Language Methods Course from the Middle of the Nineteenth Century to the Present Time." *DA* 29(1968):3027A (SUNY-Buffalo).
950. Strodt, L.M. "O povyšeni kvalifikacii učitelej inostrannyx jazykov." *IJS* 6(1968):53-60. ["About Raising the Qualifications of Foreign Language Teachers."]
951. *Teacher Education and Media—1964: A Selective, Annotated Bibliography*. Wash., D.C.: AACTE, 1964. [EDRS: MF-.25; ED 021 471.]
952. Tiedt, Iris M., and Stanley W. *Unrequired Reading: An Annotated Bibliography for Teachers and School Administrators*. Corvallis: Ore. State U.P., 1967. [2nd ed.]
953. van Teslaar, A.P. *The Joint European-United States NDEA Institute for Advanced Study, Mannheim-Heidelberg*. New York: MLA, 1967. [EDRS: MF-.25, HC-.135; ED 018 156.]
954. Wilder, Louise, and Raymond K. Jung. "A Team Teaching Approach to Student Teaching." *PJE* 47:112-15.
955. Williams, Raymond E. "A Proposed Departure from Conventional Programs for the Education of Foreign Language Teachers." [F 5]:49-54.
956. Wladaver, Donald. "The Role of the Supervisor." [F 12]:24-30.
957. Yee, Albert H. "Teacher Education: Rube Goldberg or Systems Management." *EdT* 9,ix:36-41. See also 46, 638, 897, 1025, 1193, 1306.
- ESOL. 958. Brain, Joseph J. "The Role of the Volunteer in Teaching English to Educated Foreign-Born Adults." *TESOLQ* 2(1968):51-56. [EDRS: MF-.25, HC-.50; ED 021 212.]
959. Corder, S.P. "Advanced Study and the Experienced Teacher." [F 18]:67-94.
960. Gefen, R. "The Teaching of English in the Schools of Israel." *EngLT* 23:274-79.
961. Hornby, A.S. "Teaching Practice." [F 18]:95-114.
962. Lee, W.R. "Training and Study Centres in Britain." [F 18]:115-45.
963. Marquardt, William F. "Preparing English Teachers Abroad." *TESOLQ* 3:31-35. [EDRS: MF-.25, HC-.35; ED 017 928.]
964. Pattison, Bruce. "The Literary Element in Teacher Education." [F 18]:146-63.

965. Perren, G.E. "Training to Teach in English." [F 18]:164-79.

966. Smith, D.A. "In-Service Training for Teachers of English in Developing Countries." [F 18]:180-205.

967. Strevens, Peter. "Improving the Teacher's Own English." [F 18]:206-27.

968. Watson, Guy A. "Training for Cross-Cultural Teaching." *AvI* 14,i:51-54.

German. 969. Lohnes, Walter F.W. "Teacher Training." [F 8]:37-44. [See also *UP* 2,ii:69-82.] [EDRS: MF-.25,HC-.90;ED 016 437.]

Latin. 970. Latimer, John F., ed. *Roster of Classics Teachers in the United States*. Wash., D.C.: Amer. Class. League, 1968. [EDRS: MF-.50,HC-.55;ED 022 410.]

971. Rexine, John E. "A Proposal for Teacher Training in the Classics." (Pres. at the U. of Ky. FL Conf., Apr 1968.) [EDRS: MF-.25,HC-.25;ED 026 911.]

Portuguese. 972. Feldman, David M. "Portuguese for Teachers of Spanish." [F 31]:265-80.

See also 18, 974, 977.

Spanish. 973. Rodríguez, Armando. "Bilingual Education and the Foreign Language Teacher." [Pres. at the Nat. Conv. of AATSP, San Antonio, Aug 1968.] [EDRS: MF-.25,HC-.50;ED 030 343.]

974. Sacks, Norman P. "Hispanic Area Studies." [F 31]:127-34.

975. Savaiano, Eugene. "The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese and Its Services." [F 31]:15-19.

976. — "Wichita State University's Involvement in the NDEA Institute Program." *Hispania* 52:375-83.

977. Walsh, Donald D. "Hispania: A Chronicle." [F 31]:281-88. [Rev. of art. in *Hispania* 50(1967):823-33.]

See also 18.

Elementary

General. 978. Bell, Paul W. "The Recruitment and Training of Teachers of Bilingual Students in Miami, Florida." [F 27]:57-60.

979. Green, Raphael. "Initial and In-Service Training for Second Language Teaching in the Primary School." [F 26]:84-94.

980. Otto, Frank. "A Survey of FLES Teacher Certification Requirements." *MLJ* 53:93-94.

981. Pascual, Henry W. "The Development of Language Skills for Bilinguals: Needs for Retooling." [F 27]:47-49.

982. Steinhauer, David. "The Professional Training of Teachers of Modern Languages at the Elementary Level." *CMLR* 25,ii:22-30.

See also 558, 706.

ESOL. 983. Cline, Marion, Jr. "Preparation of Teachers of Disadvantaged." [F 27]:61-62.

984. Miller, Mary R. "Teaching English to the Indian of the Plains and the Northwest." *TESOLQ* 2(1968):193-97. [EDRS: MF-.25,HC-.35;ED 025 748.]

985. Zaborowski, Elizabeth K. "Some TESL Guidelines for Training Student Teachers." [F 27]:54-56.

Secondary

General. 986. Johnson, James A., Nevin R. Frantz, Jr., and James V. Shultz. "Videotape Recording in Teacher Education." *EdT* 19,v:48-53.

987. Politzer, Robert L. "Microteaching: A New Approach to Teacher Training and Research." *Hispania* 52:244-48.

988. Strasheim, Lorraine A. *Target: Methods*. Bloomington: Ind. Lang. Prog., 1967.

See also 1376.

ESOL. 989. Bright, J.A. "The Training of Teachers of English as a Second Language." [F 18]:14-43.

990. Cartledge, H.A. "Training Teachers of Adults." [F 18]:44-66.

German. 991. Rabura, Horst M. "Spring Quarter in Germany: A New Concept in Foreign Language Teacher Training." *UP* 2,ii:134-39.

Latin. 992. Read, W.M. "Problems and Progress on the Latin Front." *Proceedings: Pacific NW Conf. on For. Lang.* 18(1967):208-13. [EDRS: MF-.25,HC-.36;ED 021 501.]

Post-Secondary

General. 993. Banta, Frank G. "Graduate to Graduate: Practice Teaching for Advanced Instruction." *UP* 2,i:44-46.

994. Glenn, Leona. "University Labs as a Training Ground for Teachers." *NALLDJ* 4,i:15-20.

995. Hagiwara, Michio P. "Training and Supervision of College Foreign Language Teachers." *FLA* 3:90-107.

996. Heflin, William H., Jr., and M. Phillip Leamon. "The Program in Foreign Language Education at Florida State University." *UP* 2,i:100-03.

997. Reichmann, Eberhard. "Proposal for a Graduate Minor in Foreign Language Teaching." *UP* 2,ii:77-80.

See also 940.

ESOL. 998. Larudee, Faze. "The English Language Institute of the American University in Cairo." *LingR* 11,vi:5-6.

VIII. METHODS

General

General. 999. Ager, D.E. "'Open-Ended' Exercises in the Language Laboratory." *ML* 50:73-78.

1000. Anon. "How to Introduce Writing When Using the Oral Approach." *TBull* 4,i:3-7.

1001. Anthony, Edward M., and William E. Norris. *Method in Language Teaching*. (MEFR 8.) New York: MLA/ERIC.

1002. Apelt, Walter. "Bewusstheit und imitativ-automatischer Spracherwerb im modernen Fremdsprachenunterricht." *Contact* 13:13-19.

1003. Barrutia, Richard. "The Language Laboratory." [F 31]:79-88.

1004. Bashour, Dora S. "A Precursor of Today's Methodology." *FR* 43:305-09.

1005. — "The Use of New Media and Materials." [F 23]:14-15.

1006. Benardo, Leo U. "Instructional Television and Foreign Languages: An Evaluation." [F 25]:28-31.

1007. Brandt, Bertolt. "Zur Gestaltung von Übungen im sinngemässen Übertragen muttersprachig formu-

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 634, and have been assigned Item numbers F 1-F 32. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

- liert Sachverhalte in die Fremdsprache." *Fremdsprachenunterricht* 13:174-79.
1008. Cables, Virginia. "The Struggle." *FR* 42:882-86. [Two methodologies.]
1009. Charest, Gerald J. *Foreign Language Teaching: Basic Guide*. Detroit: U. of Detroit P., 1968.
1010. Claudel, Calvin A. "The Language Laboratory." [F 22]:219-36.
1011. Corder, S. Pit. *The Visual Element in Language Teaching*. London: Longmans, 1966.
1012. Crépin, André. "La notion de correction." *LanM* 63:51-53.
1013. Damoiseau, R., and C. de Quatrebarbes. "Comment utiliser une diapositive?" *FMonde* 58(1968): 45-47.
1014. Dannerbeck, Francis J. "Audio-Lingual Teaching and Reading." *FR* 43:265-68.
1015. Edgerton, Mills F., Jr. "Introduction." [F 10]: 9-11.
1016. Elton, Maurice G.A. "The Dossier Method: Toward Greater Self-Expression in the Foreign Language." *FR* 43:114-18.
1017. Frazier, Brenda. "Non-Projected Visuals." [F 10]:12-27.
1018. Freudenstein, Reinhold. "Methodische Rundschau:II. Bericht aus Deutschland:Hausaufgaben im Fremdsprachenunterricht." *UP* 2,i:133-36.
1019. Frost, Bernard E. "Theory and Practice in Modern Foreign-Language Instruction." *DA* 29(1968): 1820A-21A(U.S. Internat. U.).
1020. Georgeoff, P. John. "The Development of Skills, Attitudes and Sensibilities." [F 22]:52-70.
1021. Gerighausen, Josef. "Der audio-visuelle Unterricht in sprachwissenschaftlicher Sicht." [F 29]:136-48.
1022. Girard, Denis. "Vers une conception scientifique de l'enseignement des langues." *LanM* 62(1968): 707-15.
1023. Grittner, Frank M. *Maintaining Foreign Language Skills for the Advanced Course Dropout*. (MEFR 1.) New York: MLA/ERIC, 1968. [Repr. from *FLA* 2(1968).]
1024. Guerra, Emilio L. "The Teaching of Foreign Languages in the United States of America in the Past Decade." *LA* 2(1968):207-16.
1025. Hallman, Clemens L. "Attitudes of Selected Secondary School Foreign Language Teachers Concerning Instructional Media in Foreign Language Education." *DA* 30:322A (Ind).
1026. Hamilton, Stanley. "Using the 'Dictée' for Aural Comprehension." *FR* 42(1968):279-82.
1027. Jackson, Acy L. "The Conversation Class." *UP* 2,ii:31-36.
1028. Johnson, Francis C. "What's Wrong with Pattern Practice?" *Kivung* 2:30-35.
1029. Kacowsky, Walter. "Revolution oder Evolution?" *ModSp* 11,v:1-2,16-27. [Problems in introducing the audiolingual method.]
1030. Keith, George H. "Fake-Fluent and How to Speak It." *FR* 43:93-95.
1031. Kieser, W.E. "Plus ça change, plus c'est la même chose." *CMLR* 25,ii:37-42.
1032. King, Janet K. "A Reading Program for Realists." *GQ* 42:65-80.
1033. Lange, Dale L. "Methodische Rundschau:I. The American Scene:Study Habits and Homework in Foreign Language Learning." *UP* 2,i:130-32.
1034. — "Methodische Rundschau:I. The American Scene:The Use of Newspapers and Magazines in the Classroom." *UP* 2,ii:148-53.
1035. — "Methods." [F 3]:281-310.
1036. Lederer, Carmen. "La notion d'unité lexicale et l'enseignement du lexique." *FR* 43:96-98.
1037. Lee, W.R., and Helen Coppen. *Simple Audio-Visual Aids to Foreign Language Learning*. London: Oxford U.P., 1968. [2nd ed.]
1038. Leeson, R. "Oral Composition with Advanced Students:An Integrated Technique." *AvLJ* 4(1967): 69-73.
1039. Lewis, John C. "Some Considerations of Meaning and Experience at the Advanced Levels of Foreign Language Study." *Ochanomizu U. Studies in Arts and Culture (Japan)* 21,iv:1-13.
1040. Llaumett, Maria. "Los métodos audio-oral y audio-visual en la enseñanza de idiomas extranjeros." *RdLA* 6(1968):20-28.
1041. Marie, Sister Eileen, S.C. "The Very Successful Student in Foreign Language Instruction." [F 32]:15-17.
1042. Mathieu, Gustave B. "The Pause That Repels, or Technology to the Rescue of Taped Language Exercises." *HSJ* 51:348-52.
1043. McElroy, John H. "Should There Be Comprehension First in Learning a Foreign Language?" *FMod* 33-34:109-13.
1044. Michel, Joseph. "Methods and Articulation." [F 31]:6-14.
1045. Muñoz, Oliva. *Songs in the Foreign Language Classroom*. (MEFR 12.) New York: MLA/ERIC.
1046. Murphy, Denis, F.M.S. "The Average Learner." [F 32]:21-22.
1047. Murphy, Joseph A. "The Contributions of Social Studies Methodology to Foreign Language Teaching." *DA* 29(1968):1370A-71A(Ohio State).
1048. Nelson, Robert J. *Using Radio to Develop and Maintain Competence in a Foreign Language*. (MEFR 11.) New York: MLA/ERIC.
1049. Oliva, Peter F. "Modern Trends in Teaching Foreign Languages." [F 22]:328-38.
1050. Pimsleur, Paul. "Bewertung der Unterrichtsergebnisse." [F 29]:47-55.
1051. Rathmell, George. "Current Trends in the Teaching of English in France." *TESOLQ* 1,i(1967): 44-51.
1052. Rothwell, William. "Teaching French:Old Wine in New Bottles." *BJRL* 51:184-99.
1053. Rudnytsky, Leo D. "The Changing Aspect of Teaching German." [F 22]:112-29.
1054. Scarbrough, David R. "The Contextualized Drill Fallacy." *AVLJ* 6(1968):85-87.
1055. Schubert, E.P. "Über einige Tendenzen der modernen Fremdsprachenmethodik." *DfA* 18(1968): 46-62.
1056. Schulz, Dora. "Zur Methodik und zu den Zielsetzungen des fremdsprachlichen Unterrichts." [F 29]:120-35.
1057. Schwartz, Leon. "The Other M's:Manipulation and Mastery." *FR* 43:81-92.
1058. Smith, Alfred N., Jr. "Reading Instruction in English and in Modern Foreign Languages:A Comparative Study." *DA* 29(1968):1480A(Ohio State).
1059. Smith, Philip D., Jr. "An Assessment of Three Foreign Language Teaching Strategies and Three Language Laboratory Systems." *FR* 43:289-304.
1060. Spokoini, Hilier. "New Directions in the Teach-

- ing of Common Western Languages: Programmed Instruction." [F 25]:22-27.
1061. Stølen, Lars. "Forsøksrådet for skoleverket: Bruk av språklaboratorium." *Norsk Skole* 14(1968): 201-31.
1062. Šurnaitė, Angelė, and Aleksandra Dantaitė. *A Survey of the History of Foreign Language Teaching Methods*. Vilnius: Vilniaus Universitetas, 1968.
1063. Suther, Judith D. "Anti-Intellectualism in Modern Language Learning." *Tenn. For. Lang. Bull.* 16:28-30.
1064. Sutherland, Kenton K. "The Place of Dictation in the Language Classroom." *TESOLQ* 1,i(1967):24-29.
1065. Titone, Renzo. "Guidelines for Teaching a Second Language in Its Own Environment." *MLJ* 53: 306-09.
1066. ——. *Teaching Foreign Languages: An Historical Sketch*. Wash., D.C.: Georgetown U.P., 1968.
1067. Varro, Gabrielle. "Des articles de presse dans les cours de conversation." *FMonde* 66:35-43.
1068. Walker, Claire. "Hear—and Understand!" *ATRJ* 17(1968):37-43.
- See also 1, 142, 171, 190, 336, 621, 628, 779, 784, 836, 840, 844, 845, 888, 893, 949, 1093, 1095, 1109, 1114, 1116, 1120, 1190, 1241, 1253, 1268, 1290, 1292, 1293, 1294, 1295, 1311, 1336.
- See also IX. EQUIPMENT Multi-Media Techniques Chinese. 1069. Shadick, Harold. "The Teaching of Literary Chinese." *JCLTA* 4:1-7.
1070. Sih, Paul K.T. "Teaching of Chinese to Non-Chinese." *Asian Student* 17,xii(1968):5.
- See also 1140, 1274.
- ESOL. 1071. Anderson, Tommy R. "On Intermediate Language Instruction." *TESOLQ* 2(1968):169-75.
1072. Bending, H.B. *Practice Material for the Teaching of Modal Verbs*. London: Ginn.
1073. Bunselmeyer, Richard. "Zur Arbeit mit Patterns im Englischunterricht." *Fremdsprachenunterricht* 13:280-84.
1074. Carroll, William S., and Irwin Feigenbaum. "Teaching a Second Dialect and Some Implications for TESOL." *TESOLQ* 1,iii(1967):31-39.
1075. Cervenka, E.J. "TESOL: The State of the Art Today." *TESOLN* 2,i-ii(1968):3-4.
1076. Crymes, Ruth. "Materials and Classroom Techniques and Procedures for Teaching English as a Second Language." *PJLT* 5(1967-68):60-67.
1077. Feigenbaum, Irwin. "Using Foreign Language Methodology to Teach Standard English: Evaluation and Adaptation." [F 1]:116-22, 156-57.
1078. Hall, Eugene J., et al. *Situational Reinforcement*. Wash., D.C.: Inst. of Mod. Lang.
1079. Hartshorne, K.B. *The Teaching of English as a Second Language in South Africa*. Johannesburg: Eng. Acad. of So. Africa, 1967.
1080. Hepfer, Karl. "Zur Frage der Eignung der Nacherzählung als Form der sprachlichen Übung im Englischunterricht." *NS* 17(1968):36-42.
1081. Hüllen, Werner. "Geschriebene Sprache als Lernhilfe im Englischunterricht." *NS* 18:282-97.
1082. Lee, W.R. "Some Points About Aims and Means in the Foreign-Language Course." *EngLT* 23: 100-07.
1083. McCree, Hazel. *From Controlled to Creative Writing*. London: Ginn.
1084. Matthes, Heinz. "Gruppenarbeit im Englischunterricht der Unterstufe." *NS* 18:29-39.
1085. Moody, K.W., and P.H. Gibbs. *Teaching Structures in Situation*. London: Ginn.
1086. Newman, Ellen. "Modern English Teaching Oral Language Techniques." [F 22]:184-97.
1087. Palmer, Adrian. "A Classroom Technique for Teaching Vocabulary." *TESOLQ* 2(1968):130-33.
1088. Politzer, Robert L. "Toward Psycholinguistic Models of Language Instruction." *TESOLQ* 2(1968): 151-57.
1089. Povey, John F. "Cultural Self-Expression Through English in American Indian Schools." [F 1]: 131-32, 164.
1090. Rand, Earl. *Constructing Dialogs*. New York: Holt, Rinehart, Winston.
1091. *Regional Seminar on New Developments in the Theory and Methods of Teaching and Learning English*. Singapore: SEAMEO Reg. Engl. Lang. Cent.
1092. Rojas, Pauline M. "Writing to Learn." *TESOLQ* 2(1968):127-29.
1093. Smith, Paul. "Teaching Vocabulary." *MLJ* 53:531-37.
1094. Stevick, Earl W. "UHF and Micro-Waves in Transmitting Language Skills." *TESOLN* 2,i-ii(1968): 11-12, 30, 36.
1095. Ure, Jean N. "Practical Registers." *EngLT* 23: 107-14, 206-15.
1096. Wardhaugh, Ronald. "Linguistics, Psychology, and Pedagogy: Trinity and Unity?" *TESOLQ* 2(1968): 80-87.
1097. ——. *Teaching English to Speakers of Other Languages: The State of the Art*. Wash., D.C.: ERIC Clearinghouse for Ling.
1098. Wisser, Burkhard. "Die Rolle der Grammatik im Englischunterricht." *NS* 17(1968):132-40.
1099. Wissot, Jay. "The Teacher, His Roles, and the Cuban Student." *TESOLN* 2,iv(1968):3-4.
- See also 121, 221, 400, 409, 410, 695, 960, 1271, 1278, 1299.
- French. 1100. Anon. "En faisant des courses." *FMonde* 62:47-48. [3 dialogs; *Sonofrance* 19.]
1101. "Au téléphone." *FMonde* 50(1967):45-48. [2 extracts from *En France comme si vous y étiez* on *Sonofrance* 14; vocab. for telephone.]
1102. Boudot, Jean. "Initiation à l'orthographe de français, I: La représentation graphique de la langue." *FMonde* 66:47-49.
1103. Bouloc, Pierre. "L'utilisation du film animé dans l'enseignement d'une langue vivante." *AvLJ* 4(1967):75-79.
1104. Bouton, Charles P. "Une expérience d'enseignement du français, langue scientifique." [F 19]: 27-30.
1105. ——. *Les mécanismes d'acquisition du français langue étrangère chez l'adulte*. Paris: Klincksieck.
1106. Boy, Monique. "Exercices sur les pronoms interrogatifs simples dans le style direct et le style indirect." *FMonde* 63:32-35.
1107. Bucklin, Lincoln B. "Slot-Cards for the Teaching of French Verbs." [F 17]:146-47.
1108. Coste, Daniel, and Victor Ferenczi. "Méthodologie et moyens audio-visuels." *FMonde* 65:63-72.
1109. Damoiseau, Robert. "La classe de conversation." *FMonde* 65:58-62.
1110. Dany, Max. "Les stages d'initiation au vocabulaire et aux expressions des techniques routières." [F 19]: 35-39.
1111. Delattre, Genevieve. "The Changing Aspects of Teaching French." [F 22]:145-69.

1112. Gaultier, Marie-Thérèse. "Les disciplines économiques et l'enseignement du français." [F 19]: 31-34.
1113. — "Quand le professeur de français doit jouer à l'apprenti sorcier . . ." [F 19]: 20-26.
1114. Girard, Denis. "Une classe de langue française aux débutants." *FMonde* 65:22-27.
1115. Halsall, Elizabeth. *French as a Second Language*. (Res. Monog. 2.) Hull, Eng.: U. of Hull P., 1968.
1116. Hameau, Marie-Anne. "L'enseignement du vocabulaire." *FMonde* 65:48-50.
1117. Hill, Norman. "Exercices sur l'imparfait et le passé composé." *FMonde* 66:49-51. [Incl. disc, *Sonofrance* 21.]
1118. Mundzeck, Fritz. "Wissenschaft und Praxis: Anmerkungen zum Verhältnis von Sprachbeschreibung und Strukturübungen (im Französischunterricht)." *NsM* 22:152-59.
1119. Renard, Colette, and Charles H. Heinle. *Implementing 'Voix et Images' (Part I) in American Schools and Colleges*. Philadelphia: Chilton.
1120. Rojas, Colette. "L'enseignement de la grammaire." *FMonde* 65:50-56.
1121. Thormann, W.E. "The Audio-Lingual Method in the Past: 'Anti-Grammar' in Seventeenth Century France." *MLJ* 53:327-29.
See also 143, 1036, 1067, 1269.
- German.** 1122. Ewton, Ralph W., Jr. "Reading vs. Translation." *GQ* 42:126-27.
1123. Francke, Walter K. "Put a Grimm in Your Oral 'Nacherzählung'." *UP* 2,i:34-37.
1124. Gutschow, Harald. "Methodische Rundschau: II. Bericht aus Deutschland: Die Behandlung von Zeitungen, Zeitschriften und Magazinen als Klassenlektüre." *UP* 2,ii:154-57.
1125. Hoppe, Alfred. "Aufbau einer Sprachunterrichtsmethodik auf der 'kommunikativen Grammatik'." *DU* 21,iv:73-97.
1126. Kendall, Harvey L. "Lexical Cues on the Blackboard: A Stimulus to Oral Participation." *UP* 2,ii:21-24.
1127. Kirch, Max S. "On the Art of Asking Questions." *UP* 2,ii:37-40.
1128. Kufner, Herbert L. "Der Relativsatz." *UP* 2,ii:47-51.
1129. Logan, Gerald E. "Teaching Noun Phrases." *UP* 2,ii:41-46.
1130. Rosenbaum, Eric. "The Foreign Language Reading Lesson." *UP* 2,ii:16-20.
1131. Schenkel, Wolfgang. "Deutsche Satzmodelle für den Fremdsprachenunterricht." *DaF* 6:27-33.
1132. Schneider, Rudolf, Linde Klier, et al. "Bericht der Gruppe II—Textarbeit im Unterricht." [F 29]: 179-80.
1133. Seufert, Gerald H. "Sprachspiele in der Fremdsprache." *UP* 2,ii:61-63.
1134. Toschewa-Popowa, M. "Die Problemstellung und der praktisch ausgerichtete Deutschunterricht in Bulgarien." *DfA* 18(1968):63-70.
See also 1032.
- Greek (Homeric through Modern).** 1135. Zuntz, Günther. "On First Looking into Chase and Phillips. Notes on the Teaching of Beginners' Greek." *Arion* 6(1967):362-73.
- Hausa.** See 733.
- Hindi-Urdu.** 1136. Kelly, Gerald B. *The Teaching of Hindi-Urdu in the United States: The State of the Art*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling./ERIC, 1968. [Import. mat. bibliog.]
- Italian.** 1137. Herczeg, Gyula. "L'insegnamento dell'italiano in Ungheria." [F 4]: 689-94.
1138. Jernej, Josip. "L'insegnamento dell'italiano nel mondo." [F 4]: 683-88.
- Japanese.** 1139. Martin, Samuel E. *On the Teaching of Japanese: The State of the Art*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling./ERIC, 1968. [Import. mat. bibliog.]
1140. McCoy, John. "Written Japanese for Students of Chinese." *JCLTA* 4:8-15.
- Latin.** 1141. Clay, Jenny. "Suggestions for the Teaching of Latin Composition." [F 17]: 171-77. [Incl. "Appendix" containing texts and exercises.]
1142. Löwe, Gerhard. "Eine neue Möglichkeit für die Behandlung mehrdeutiger lateinischer Endungen." *Fremdsprachenunterricht* 13:88-91.
See also 803.
- Polish.** 1143. Wójtowicz, Janina. "Nauczanie języka polskiego jako obcego: Ogólnopolska konferencja metodyczna w dn. 27-29 maja 1968." *PJ*: 149-53. [A conference on P. as an FL.]
- Portuguese.** See 1153.
- Russian.** 1144. Barxudarov, S.G. *Metodika prepodavaniya russkogo jazyka inostrancam*. Moscow: Moscow U.P., 1967.
1145. Ferenci, D. "Primenenie principa protivopostavljenija v sostavlenii grammatičeskogo materiala po russkomu jazyku." *Russkij Jazyk za Rubieżom* 2:95-99. ["Application of Principles of Contrast in the Sequence of Grammatical Materials in Russian."]
1146. Mannewitz, Heinz. "Einige Grundlagen für die Arbeit mit Signalkarten im Russischunterricht." *Fremdsprachenunterricht* 13:345-51.
1147. Mitter, Wolfgang. "Russischunterricht 1967 in der Bundesrepublik Deutschland." *Osteuropa* 17(1967): 873-87.
1148. Serdobincev, N.Ja., ed. *Nekotorye voprosy teorii i metodiki prepodavaniya russkogo i inostrannyx jazykov*. Sartov: Sartov U.P., 1968.
1149. Sturm, Rudolf. "The Changing Aspects of Teaching Russian." [F 22]: 170-83.
See also 307, 315.
- Spanish.** 1150. Chastain, Kenneth. "A Proposal for Sharing." *Hispania* 52:57-59.
1151. Claudel, Calvin A. "The Changing Aspects of Teaching Spanish." [F 22]: 130-44.
1152. Doppagne, A. "Une méthode d'acquisition du vocabulaire espagnol." *LA* 1(1967):105-26.
1153. Johnston, Marjorie. "Sources for Realia and Books." [F 31]: 289-300.
1154. Mills, Dorothy H. "Why Learn Contrasting Contours?" *Hispania* 52:256-58.
See also 16, 312, 317.
- Elementary*
- General.** 1155. Hahn, Sally G. "Discussion Groups in the Foreign Language Elementary Classroom." *FR* 42(1968):294-97.
1156. Komadina, Ann. "Teaching Content in a Foreign Language." [F 6]: 42-47.
1157. Mackey, William F. "Trends and Research in Methods and Materials." [F 26]: 69-83.
1158. Melaro, Constance L. "Wake 'em up with Games." *Instructor* 78,vi:50,55.
1159. Parker, Sandra L. "Using Music to Teach a Second Language." *MLJ* 53:95-96.

1160. Raz, Hana. "Drilling Should and Can Be Fun." *EngLT* 23(1968):222-26.

See also 573, 684, 878, 1225.

ESOL. 1161. Arnold, Richard D., and Thomasine H. Taylor. "Mexican-Americans and Language Learning." *CEd* 46:149-54.

1162. Gunderson, Doris V. "An Interdisciplinary Approach to Teaching Reading." [F 1]:112,152.

1163. Saavedra, Barbara H. "Applied Language Research Center, El Paso Public Schools." *MLJ* 53:97.

1164. Saville, Muriel. "Language Drill and Young Children." *EAI* 1,ii:1-11.

1165. Troike, Rudolph C. "Social Dialects and Language Learning Implications for TESOL." *TESOLQ* 2(1968):176-80.

See also 401, 408, 685.

French. 1166. Aupècle, Maurice. *Pour un renouveau de la pédagogie du français à l'école primaire tunisienne*. Tunis: Ed. du Cercle Culturel de l'Ecole Normale d'Instituteurs, 1967.

1167. Calvet, Maurice-Jean. "Pour parler français: Méthode à l'usage des écoles primaires du Sénégal." *FMonde* 66:29-34.

1168. Cole, Leo R. *Teaching French to Juniors*. London: U. of London. [2nd ed.] [Bibliog. of mats., sources on lang. teach.]

1169. Jonas, Sister Ruth Adelaide. "The Twinned Classroom Approach to FLES." *MLJ* 53:342-46.

German. 1170. Koehler, Hans J. "The 'Zungenbrecher': A Tool to Teach Sounds." *GQ* 42:13-31.

1171. Sipmann, Erika. "Teaching German in an English Primary School: A Personal Record." [F 26]:127-40.

Spanish. 1172. Haydu, Jean. "FLES and the Pleasures of Learning." *Hispania* 52:886-89.

1173. Peña, Albar A. "Teaching Content in Spanish in the Elementary School." [F 6]:48-49.

See also 758.

Secondary

General. 1174. Aleamoni, Lawrence M., and Richard E. Spencer. "An Evaluation of the Pennsylvania Foreign Language Project." *MLJ* 53:421-28.

1175. Arendt, Jermaine D. "Teaching the Basic Skills." [F 24]:1-51.

1176. Austin, Neale W., and John L.D. Clark. *A Survey of the Teaching of French, Spanish, and German in Secondary Schools*. Test Devel. Rep. TDR-69-2. Princeton, N.J.: Educ. Test. Serv.

1177. Birkmaier, Emma M., and Dale L. Lange. "What About the Pennsylvania Studies?" *NEAJ-TE* 57,vii:49,51.

1178. Blomberg, John. "Give Them a Better Chance: One Successful Device to Enhance Oral Proficiency." [F5]:79-83. [Student present. of short speeches.]

1179. Carroll, John B. "What Does the Pennsylvania Foreign Language Research Project Tell Us?" *FLA* 3:214-36.

1180. Ciotti, Marianne C. "A Conceptual Framework for Small-Group Instruction in High School." *FLA* 3:75-89.

1181. Clark, John L.D. "The Pennsylvania Project and the 'Audio-Lingual vs. Traditional' Question." *MLJ* 53:388-96.

1182. Ghan, Zoe Ann, and Kathryn Rickel. "The Liberated Dialogue, or 'Let the Kids Make Up The Own Dialogues'." *FLA* 3:237-40.

1183. Gutschow, Harald. "Der gegenwärtige Stand der Methodik und Didaktik der Sprachlaborarbeit." *Sprachlabor* 3:80-95.

1184. Heuser, Inge, and Hans Messelken. "Zum didaktischen Wert des Vierphasenrhythmus in der Sprachlaborarbeit." *Sprachlabor* 3:76-80.

1185. Iodice, Donald R. "Developing Effective Practice and Study Techniques." [F 24]:69-78.

1186. Otto, Frank. "The Teacher in the Pennsylvania Project." *MLJ* 53:411-20.

1187. Pohl, Lothar. "Zur Vorbereitung der Schüler auf eine rationelle Verwendung des Wörterbuches." *Fremdsprachenunterricht* 13:277-80.

1188. Pretzschner, Wilfried. "Entwicklung von Fertigkeiten und Fähigkeiten im stillen Lesen mit Wörterbuch." *Fremdsprachenunterricht* 13:266-72.

1189. Roeming, Robert F. "Critique of the Pennsylvania Project, Preface." *MLJ* 53:386-87.

1190. Shryer, Margaret. "Using Taped Material in Studying Goethe's *Faust* in High School: A Slide-Tape Demonstration." [F 10]:46-49.

1191. Smith, Alfred. "Techniques of Teaching Reading at the Secondary Level." *Tenn. For. Lang. Bull.* 16:13-19.

1192. Smith, Phillip D., Jr. "Let's Take Another Look." *NEAJ-TE* 57,vii:49-50 [Comment on Pa. Project.]

1193. Strasheim, Lorraine A., comp. *Language Laboratory Teaching*. Bloomington: Ind. Lang. Prog., Ind. U., 1968.

1194. Wiley, David E. "A Methodological Review of the Pennsylvania Foreign Language Research Project." *FLA* 3:208-13.

See also 515, 986, 1258, 1281, 1353.

ESOL. 1195. Ahrens, Rüdiger. "Sonderthemen im englischen Oberstufenunterricht." *NS* 18:209-21.

1196. Arapoff, Nancy. "Controlled Rhetoric Frames." *EngLT* 23(1968):27-36.

1197. Dussel, Hanns. "Erfahrung mit dem arbeitsteiligen Gruppenunterricht bei der Behandlung englischer Lektüren auf der gymnasialen Oberstufe." *NS* 17(1968):187-94.

1198. Forrester, Jean. *Teaching Without Lecturing*. London: Oxford U.P., 1968.

1199. Morris, Joyce. "Barriers to Successful Reading for Second-Language Students at the Secondary Level." *TESOLQ* 2(1968):158-63.

1200. Playe, Margaret. "Advice from Abroad: The Teaching of English in French *Lycées*." *FR* 43:276-88.

1201. Schulz, Franz. "Englisch am altsprachlichen Gymnasium heute." *NS* 18:189-93.

1202. Stuck, Walter. "Die Einführung der Wort- oder Bedeutungserklärung im ersten Jahr des Englischunterrichts." *NS* 17(1968):237-54.

See also 691, 989.

French. 1203. Hernick, Michael, and Dora Kennedy. "Grouping Foreign Language Students." *NEAJ-TE* 58,i:38-39.

1204. Jones, J.P. "Suggestions for Teaching of Indirect Discourse: *Voix et images de France*." *MCLB* 8,i:14-27.

1205. Martin, Willard. "A Report on a Discussion Conference on the West Chester, Pennsylvania, Study." *NALLDJ* 4,i:64-67.

1206. Smith, Philip D., Jr., and Helmut A. Baranyi. *A Comparative Study of the Effectiveness of the Trad-*

- tional and Audiolingual Approaches to Foreign Language Instruction Utilizing Laboratory Equipment: Final Report, Project No. 7-0133; OEC-1-7-070133-0445.* Wash., D.C.: U.S. Dept. of HEW, 1968.
1207. Uttenweiler, Bernhard. "Sprachlaborübungen ohne Sprachlabor." *Sprachlabor* 3:65-75.
1208. Young, Eleanor C. "Vitalizing the Reading Skill." *FR* 42:578-81.
See also 1000, 1200.
- German.** 1209. Butzlaff, Wolfgang. "Sprachbetrachtung und Sprachkritik mit Hilfe der Zeitung." *DU* 21,iv:18-39.
1210. Freudenstein, Reinhold. "Mozarts 'Kleine Nachtmusik' oder: Postscriptum zu einem Ferienkurs." *UP* 2,i:38-43.
1211. Hoffman, Walter. "Literatur und Wissenschaft im gymnasialen Deutschunterricht." *WW* 18(1968):342-50.
1212. König, Renate. "Aus der Praxis des Deutschunterrichts für Fortgeschrittene: Transpositionsübungen zur Steigerung der Diskussionsfertigkeit." *DaF* 5(1968):50-58.
1213. Mueller, Werner A. "Related Strong and Weak German Verbs." *UP* 2,i:25-29.
1214. Siefert, Claus. "Die Sprache der Naturwissenschaft und der Technik im Unterricht der 10. Klasse." *DU* 21,iv:47-57.
See also 274, 1206, 1237, 1239, 1241, 1276.
- Italian.** 1215. Eder, Zoltán. "L'insegnamento dell'italiano con sussidi audiovisivi nelle scuole secondarie." [F 4]:695-97.
- Latin.** 1216. Austin, Neale W. *A Survey of the Teaching of Latin in Secondary Schools.* Test Devel. Rep. TDR-69-1. Princeton, N.J.: Educ. Test. Serv.
1217. Forbes, Margaret. "Latin Classics at the University of Texas Not Dead But Read." *CJ* 65:19.
1218. Heinrichs, Achim. "Eine Sprachlaborübung zum lateinischen Hexameter." *Sprachlabor* 2:40-48.
1219. Hnatt, Luciana. "Modified Latin." *CO* 47:1-2.
1220. Kelly, David H. "Teaching Latin in America: Some Recent Observations." *Didaskalos* 3,i:100-09.
1221. Reilly, John F. "The New Latin." *CatEd* 39, ix-x:27-30,55.
See also 805.
- Russian.** 1222. Stupples, Peter. "Reading Russian at School." *JRS* 18:40-47.
- Spanish.** 1223. Bergquist, Violet E. "The Advanced-Level Course in High School." [F 31]:108-13.
1224. Blomberg, John. "Give Them a Better Chance." *Hispania* 52:881-84.
- Undergraduate*
- General.** 1225. Asher, James J. "The Total Physical Response Approach to Second Language Learning." *MLJ* 53:3-17.
1226. Frink, Orrin. "Intensive Language Training." [F 22]:209-18.
1227. Healey, F.G. *Foreign Language Teaching in the Universities.* Manchester: Manchester U.P.; New York: Barnes & Noble, 1967.
1228. Iannucci, James E. "The Neglected Languages." [F 22]:196-208. [Arab., Chin., Hindi-Urdu, Jap., Port., Russ.]
1229. Ratiu, Basil. "From Frank Harris to College French." *Tenn. For. Lang. Bull.* 16:9-13.
See also 1238.
- ESOL.** 1230. Bernard, Rudolph W. "The Three-Paragraph Theme, a Metaphor for College Writing." *JESL* 3,ii(1968):41-50.
1231. Denham, Patricia. "Remedial Work with Adults in the Language Laboratory." *EngLT* 23(1968):39-43.
1232. Plaister, Ted. "Reading Instruction for College Level Foreign Students." *TESOLQ* 2(1968):164-68.
See also 1196, 1279, 1309.
- French.** 1233. Bianchi, Marta. "El laboratorio de lenguas como complemento del curso de práctica." *RdLA* 6(1968):1-9. [Use of lab. at U. de Concepción, Chile.]
1234. Campbell, David E. "Old French for Undergraduates: Two Approaches." *FR* 42:887-94.
1235. Capretz, Pierre. "Combray: A Multi-Media Introduction to the World of Marcel Proust." [F 10]:61-65.
- German.** 1236. LaPoint, Robert A. "An Experiment in Prosody." *GQ* 42:127-28.
1237. Lord, Elizabeth G., and Dorothy C. Farner. "Not Small Talk, But Something Solid to Talk About." *UP* 2,ii:25-30.
1238. Munnich, Udo A. "Referate und schriftliche Übungen." *GQ* 42:127.
1239. Piedmont, Ferdinand. "Nachts schlafen die Ratten doch—nicht! Zur Behandlung moderner Literatur in der Fremdsprache." *UP* 2,i:5-16.
1240. Ratych, Joanna M. "Die Textanalyse im Aufsatzunterricht." *UP* 2,ii:52-57.
1241. Troyanovich, John. "Is Writing Really Necessary in the Intermediate Course?" *UP* 2,i:20-22.
See also 838, 1029, 1212, 1213.
- Latin.** See 1218.
- Russian.** 1241a. Danilov, N.N. "25 Years of University Teaching of Russian in New Zealand." [F 13].
1242. Suppes, Patrick, and Max Jerman. "Computer Assisted Instruction at Stanford." *EdT* 9,i:22-24. [Tutorial Rus.]
- Spanish.** 1242a. Edgerton, Mills F., Jr. "Motion-Picture Film: A Demonstration." [F 10]:96-98.
See also 556, 1287.
- Graduate (and Professional)*
- French.** 1243. Mascar, Marcel, and Thérèse Delporte. "Enseignement de la langue médicale à des étudiants en médecine et à des médecins étrangers." [F 19]:40-43.
1244. Muller, Jean. "Dossier pour l'enseignement de la langue de la biologie à des étudiants étrangers." [F 19]:44-46.
- Russian.** 1245. Cherneva, D. P. "Izpolzovanie na tekhnicheski i sredstva v obuchenieto po ruski ezik v tekhnikumite." *Narod. Prosv.* 25,ii:71-78.
- Adult and Continuing Education*
- General.** 1247. Hirsch, Günter. "Das verstehende Hören längerer monologisch dargebotener Sprachzusammenhänge im fachsprachlichen Unterricht." *Fremdsprachenunterricht* 13:293-98.
1248. McAuley, Robert E. "Peace Corps Language Training: Academic Implications." *Tenn. For. Lang. Bull.* 16:23-27.
See also 1226.
- Chinese.** 1249. Howe, Kenneth D. "The DLI

Chinese-Cantonese Basic Course." *JCLTA* 4:61-66. [Appendix: Def. of Degrees of Lang. Skills.] [DLI = Defense Lang. Inst.]

ESOL. 1250. Wissot, Jay. "Manipulating Ethnic

Pride in an English as a Second Language Class." [F 1]: 130,163.

German. 1251. Benes, Eduard. "Bericht der Gruppe IV—Fachsprache im Unterricht." [F 29]:204-16.

IX. EQUIPMENT

Audio

Bibliography. See 1257.

General. 1252. Anon. *Program to Increase the Effectiveness of Foreign Language Utilization by Employing Language Laboratory Aides: Program Evaluation*. Milwaukee, Wis.: Milwaukee Pub. Sch., 1967. [EDRS: MF-\$0.25, HC-\$1.75; ED 025 971.]

1253. Arendt, Jermaine. "Sound Recordings." [F 10]:28-45.

1254. Bassett, Ralph W. "The High School Language Laboratory as the Supervisor Sees It." *NALLDJ* 4,i: 21-31.

1255. Cannaday, Robert W., Jr. "The Language Laboratory: Valuable Instructional Aid." [F 24]:127-66.

1256. Capretz, Pierre J. "The Language Laboratory: A Relic of the Past or the Solution to the Future?" *NALLDJ* 4,i:32-42.

1257. Hayes, Alfred S. *Language Laboratory Facilities*. Rev. ed. London: Oxford U.P., 1968. [Ed. Peter Strevens; extensive bibliog. ed. by J.B. Kay.]

1258. Hocking, Elton. "The Laboratory in Perspective: Teachers, Strategies, Outcomes." *MLJ* 53:404-10.

1259. — and W. Flint Smith. "Language Laboratory Teaching and Learning in the United States." *Sprachlabor* 1:21-29.

1260. Mikesell, Norman. "Offering and Using Consultant Services." *NALLDJ* 4,i:43-50.

1261. Plastre, Guy. *Guide des laboratoires de langues dans le Province de Québec*. Québec: Service des Laboratoires de Langues, U. de Laval. [Directory of labs: Name of director; size; type of installation.]

1262. Rusiecki, Jan. "O materiały do laboratoriów nauki języka." *JOS* 12(1968):27-31. ["Language Laboratory Materials."]

1263. Theuma, Jean R. *Your Language Laboratory Facilities Present and Future*. Honolulu: U. of Hawaii, 1968. [EDRS: MF-\$0.25, HC-\$2.05; ED 026 916.]

See also 1177, 1193, 1205.

Specifications. 1263a. Desselmann, G. "Methodisch aufbereitete Sprachtonbänder als Mittel zur Entwicklung produktiver Sprachfertigkeiten." *DaF* 6:80-88, 127.

1264. Grosjean, Glen M., and Jesse O. Sawyer. "Format Preferences in Publishers' Recordings." *NALLDJ* 4,i:68-71.

1265. Grothen, Harold. "The Language Laboratory." *Ill. Jour. of Ed.* 59,iii(1968):3-15. [EDRS: MF-\$0.25, HC-\$0.75; ED 022 394.]

1266. Naber, Richard H. "Dial Access Information Retrieval Systems, Circa 1967." *Ill. Journ. of Ed.* 59, iii(1968):51-54. [EDRS: MF-\$0.25, HC-\$0.30; ED 019 917.] See also 1257.

Techniques. 1267. Agatstein, Michael. "A Tape Recorder Talks Back." *FR* 42:728-34.

1268. Banathy, Bela H., and Boris Jordan. "A Classroom Laboratory Instructional System (CLIS)." *FLA* 2:466-73.

1269. David, Jean. "L'exploitation de textes con-

tinus en laboratoire de langues." *LanM* 62(1968):691-700.

1270. Fjulep, K. "Primenenie portativnogo magnitofona na zanjatijax po razgovornoj praktike." *Russkij Jazyk za Rubežom* 1:85-86. ["Application of the Use of Portable Taperecorders to Conversational Practice."]

1271. Guénou, Jean. *Exercice d'anglais oral*. Paris: Armand Colin.

1272. Hamson, Erwin M. "The Closed Booth." *AVLJ* 6(1968):74-77.

1273. Kamby, Dieter. "Lektürebehandlung im Sprachlabor." *Sprachlabor* 1:1-9.

1274. Lee, Pao-Ch'en. "Dialectical Tolerance in Language Learning." *JCLTA* 4:16-19. [Descrip. of dialect tape.]

1275. Oltmann, Klaus. "Zum Problem des Halb-Klassen-Labors." *Sprachlabor* 1:19-20.

1276. Reinert, Harry. "Creative Lab Usage." *NALLDJ* 4,i:57-63.

1277. Smith, W. Flint, and Elton Hocking. "The Fallacy of Accessibility." *NALLDN* 3,iii:10-13.

1278. Turner, J.D. *The Language Laboratory and the Teaching of English in South Africa*. Johannesburg: Eng. Acad. of So. Africa, 1967.

1279. Winter, Lottie. "Using the Tape Recorder for English Teaching." *EngLT* 23:129-32.

See also 836, 994, 999, 1003, 1010, 1038, 1048, 1190, 1233, 1265, 1281, 1285, 1349.

Research. 1280. Chomei, Toshiko, and Bob Houlihan. "An Experimental Study of the Effectiveness of a Newly Devised Short-Delay Playback System in a Language Laboratory." *AVLJ* 6(1968):59-72.

1281. Crossman, David. "A Study of the Use of Language Laboratories in a Sample of Public Secondary Schools in New York State." *DA* 29(1968):3908A (Syracuse).

1282. Marxheimer, Edward. "Comments on the Pennsylvania Project: Challenge for the Secondary School Laboratory." *NALLDN* 3,iii:20-22.

1283. Smith, W. Flint, and Elton Hocking. "The Student's Attitude Revisited." *NALLDJ* 4,i:51-56.

1284. Valette, Rebecca M. "Some Conclusions to Be Drawn from the Pennsylvania Study." *NALLDN* 3,iii: 17-19.

See also 1059, 1192, 1206, 1268, 1277, 1353.

Computer

Bibliography. See 1288.

General. 1286. Allen, John E., III. "Computational Contributions to Language Teaching." [F 23]:12-13.

Techniques. 1287. Turner, Ronald C. *CARLOS: Computer-Assisted Instruction in Spanish at Dartmouth College*. Hanover, N.H.: Dartmouth Coll., 1968. [EDRS: MF-\$0.25, HC-\$1.60; ED 025 972.]

See also 1349.

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 634, and have been assigned Item numbers F 1-F 32. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

Research. 1288. Feldhusen, John F., and Michael Szabo. "A Review of Developments in Computer Assisted Instruction." *EdT* 9,iv:32-39.

1289. Freudenstein, Reinhold. "Informationen aus dem Computer. Ein neues Zentrum für den Fremdsprachenunterricht." *NS* 18:187-88.

1290. Rosenbaum, Peter S. "The Computer as a Learning Environment for Foreign Language Instruction." *FLA* 2:457-65.

See also 1242.

Projection

General. 1291. Desselmann, Günther. "Gestaltungskriterien für Diareihen im Fremdsprachenunterricht." *Contact* 13:19-22.

1292. Grundstrom, Allan W. "Motion Pictures." [F 10]:83-95.

1293. Hayden, Hilary. Slides and Filmstrips." [F 10]:50-60.

1294. Sheehan, Joseph H. "Television." [F 10]:99-108.

1295. Wrenn, James J. "The Overhead Projector." [F 10]:66-82.

Techniques. 1296. Huseboe, Arthur R. "The Class-Made Film as a Motivation to Writing," 45-57 in Arthur R. Huseboe, ed., *Robert Frost's Chicken Feathers and Other Lectures from the 1968 Augustana College NDEA English Institute*. (Augustana Coll. Monogr. Ser. 1.) Sioux Falls, S.D.: Augustana Coll. P.

1297. Slovinskij, S. "Primenenie fil'ma no prodvnutom etape izučenie inostrannix jazykov." *Russkij Jazyk i Rubetom* 1:87-89. ["Application of Film in Various Levels of Foreign Language Instruction."]

1298. Strack, Wolfgang. "Film und Fremdsprachenunterricht." *Sprachlabor* 2:52-59.

See also 408, 1103, 1235, 1242a.

Television

General. See 926.

Specifications. See 929.

Techniques. 1299. Anon. *A Fact Sheet Concerning Closed Circuit Instructional Television for English Language Teaching*. Seoul: Sogang Jesuit Coll., 1967. [EDRS: MF-\$25,HC-\$50;ED 020 490.]

See also 946, 986.

Multi-Media

Bibliography. See 1311.

General. 1300. Bung, Klaus. *Programmed Learning and the Language Laboratory*. London: Longman, 1967.

1301. Cavanagh, Peter, and Clive Jones, comps. *Yearbook of Educational and Instructional Technology 1969/70 Incorporating Programmes in Print*. Englewood Cliffs, N.J.: Ed. Tech. Pub.

1302. Dodge, James W. "Machine-aided Language Learning." [F 3]:311-41.

1303. — "National Association of Language Laboratory Directors Meeting." *Avl* 14:62,64-65.

1304. Garibaldi, Virginia, and Lorraine A. Strasheim. *Visual Aids Handbook for Foreign Language Teachers*. Bloomington: Ind. Lang. Prog., 1967.

1305. Hocking, Elton. "Audio-Visual Learning and Foreign Languages." [F 24]:167-89.

1306. Plastre, Guy. *Dossier sur "La formation professionnelle des directeurs de laboratoire de langues."* Québec: Service des Laboratoires de Langues, U. de Laval, 1966. [EDRS: MF-\$25,HC-\$1.55;ED 020 687.]

See also 841, 951, 1196.

Techniques. 1307. Anon. "The Use of Scheduled Television, Videotapes, and Films for Foreign Language Instruction." *Bay State For. Lang. Bull.* 14,i(1968): 11-15.

1308. Companys, E. *Introduction aux moyens audiovisuels pour l'enseignement des langues*. Paris: BELC, 1968. [Mimeo.]

1309. Kincaid, R. Thomas. *Some Applications of Television and Radio to the Teaching of English as a Second Language in Northern Nigeria*. Wash., D.C.: U.S. Agency for Internat. Devel., 1967. [EDRS: MF-\$25,HC-\$1.10;ED 018 804.]

1310. Smith, R.W. "Closed Circuit Television in the Language Laboratory." *TES* 24 Jan:2801.

See also 695, 1304.

See also VIII. METHODS General General

Research. 1311. Svobodny, Dolly D., comp. *Research and Studies About the Use of Television and Film in Foreign Language Instruction: A Bibliography with Abstracts*. New York: MLA/ERIC. [EDRS: MF-\$25,HC-\$1.95;ED 026 936.]

See also 1025.

X. TESTING

General

General. 1312. Burstall, Clare. "The Main Stages in the Development of Language Tests." [F 26]:193-99.

1313. Carroll, John B. "The Psychology of Language Testing." [F 7]:46-49.

1314. — "Research Guide: Guide for the Collection of Data Pertaining to the Study of Foreign or Second Languages by Young Children." [F 26]:201-43.

1315. Davies, Alan. "Introduction." [F 7]:1-18. [State-of-the-art in lang. testing.]

1316. Göller, Alfred. "Die Reifeprüfung in den lebenden Fremdsprachen." *NS* 18:105-17.

1317. Harris, David P. "The Linguistics of Language Testing." [F 7]:36-45.

1318. Ingram, Elisabeth. "Item Analysis." [F 7]: 192-203.

1319. Ludwig, Robert J. "Tests and Measurement." [F 22]:252-67.

1320. Paquette, F. André. "Bibliography on Testing." [F 12]:49-69. [102 items.]

1321. Pilliner, A.E.G. "Subjective and Objective Testing." [F 7]:19-35.

1322. Savard, Jean-Guy. *Bibliographie analytique de tests de langue: Analytical Bibliography of Language Tests*. Québec: Presses de l'U. de Laval.

1323. Valette, Rebecca M. *Directions in Foreign Language Testing*. New York: MLA.

1324. — "Testing." [F 3]:343-74.

See also 1174.

ESOL. 1325. Harris, David P. *Testing English as a Second Language*. New York: McGraw-Hill.

1326. Spolsky, Bernard. "Language Testing: The

* *Festschriften* and Other Analyzed Collections are listed first in this Bibliography, on p. 634, and have been assigned Item numbers F 1-F 32. "F" numbers in brackets following a title refer to these items.

Problem of Validation." *TESOLQ* 2(1968):88-94. [EDRS: MF-\$25,HC-\$45;ED 023 077.]

1327. Tryk, H. Edward. "Subjective Scaling of Word Frequency." *AJPsy* 81(1968):170-77.

German. 1328. Scheider, Rose M. "Some Facts Behind the German Test Explosion." *GQ* 42:508-11.

Aptitude and Attitude

General. 1329. Halsall, Elizabeth. "Linguistic Aptitude." *ML* 50:18-23.

1330. Pimsleur, Paul. "Language Aptitude Testing." [F 7]:98-106.

1331. —, and Johann F. Struth. "Knowing Your Students in Advance." *MLJ* 53:85-87.

See also 103, 706, 831, 887, 900, 1025, 1283, 1353.

Spanish. 1332. Woodford, Protase E. "Testing Procedures." [F 31]:89-107.

Culture

General. 1333. Seelye, H. Ned. "An Objective Measure of Biculturation: Americans in Guatemala, a Case Study." *MLJ* 53:503-14.

1334. Yousef, Fathi S. "Cross-Cultural Testing: An Aspect of the Resistance Reaction." *LL* 18(1968):227-34.

See also Section III. ANALYSIS AND TEACHING OF THE SOCIOCULTURAL CONTEXT *General*

ESOL. 1335. Heinberg, Paul. *Script of Speech Communication Evaluation Test*. Honolulu: Speech Commun. Cent., U. of Hawaii.

Language Skills

General. 1336. Anon. "Better Teaching through Criterion-Referenced Testing." *PiR* 2(1968):n.p.

1337. Barrera-Vidal, Albert. "L'utilisation des bandes dessinées pour tester les connaissances de langue." *Französisch* 1:29-37.

1338. Boguslavskaja, G.P., M.A. Sel'cman, R.G. Piotrovskij, V.J. Šabes, and R.A. Suntova. "Informacionnye izmerenija teksta: Ocenki vladenija inostrannym jazykom." *IJS* 2:37-43. ["Informational Changes in the Text: Evaluations of Control of a Foreign Language."]

1339. Chevalier, J.-L. "A propos de l'épreuve de compréhension." *LanM* 62(1968):686-90.

1340. Ingram, Elisabeth. "Attainment and Diagnostic Testing." [F 7]:70-97.

1341. Klima, Ursula B. *Evaluating the Child's Language Competence*. Urbana: Nat. Coord. Cent., Nat. Lab. on Early Childhood Educ., U. of Ill., 1968. [EDRS: MF-\$25,HC-\$1.15;ED 019 141.]

1342. Kobersky, Eva. "Testing Recognition and Production with Oral Stimuli Experiments Being Carried out at the Department of Linguistics at the Centre Universitaire in Mons (Belgique)." *Contact* 12:22-24.

1343. Ludwig, Robert J. "Evaluation of Language Achievement and Instruction." [F 23]:19-20.

1344. Melaro, Constance L. "Written Tests for Non-writers." *Instructor* 78,v:50,55. [FLES Testing.]

1345. Monod, Madeleine. "Testing Audio-Comprehension." *MCLB* 7,ii(1968-69):7-22.

1346. Otter, H.S. *A Functional Language Examination: The Modern Language Association Examinations Project 1963-1966*. London: Oxford U.P., 1968.

1347. Perren, G.E. "Testing Spoken Language: Some Unsolved Problems." [F 7]:107-16.

1348. Pickett, G.D. "A Comparison of Translation and Blank-filling as Testing Techniques." *EngLT* 23(1968):21-26.

1349. Poulter, Virgil L. "Computer-Assisted Laboratory Testing." *MLJ* 53:561-64.

1350. Steiner, Florence. "Teacher-made Tests: Vital in the Foreign Language Classroom." [F 5]:75-78.

1351. Traill, A. "Concerning the Diagnosis and Remedying of Lack of Competence in a Second Language." *LL* 18(1968):253-58.

1352. Valette, Rebecca M. "Measuring Achievement in Language Skills." [F 24]:79-106.

1353. —. "The Pennsylvania Project, Its Conclusions and Its Implications." *MLJ* 53:396-404.

1354. Wilkinson, Andrew. "The Testing of Oracy." [F 7]:117-32.

See also 1179, 1194, 1284.

ESOL. 1355. Allen, Virginia F. "Toward a Thumb-Nail Test of English Competence." *TESOLQ* 2(1968):240-42.

1356. Baratz, Joan C. *A Bi-Dialectal Test for Determining Language Proficiency*. Wash., D.C.: Cent. for Appl. Ling., 1968. [EDRS: MF-\$25,HC-\$1.10;ED 020 519.]

1357. Brière, Eugène J. *English Language Testing Project for the Bureau of Indian Affairs*. Los Angeles: Engl. Lang. Test. Proj.

1358. Brown, Keith. "Intelligibility." [F 7]:180-91.

1359. Darnell, Donald K. *The Development of an English Proficiency Test of Foreign Students, Using a Clozentropy Procedure, Final Report*. Boulder: U. of Colorado, Dept. of Speech and Drama, 1968. [EDRS: MF-\$50,HC-\$3.75;ED 024 039.]

1360. Davies, Alan. "Oral English Testing in West Africa." [F 7]:151-79.

1361. Grieve, D.W. "Tests in Education." [F 7]:133-50. [Anal. of West Afr. Sch. Certif. Exams.]

1362. Kopp, James. "A New Test for Categorical Perception." [F 30]:233-42. [EDRS: MF-\$25,HC-\$60;ED 024 950.]

1363. Murphy, Mustagh. *Designing Multiple Choice Items for English Language*. London: Ginn.

1364. Taft, Jerome, and Melvin Tennis. *The Development of a Test to Assess the Occurrence of Selected Features of Non-Standard English in the Speech of Disadvantaged Primary Children*. Miami, Fla.: Dade County Pub. Sch., 1968. [EDRS: MF-\$25,HC-\$1.20;ED 015 790.]

See also 860, 1351.

French. 1365. Ballard, Virginia S. *The 1969 Foreign Language Testing Study*. Annapolis, Md.: Pub. Sch. of Anne Arundel County.

1366. Biezunski, Rosalie, and Yvan Boisrond. *College Board Achievement Test: French*. New York: Arc Books, 1968. [Includes ten 1-hour tests with answers.]

1367. Klenner, Karl-Ernst. "Der Sprachtest: Ein Novum im Unterricht an den Volkshochschulen." *Französisch* 1:26-29.

1368. Lipton, Gladys C. "To Read or Not to Read: An Experiment on the FLES Level." *FLA* 3:241-46.

1369. Nowacek, Robert. "Die ersten bundeseinheitlichen Prüfungen zum VHS-Zertifikat für Französisch." *Französisch* 1:23-26. [VHS = Volkshochschulen.]

1370. Percival, T.S. "'New Key' Language Examinations." *ML* 50:24-26.

See also 706, 1337.

German. 1371. Greiner, Vivian. *College Board Achieve*

ment Test:German. New York: Arc Books, 1968. [Includes ten 1-hour tests with answers.]

1372. Sennett, A. Lowell. "German Vocabulary Inventory: An Instrument Designed to Reflect Grade Level Differences." *JER* 62:390-91.

Spanish. 1373. Irving, Evelyn H. "A Final Examination in the Language Laboratory." *NALLDN* 3,iii:14-16.

1374. Jassey, William. *College Board Achievement Test: Spanish*. New York: Arc Books, 1968. [Includes ten 1-hour tests with answers.]

See also 110, 1365.

Placement (Including AP)

German. 1375. Lange, Victor, and Robert Spaethling. "Two Advanced Placement Examination Lectures." *UP* 2,ii:114-23.

Teacher Proficiency

General. 1376. Smith, Philip D., Jr. "The Pennsylvania Foreign Language Research Project: Teacher Proficiency and Class Achievement in Two Modern Languages." *FLA* 3:194-207.

French. 1377. Lesage, André. "L'examen de classement à l'Institut N.D.E.A. de Tours." *FR* 42:569-77.

Author Index 1969

The index was compiled at the University of Minnesota and the Pennsylvania State University Computer Center. What follows is a photographic reproduction of a finished product furnished by computers and automatic printing equipment.

Bcaujour Michel 358
 Becica Roza 887
 Belasco Simon 143
 Belding H E 376
 Bell P W 660 978
 Bernardo L U 888 911
 Bending H B 1072
 Benes Edward 1251
 Bennett R L 369
 Bennett W A 2
 Beresford Michael 291
 Bergquist V E 3 1223
 Bernard R W 1230
 Bernardo L U 1006
 Barney T D 809
 Bernstein Basil 144
 Berry Brewton 367
 Berry Jack 738
 Bertrand Yves 258
 Beach Lutz 454
 Bianchi Marti 1233
 Biezunski Rosalie 1366
 Birkaasir E M 7 8 P3 1177
 Bishop Lloyd 616
 Bladon R A W 192
 Blaicher Gunter 514
 Blaise D J 520
 Blanzo George 672
 Blomberg John 1178 1224
 Rock C R 4
 Bockman J P 617 749
 Boggs R A 889
 Boguslavskaja G P 1138
 Bolstead Ivan 1366
 Bollinger Dwight 310
 Bon Brigitte 423
 Bonk Siga 5
 Bonchard Ellen 452
 Bonnet Jean 1102
 Boulser Pierre 1103
 Bouquet Susan 447
 Bourgeois J A 231
 Bourque Wren 424
 Bouton C P 1184 1185
 Bowe R W 863
 Boy Pauline 1100
 Boyd-Rosses P M 6
 Boyer Angie 524
 Brail J J 950
 Branda Vittorio Pa
 Brandt Bertalt 1007
 Brann Peter 250 778
 Bransford Sanford 536
 Breitenstein Wolf 408
 Brennan A 192
 Brice J D 326
 Brewster R R 674
 Briere E J 851 1257
 Bright J A 1089
 Bright William 852
 Broadbent G C 958
 Brock Nelson 880 888
 Brock J O 724
 Brock George 8264
 Brown C S 91
 Brown L B 8 1987
 Bull W E 945
 Bunt Allen 837 1300
 Burroughs Richard 1075
 Burton Alice 888 888 888
 Burrows Guilford 881
 Butler Susan 54
 Butkin Guilford 1020
 Budd Leonardo 857
 Buehler R E 104
 Byles Virginia 1000

Cahill W F 321
 Caillaud Jeannine 530
 Calbris Genevieve 232
 Caldwell Geneille 579
 Calvert M J 1167
 Calvo R C 618
 Cammack P M 10
 Campa A L 491
 Campbell D E 1234
 Cannaday R W 1255
 Capretz P J 1256
 Capretz Pierre 1235
 Carpenter E L 377
 Carroll J B 11 60 876 890 1179
 1313 1314
 Carroll W S 1274
 Cartledge H A 990
 Carullo Elena 12
 Carver D 701
 Casavantes E J 378 476
 Casiano Heriberto 809
 Casso Adolph 580
 Castle Pat F5 541 619 912 913
 Castro Jesse De 482
 Catford J C 146
 Cavanagh Peter 1301
 Caxden Courtney 786
 Cecil E D 624
 Corvenka E J 1275
 Chalotien R C 713
 Casabianca J S 124
 Chang Wing-Chu 933
 Chao Y B 582 411
 Chapman Alfred 545
 Chapman R E 914
 Charest S J 1009
 Chari Abalya 549
 Charles E B 92
 Charles Jay 912
 Chaustain Kenneth 1150
 Chernova D P 1245
 Chevalier J-L 1339
 Ching B C 93
 Christian C C 673
 Christine Chester P6
 Ciotti M C 1180
 Claren Pierre 935
 Clark J L B 1179 1181
 Clark John 843
 Clark W B 581 838
 Claudel C A 1310 1151
 Clay Jenny 1041
 Cline Marion 983
 Clyde Michael 812
 Cohen David 277
 Cohen R B 450
 Cohen S B 847
 Cole L B 779 1160
 Cole Michael 806
 Collinson W B 260
 Combacher Hans Von 509
 Compaog S 1308
 Connor W B 881
 Contreras Helen 847
 Cook F G 988
 Coruba F B 128
 Cooper E L 310 808 810 880 888
 898 908 910 914
 Cook S B 381
 Copper Helen 1037
 Copplestone Ruby 105
 Corbano Francisco 128
 Corlier S F 883
 Corlier D-D 888
 Costa Daniel 238 888 890
 Costen Alice 280

- Couture Louise 707
 Cowan J L 196 197
 Craven S 13
 Crean J E 262
 Crepin Andre 1012
 Cressey W W 311
 Croft Kenneth 198
 Crossman David 1281
 Crothers E J 854
 Crowley D P 620
 Cruickshank D R 915
 Crymes Ruth 1076
 Cullen A J 765
 Cummins E J 686
 Curland D J 554
 Curry D E 468
 Czechowska Barbara 739
 Dabbs J A 61
 Dakin Julian 360
 Dalbor J B 312 313
 Danner P E 62
 Damoiseau R 1013
 Damoiseau Robert 437 445 1109
 Danilov N W 1241
 Dannerbeck P J 1014
 Dantaite Aleksandra 1062
 Dany Max 1110
 Darian Steven 621
 Darjovidjojo Soenjono 279
 Darlings D W 696
 Darnell D K 1359
 David Jean 1269
 Davidson D K 122
 Davidson R E 855
 Davie Donald 552
 Davies Alan 77 1315 1360
 Davies J C 742
 Davis A L 199
 Davison E M 292
 Dayan P 496
 De Camp David 148
 De Cecco J P 780
 De Crow Roger 322
 Dearing Bruce 615
 Debyser Francis 438
 Deeken H W 78 14 724
 Defrancis John 132
 Delattre Genevieve 1111
 Delattre Pierre 234
 Delco E A 622
 Deleval Annie 437
 Delporte Therese 1243
 Denby E V 54
 Denham Patricia 1231
 Descamps J-L 235
 Desselemaun G 1263
 Desselemaun Gunther 1291
 Deutsch R F 531
 Devoto Giacomo 280
 Di Pietro R J 149
 Diaz-Carnot Raul 767
 Dietthoff J S 416
 Digneo E H 757
 Dillard J L 200
 Dobbys Michael 211
 Dodge J W 1302 1303
 Donnelly J R 466
 Donoghue R E 562
 Doppagne A 1152
 Doreman Andre 179
 Dorsey D F 549
 Dow J B 892
 Dow E L 943
 Doye Peter 683
 Dreyfus P-C 425
 Driencetti Jacques 499 448
 Durbinlet Bernard 361 521
 Dupas Don 462
 Duran D D 678
 Duran D E 477
 Duran Sherry 781
 Duran S A 685
 Duran J P 133 135 423
 Duran Susan 1107
 Duran Brian 201
 Duran Sydney 270
 Dykstra Gerald 805
 Eby E L 78
 Edelman Martin 609
 Eby Gail 1295
 Edmonson D P 740 1295 1302
 Edmonson Bruce 130
 Edwards E L 504 505
- Ellert E E 624
 Elliott Jacqueline 362
 Ellison F P 744 746
 Elsass Ray 625
 Elton P G A 1016
 Entwistle D R 202
 Epstein E H 380
 Epstein Henry 893
 Epstein Jon 182 658
 Erk Heinrich 263
 Ervin-Tripp Susan 95 203 331 813
 Erwin Bernarda 127
 Estes D M 696
 Etten J P 917
 Everett A B 714
 Euton R W 1122
 Faber Emmanuel 774
 Falk J S 314
 Farnar D C 1237
 Farrar R D 715
 Farrell R V 474
 Farsi A A 15
 Fasold R W 416
 Fearing Percy 566 582
 Feigenbaum Irvin 1074 1077
 Feld E S 497
 Feldhausen J F 1288
 Feldman D M 16 747 972
 Ferenci D 1145
 Ferenczi Victor 1108
 Fernandez T L 510
 Fertig Sheldon 809
 Fetzer John 68
 Feynman A E 918
 Fiks A I 65 919
 Filipovic Rudolf 17
 Findling Joav 809
 Fishman J A 96 153 332 333 809 809 809 809 814 815 816
 Fisk Sherrill 563
 Fjolep K 1270
 Fleury D P 583
 Fontenailles Alfred 402 407
 Foote I P 292
 Forbes J D 381
 Forbes Margaret 1217
 Forrester Jean 1198
 Foster Richard 498
 Fowles R B 809
 Francher J S 460
 Francis W B 204
 Francke W K 1123
 Frantz R B 926 984
 Frazier Brenda 1017
 Frechette E A 236
 Freeman S A 18 920
 Freudenstein Reinhold 1010 1213 1299
 Freundlich C I 741
 Friedenberg E I 19
 Friedman Abram 492
 Friedrich Paul 334
 Frink Orrie 1224
 Frois Thienne 522 523
 Froehle Victoria 205
 Frost R E 1019
 Gaurier A B 98 99 463 675
 Galisson Robert 894
 Galvan Mary R 816
 Garcia Emilio 885
 Garibaldi Virginia 564 1304
 Garlize R D 127
 Garrett J A 235
 Garvey C J 710
 Garvey Catherine 396
 Gaultier R P 1112 1113
 Gay John 405
 Gendreau R S 782
 Gelfe P 560
 Gels G L 627
 Gelman Herman 304
 Geoffroy William 948
 Georgeas W B 302
 Georgeas F J 1020
 Gersoni John 482
 Gerstmann Josef 1121
 Gerstein Charles 132
 Gess E L 817
 Gess E A 1102
 Gess E O 1005
 Gess J E 603
 Gillette E O 425
- Girard Denis 1022 1114
 Givner Abraham 809
 Glais W P 478
 Glatthorn A A 584 585
 Glenn Leona 994
 Glick Joseph 305
 Goggin Judith 783
 Goldet Catherine 708
 Goldin M S 315
 Goller Alfred 1316
 Golubev J V 784
 Gomez Samuel 336
 Gondonneau Jean 423
 Gonsalves Julia 676
 Gonzales Eugene 817
 Goodson W R 664
 Gordon R Y 71
 Gordon C W 383
 Gordon G W 785
 Gordon R L 479 480 481
 Gordon Roberta 897
 Gougenhais Georges 237
 Goulet R M 207
 Graham R S 20
 Grand-Clement Francis 238
 Green Raphael 979
 Greenberger Ellen 202
 Greenfield Lawrence 809 809
 Greiner Vivian 1371
 Greisbach Heinz 268
 Grieve D W 1351
 Grieshaw A D 337
 Grittnar P M 21 586 628 711 722 728 750 759 1023
 Groban Hilda 629
 Groenke H A 727
 Grosjean G M 1264
 Grothen Harold 1265
 Grundstrom A W 1292
 Guest Jean 1271
 Guerra E L 469 1024
 Guilbert Louis 239
 Guiora A Z 894
 Gumperz J J 151
 Gumperz John 786
 Gunterman D V 1162
 Gutschow Harold 1183
 Gutschow Harold 1124
 Hadley P E 22
 Hagen J W 818
 Hagihara M P 945
 Hahn E C 405
 Hahn S G 1155
 Haider Friedrich 449
 Haig Stirling 524
 Hall M L 208
 Hall E J 1078
 Hall E T 895
 Hall R M 208
 Hallahan D P 818
 Halliday M A 152
 Hallman C L 1025
 Halpin Joseph 896
 Halsall Elizabeth 1115 1329
 Hanson M-A 1116
 Hamilton Stanley 1024
 Hanson E M 1272
 Hanks Donald 546
 Harbucke R J 204
 Harbers Alf 384
 Hanson E L 610
 Hart Nathan 606
 Harper R B 607
 Harris D P 1117 1326
 Harrison D B R 219
 Hartshorn R B 1079
 Hartwig R A 487
 Hatfield W W 631
 Haugen Elmer 543
 Haubbe T E 588
 Hayne Hilary 1203
 Hayne Jane 1172
 Hayne A S 60 1297
 Healey P A 1227
 Heaton J E 368
 Heaton Jane 111
 Hefflin E O 494
 Heil E O 108
 Heimbach Paul 607 1070
 Heine C S 1070
 Heintze Anne 1290
 Heintze Robert 114
 Heintze E C 405

Helman Edith 555
 Hemdal John 787
 Hensey Fritz 906
 Hepfer Karl 1080
 Herczeg Gyula 1137
 Hernandez David 632
 Hernandez L F 819
 Hernick Michael 1203
 Herrero Joaquin 748
 Herriot Peter 155
 Herve Alain 426
 Herzler J O 338
 Heuser Inge 1184
 Hibbard Allen 589
 Higbee Homer 385
 Hill A A F11
 Hill Leslie 211
 Hill Norman 1117
 Hirsch Gunter 1247
 Hnatt Luciana 1219
 Hobson Arline 685
 Hocking Elton 1258 1259 1277
 1283 1305
 Hoelzel Alfred 633
 Hoffman Virginia 404 820
 Hoffmann Walter 1211
 Hohenstein J F 474
 Holliday G F 293
 Hollmann Werner 724
 Hooker D M 681
 Hopkins T R 101
 Hoppe Alfred 1125
 Hornby A S 961
 Horner Lucie 923
 Horowitz A E 788
 Horowitz I L 482
 Hough J B 924
 Houlahan Bob 1280
 Houston S H 212
 Howe E C 677
 Howe K D 1249
 Howe M J 897
 Hoyer A G 590
 Hsiung J C 165
 Huebener Theodore F12
 Hullen Werner 858 1081
 Hunt C L 898
 Husebow A B 1296 1296
 Hynes Dell 339
 Iannucci J E 1224
 Ibarra Herbert 125 769
 Icolari Daniel 369
 Ihlenfeld Kurt 450
 Ingham J M 483
 Inglefield P 657
 Ingram Elisabeth 1318 1340
 Iodice D R 1185
 Irving E R 1373
 Jackson A L 1027
 Jacobs R A 213
 Jakobovits L A 608 789 859
 Jarrett J L 925
 Jarvis B 698
 Janney William 1174
 Jay Charles F5 340 619 913
 Jo Kenta A W 566
 Jerman Max 1282
 Jernej Josip 1138
 Jirouski T S 283
 Johannes P A 717
 Johnson P C 1028
 Johnson J A 926 986
 Johnson Jeanette 214
 Johnson R E 699 899
 Johnston Marjorie 347 1133
 Jones Sister Ruth Adelaide
 1169
 Jones S S 515
 Jones Clive 1301
 Jones J A 682
 Jones J P 1234
 Jones R G 516
 Jordan Boris 1260
 Jordan E B 287 716
 Jovialit Daniel 133
 Jovic D B 636
 Jung S S 914
 Kacembay Walter 1020
 Kachup Sister 1273
 Kacembay S S 240 261
 Kacembay S S 488
 Kant J E 1171
 Kaplan David 678

Kardos Tibor F4
 Karr K A 69
 Kaufmann Gerhard 265
 Keach E T 568
 Keating L C 341
 Keesee Elizabeth 139
 Kehoe Monika 156
 Keith G H 716 1030
 Kellar Gottfried 23
 Kelley L G 24
 Kelly D H 1220
 Kelly G B 1136
 Kelly L G 25
 Kempter Fritz 266
 Kendall H L 1126
 Kennedy Dora 1203
 Kerniter Fritz 441
 Kerridge J R 386
 Kess J P 284
 Kiefer C W 462
 Kieser W E 1031
 Kilgour Andrew 465
 Kincaid B T 1309
 King C L 927
 King J K 1032
 King M G 55
 Kirch M S 1127
 Kirk C F 26
 Kiselyova L A 294
 Kittell J E 636
 Klein Bernard 369
 Kleinert E J 901
 Klenner K-E 1367
 Klier Linde 1132
 Klima H B 1341
 Klin George 637
 Kline W D 16
 Kloss Heinz 102 342
 Kobersky Eva 1342
 Kochman Thomas 215 406
 Kock Josse De 157
 Koenke Wulf 457 542
 Koethler H J 1170
 Kohne C E 451
 Kosadina Ann 1156
 Kozig Benate 1212
 Koplun J R 872
 Kopp James 860 1362
 Korn David 295
 Koshukarova Nadja 263
 Kostomarov V G 27
 Kottak C P 469
 Kovach E M A 28
 Kressley L B 543
 Kucera Henry 296
 Kufner H L 1128
 Kuhlaka R M 343
 Kulakov A N 928
 Kyles H L 726
 La Point R A 1236
 Labat G 402
 Lada T F 427
 Lagerwey Walter 682
 Laubert W E 786 821 822 828
 830 877 881
 Landeln J G 547
 Lane H L F14 609 790 840
 Lange D L 78 1033 1034 1035
 1177
 Lange Victor 724 1375
 Langer Phillip 638
 Larufen Page 998
 Larrick Marcel 1243
 Latimer J F 4 978
 Latzel Sigbert 267
 Lavatelli C S 878
 Lecler J P 745
 Leclerc Denise 344
 Leclerc R P F24 591 610 994
 Leclerc S S 770
 Leclerc R A 715
 Leclercy J 242
 Leder G G 678
 Lederer Carmen 1034
 Lederer S P 675
 Lederer Herbert 240 724
 Lee P-C 140 1276
 Lee W B 742 1017 1082
 Leedman John 841
 Leeman S 1038
 Leemann R S 865
 Leeman John 1177
 Leeman S A 678

Lautenegger R R 904
 Lavenston E A 363
 Levin M I 297
 Levine Harry 823
 Levine R H 824
 Lewis J C 1039
 Lewis K P 72
 Lewis Ward 724
 Lieberman Stanley F15 158
 Liedtke K E 720
 Lim K B 791
 Linkiewicz Helena 723
 Lipset S M 345
 Lipton G C 1368
 Lipton Gladys 640
 Ljasenko M N 298
 Llasera Jean 442
 Llaumett Maria 1040
 Logan G E 1129
 Lohman E E 924
 Lohnes W F W 499 969
 Lopez Rebecca 387
 Lord E G 1237
 Lowe Gerhard 1142
 Ludwig R J 29 1319 1343
 Lyons J 862
 Mac Calla T A 700
 Mac Donald R R 279
 Mac Kay D G 863
 Macdonald H A 103
 Macias C C 592
 Mackey W P 929 1157
 Mackin R 701
 Macnamara John F16 104 105 825
 877
 Makarova S I 837
 Malkoc A M 127
 Mann J W 792
 Mannewitz Heinz 1146
 Manuel H T 106
 Marckwardt A H 159
 Marie Sister Eileen 1041
 Marquardt W P 506 932 933 963
 Marquez E J 642
 Marriott Alice 389
 Marshall J C 162
 Martin S E 1139
 Martin Willard 1205
 Marty Jean 407
 Marxheimer Edward 1282
 Masenko M H 553
 Masters Roger 428
 Mathieu G B 74 1042
 Mathiot Madeleine 160 346
 Matlock S D 761
 Matters C V 408
 Matthes Heinz 1084
 Matthews S T 622
 Matthies B F 409
 Mattiasson C W 484
 Manger G 243
 Mayer E W 247
 Maynes J D 678
 Mc Ardle R J 930
 Mc Auley R E 1248
 Mc Cawley J D 285
 Mc Clafferty James 772
 Mc Cormack William 389
 Mc Coy John 1140
 Mc Cree Hazel 1083
 Mc David R I 216
 Mc Elroy J H 1043
 Mc Farlane P T 206
 Mc Kim L W 760
 Mc Kim Lester W 593
 Mc Knight P C 931
 Mc Neill David 864
 Mc Neill Robsco 864
 Mc Quown S A 180
 Mead B G 75
 Mehl R F 918
 Meiden Walter 244
 Melaro C L 1158 1344
 Mendicino C De La 718
 Menstrup Wolfgang 269
 Merriam Gerald 647
 Messelken Hans 1184
 Meyer Friedrich 539
 Meyerrose S S 826
 Michael V D 807
 Michael Jay 843
 Michel Joseph 885 1044
 Michie A A 30

- Mikesell Worman 1260
 Mildenberger A S 76 77
 Mildenberger K W 31
 Milivojevic Dragan 754
 Miller H B 126
 Miller M R 644 984
 Miller Wick 786
 Mills D H 1154
 Mintz S W 485
 Mirsky J G 758
 Mitrofanova O D 845
 Mitter Wolfgang 1147
 Mitterrand Henri 534
 Modiano Nancy 865
 Mok O I 245
 Molyneux J H 742
 Monke Esther 594
 Monod Madeleine 719 1345
 Monod Pierre 719
 Monroe G K 296
 Moody K W 1085
 Moore J W 645
 Morain G G 444
 Mordaunt J L F17
 Moreno Patricio 246
 Morgenroth R L 364
 Morris Joyce 1199
 Morton E W 807
 Morton F R 766
 Mueller T H 247
 Mueller W A 1213
 Mulder J W 161
 Muller Jean 1244
 Muller R M 500
 Muller Wolfgang 270
 Mundzeck Fritz 1118
 Munnich U A 729 1238
 Munoz Oliva 1045
 Munson H L 32
 Murphy Denis 1046
 Murphy J A 1047
 Murphy J D 733
 Murphy Mustagh 1363
 Naber R H 1266
 Nacci C N 556
 Nachtmann Francis 646
 Nakajima Kimiko 736
 Nash Rose 827
 Needler M C 486
 Nelson R J 1048
 Nerius Dieter 271
 Netherton A H 103
 Neuse Werner 272
 Newman Ellen 1086
 Nieder L 730
 Niedzielski Henri 247
 Nielsen Oscar 702
 Nielsen Wilhelmine 793
 Niyekawa A M 879
 Noll V H F9
 Norbury J K W 299
 Norris W E 1001
 Nostrand H L 666
 Noszlopy G T 347
 Novacek Robert 1369
 O' Doherty E F 880
 O' Neill F J 935
 O' Neill G D 517
 O' Bourke E V 123
 Ober Richard 924
 Ocamp Jan 390
 Oshnessian Siracpi 107 108
 Ohles J F 934
 Oksenholt Svein 457
 Oldfield B C 162
 Oli C C 280
 Olien M B 447
 Oliva P F 34 1049
 Oliver A L 248
 Ollero Gracia J A 316
 Olsted B L 794
 Olsson Klaus 1275
 Ono Hideichi 35
 Ornstein Jacob 36
 Ort R A 944
 Orsmond C E 149
 Ott Elizabeth 109
 Otter H E 1146
 Otto Frank 940 1186
 Palenc Adrian 1087
 Palmaron U H 444
 Paolotti Michel 645
 Paquette F A 72 92 936 937
 Paquette F A 1320
 Parker S L 1159
 Pascual H W 647 679 981
 Past Ray 938
 Patron Riccardo 281
 Pattison Bruce 964
 Pauck F G 110
 Pause Walter 452
 Pearl Arthur 947
 Pedtke D A 127
 Pei Mario 37 38 163
 Peinado Bruno 762
 Peizer D B 794
 Pena A A 1173
 Percival T S 1370
 Perren G E F18 569 965 1347
 Petit Jacques 525 526
 Petrov J A 78
 Petrusich M M 939
 Pfeiffer J A 273
 Pfeiffer Anita 111
 Phal Andre F19 235 249
 Pickett G D 1348
 Piedmont Ferdinand 1239
 Pike E V 410
 Pillet R A 570 571
 Pilliner A E G 1321
 Pimleur Paul 1050 1330 1331
 Pinchon Jacqueline 250 251 252
 Pino-Saavedra Yolanda 488
 Piotrovskij R G 1338
 Plaister Ted 1232
 Plakos John 112 817
 Planchon P 164
 Plastre Guy 1261 1306
 Playe Margaret 1200
 Poggie J J 489
 Pohl Lothar 1187
 Poirier R A 611
 Politzer R L 846 940 987 1088
 Pollmann Leo 527
 Popham W J 648
 Porter D H 612
 Poulter V L 1349
 Povey J F 1089
 Povich Edna 191
 Powers D B 300
 Prator C H 39
 Pratz Fritz 544
 Prentice J L 866
 Preston M S 828
 Pretzschner Wilfried 1188
 Prince J R 941
 Pring J T 276
 Pryor G C 667
 Psichari Henriette 429 535
 Pucheu Rene 430 431
 Quatrebarbes C De 1013
 Quian Kenneth 550
 Raasch Albert 165
 Rabassa Clementine 289
 Rabassa Gregory 289
 Rabura H M 942 991
 Rachlin C K 388
 Rado Marta 943
 Raffler-Engel Walburga Von 867
 Ragdale J W 41
 Raichle L P 721
 Raiser Arnold 680
 Rallo J A 712
 Rand Earl 1090
 Ranke Kurt 453
 Rathwell George 1051
 Ratis Basil 1229
 Ratch J M 1240
 Ravilings Chris 822
 Raz Hana 1160
 Read W M 992
 Reavis C A 944
 Reeves B J 546
 Reeves James 512
 Rehder Helmut 47
 Reich P A 217 218
 Reichmann Eberhard 907
 Reilly J F 1221
 Reinert Harry 1276
 Renard Colette 1119
 Renard Raymond 317
 Resine J E 971
 Reynolds A G 881
 Ricci Mario 411
 Rice P A 78 80
 Rickel Kathryn 1182
 Riegel Paul 537
 Rigaud Andre 253
 Riley W K 224
 Rising M N 391
 Roberts A H 81
 Robinson Byrl 807
 Rodger Alex 507
 Rodgers Raymond 43
 Rodgers T S 795
 Rodriguez Armando 113
 Rodriguez Armando 973
 Roederer Louis 329
 Roeming R P 1189
 Rogers R W 622
 Rohwer W D 175
 Rojas Colette 1120
 Roman P M 1092
 Romi Yvette 432
 Ronch Judah 809
 Rosenbaum Eric 1130
 Rosenbaum P S 213 1290
 Rosenberg Sheldon F21 796 A58
 869 870 871 872
 Ross Janet 219
 Roth Elmar 220
 Rothwell William 1052
 Rousek J S F22
 Roudaut Jean 536
 Roullet E 166
 Rudnytsky L D 1053
 Rupp T H 651
 Rusiocki Jan 1262
 Rutherford W E 221 222
 Ryan J J 771
 Ryan Kevin 909
 Rydjord John 392
 Saavedra B H 1163
 Sabes V J 1339
 Saches M M 286
 Sacks N P 318 974
 Sager Helmut 454
 Salisbury L H 412 829
 Salisbury M L 370
 Sagarin W J 752 753
 Samuels Marilyn 881
 Samuels S J 882
 Sangster Linda 774
 Saronne Edgardo 301
 Satlin Simi 76
 Sato Saburo 463
 Savaiano Eugene 975 976
 Savard J-S 1322
 Saville Muriel 1164
 Sawyer J O 142 1264
 Scarborough D B 1054
 Schane S A 254
 Scheider R M 1328
 Schenkel Wolfgang 1131
 Scherfer Peter 255
 Schlacht Sigrid 302
 Schmidt Johannes 288
 Schneider Rudolf 1132
 Schnerr W J 290
 Scholes R J 797
 Schork R J 740
 Schubia Z P 1055
 Schultz J V 926 986
 Schulz Dora 268 1056
 Schulz Franz 1231
 Schwartz Leon 1057
 Schweig Gunter 518
 Scott R O 945
 Seukin A M 840
 Seaman W M 4
 Sebeok T A 36
 Seelye M H 348 1333
 Segalowitz Warren 810
 Sel'cman M A 1336
 Selby S P 128
 Shaugas Ruth 806
 Sennett A L 1372
 Serbiacov M J 1148
 Serwer B L 883
 Spofort S M 1133
 Seward Jack 444
 Seymour R E 873
 Shadick Harold 1069
 Shaugas Pillai M 167
 Shapiro Michael 103
 Shawa F O 343
 Sharp Donald 905
 Sharp J M 492
 Shaw Robert 44

- Shaya Tila 758
 Shedick Harold 503
 Sheehan J H 1294
 Sheehan Joseph 946
 Sheldon D L 371
 Shelton Helen 572
 Shen Yao 168
 Shepard M D 129 130
 Shipman V C 831
 Shores L W 597
 Shryer Margaret 1190
 Shuy R W 223 224 394 401 413 703
 Siefert Claus 1214
 Sienicki Wacław 652
 Sih P K T 1070
 Siliakus H J 730
 Silver Maurice P23
 Silverman S H 169 809 809
 Singer Harry 847
 Sinheseni Sermchitr 933
 Sipes Randall 763
 Sipmann Erika 1171
 Sisson C R 874
 Sitter V J 371
 Sjöberg C 884
 Slama-Cazacu Tatiana 170
 Slavutych Yar 776
 Slovinskij S 1297
 Smith A W 1058 1191
 Smith B L 612
 Smith B O 947
 Smith D A 966
 Smith D R 595
 Smith G E P24
 Smith L M 948
 Smith M I 764
 Smith Marguerite 704
 Smith P D 1059 1192 1206 1376
 Smith Paul 1093
 Smith R W 1310
 Smith W F 1259 1277 1283
 Snider J G 349
 Snyder P Z 351
 Solomon Victor 352
 Soriano J M 772
 Sotiropoulos Dimitri 171
 Soveran Marilyn 225
 Spaethling Robert 724 1375
 Spencer M G 668
 Spencer R E 1174
 Spender Stephen 172
 Spicer A 709
 Spillane J M 45
 Spokoini Milier 1060
 Spolsky Bernard 1326
 Springer U K 598
 Stahl Walter 455
 Stais James P25
 Star B S 949
 Stehlik Václav 82 83
 Stein Werner 456
 Steiner Florence 1350
 Steiner Stan 395
 Steinhauer David 982
 Stern H H 46 P26 573 574
 Stevens E K 691
 Stevens T C 767
 Stevick E W 1094
 Stewart D K 173
 Sticht T G 848
 Stirling J H 490
 Stokes Charles 783
 Stolen Lars 1061
 Stock F C 174
 Stora Gerhard 540
 Stott A R J 47
 Stourdse Colette 256 519
 Strack Wolfgang 1298
 Strang B H H 226
 Stranheim L A P2 575 653 988 1191 1304
 Strevens Peter 967
 Strickland Ruth 576
 Strodt L M 950
 Struth J P 1331
 Stubing Charles P27
 Stuck Walter 1202
 Stupples Peter 1222
 Sturm Rudolf 1149
 Suntova R A 1338
 Suppas Patrick 854 1242
 Surnaite Angele 1062
 Suther J D 1063
 Sutherland K K 1064
 Suttles G D 396
 Suzuki Nancy 175
 Svedova L N 304
 Svobodny D D 1311
 Szabo Michael 1288
 Szulc Aleksander 274
 Taft Jerome 1364
 Tannenbaum P H 176
 Tarte R D 875
 Tax Sol 365
 Taylor C J H 335
 Taylor Harold 48 49 F28 P28
 Taylor L L 902
 Taylor T H 1161
 Teitelbaum S L 137 577
 Tennis Melvin 1364
 Terry C E 319 809
 Terwilliger R P 798
 Tesconi C A 799
 Theuma J R 1263
 Thevenin Andre 832
 Thomas L B 354
 Thomas R K 365
 Thoraann W E 1121
 Tiedt I M 952
 Tiedt S W 952
 Tiffen Brian 360
 Titone Renzo 1065 1066
 Todd M J 414
 Tonkin Humphrey 85
 Torres E E 762
 Torrey J W 800
 Toschewa-Popova M 1134
 Toshiko Chomei 1280
 Traill A 1351
 Trask D P 475
 Travis D C 275
 Triesch Manfred P29
 Troike R C 856 1165
 Tropé B 884
 Trojanovich John 1241
 Tryk H R 1327
 Tucker C A 187
 Turner J D 1278
 Turner Pearl 903
 Turner R C 1287
 Twa'dell W F 51
 Ulibarri Horacio 833
 Unwin Derrick 841
 Ure J H 1095
 Ure Jean 507
 Uttenweiler Bernhard 1207
 Valence Pierre 433
 Valencia A A 115 116
 Valesio Paolo 177 282
 Valette R M 599 1284 1323 1324 1352 1353
 Van Campen J A 751
 Van der Ende John 613
 Van den Laar A P P21 P30 953
 Vandermeersch 834
 Varley Joy 68
 Varro Gabrielle 1067
 Vasil'eva A B 306
 Vaughan-Peas B H 415
 Vent H H 138
 Vetter H J 881
 Vhar H P 305
 Vlach J-M 178
 Wachtel C S 882
 Wade Terrence 307
 Wagner D L 904
 Walbrohl Helene 257
 Wales R J 862
 Walker Claire 1068
 Walker Israel 741
 Walker Willard 179
 Walsh D D 52 86 F31 768 773 834 977
 Ward J W 397
 Wardaugh Ronald 227
 Wardhaugh Ronald 1096 1097
 Wares A C 87
 Warren Donald 471 472
 Warriner H P 600
 Wasserman Marvin P32
 Watson G A 968
 Watson O M 355
 Wauchope Robert 180
 Weiss G H 458
 Weiss Louis 846 940
 West M 228
 Westphal M E 904
 Wheeler J A 614
 White D O 724 724
 White Doris 372
 Whiteley W H 39
 Whittacre F B 944
 Widdowson H G 360
 Wien Dieter 455
 Willenhof Ulrich 541
 Wilder Louise 954
 Wiley D E 1194
 Wilgus K S 474
 Wilkins John 803
 Wilkinson Andrew 1354
 Willbern G D 601
 Williams Frederick 176
 Williams L S 897
 Williams R E 955
 Willis Robert 946
 Wilson J R 548
 Wilson Robert 687 688 689
 Wilss Wolfram 53
 Wineberg R E 117
 Wingard H B 725
 Winter Lottie 1279
 Winthrop Henry 804
 Wise M R 835
 Wisser Burkhard 1098
 Wissot Jay 1099 1250
 Wladaver Donald 956
 Wojtowicz Janina 1147
 Wolfram W A 224 229 416
 Woll E C 805
 Wolverton R F 743
 Wood Carol 77
 Woodford P E 1332
 Woods P E 54
 Woyna A G 118
 Woznicki Tadeusz 654
 Wrenn J J 1295
 Wright Edgar 501
 Wykes Olive 55
 Yarcova M A 308
 Yachorouqh P W 120
 Yee A H 957
 Yotsukura Sayo 287 736
 Young E C 1208
 Young P A 54
 Young John 736
 Young Richard 181 849
 Young Robert 398
 Yusuf P S 1334
 Zaborowski E K 985
 Zaborowski Ludwik 731 732
 Zefran Haim 277
 Zelo E H P14
 Zlate M V 121
 Zlotchew C H 320
 Zucc B D 655
 Zonta Gunther 1135

MLA/ERIC CLEARINGHOUSE

62 Fifth Avenue

New York, N. Y. 10011

KENNETH W. MILDENBERGER, *Director*

Staff

WARREN C. BORN, *Assistant Director*

**DOLLY D. SVOBODNY, *Foreign Language
Specialist***

**RICHARD A. LOEW, *Foreign Language
Specialist***

**MARGARITA MAZZEO, *Documentation
Editor***

JOYCE RHEUBAN, *Secretary*

SHEILA K. ROSE, *Secretary*

MARIA VAMVAS, *Secretary*

Consultants

**ANDREA S. MILDENBERGER, *JEROME
MIRSKY***

***Editor, MLA/ERIC-ACTFL Annual
Bibliography***

**DALE L. LANGE, *University of Minne-
sota***